FENDT
CARAVAN

MODE D‘EMPLOI

CARAVAN



Stand: 07/2013

Bienvenue







Très cher client !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre caravane Fendt, qui vous accompagnera à l'avenir en toute circonstance pour les plus beaux jours de l'année.

Notre expérience de longue durée en matière de construction de véhicules de loisirs nous permet de réagir de manière innovatrice aux événements et aux exigences les plus récentes du marché.

La sécurité de conduite et le confort de l'habitat ont toujours été un composant inaliénable de notre philosophie de produits.

Le nom Fendt-Caravan est depuis des décennies synonyme de qualité de premier plan.

Un réseau dense de service de concessionnaires réparti dans toute l'Europe se tient également à votre disposition. Profitez de l'expérience et du savoir-faire de votre concessionnaire : n'hésitez pas à prendre contact avec lui avant le premier trajet avec votre caravane Fendt.

Veuillez vous familiariser avec vos instructions de service afin de garantir l'utilisation correcte de votre véhicule.

La garantie de longue durée de la caravane Fendt en matière d'étanchéité des joints de la cellule représente la meilleure preuve pour notre démarche qualité particulière. Vous pouvez rallonger cette garantie d'étanchéité jusqu'à 5 ans à compter de la validation du véhicule en faisant effectuer des inspections annuelles auprès d'un concessionnaire agréé Fendt-Caravan.

Nos collaborateurs vous souhaitent beaucoup de plaisir pendant vos vacances ainsi qu'à tout moment un bon voyage avec votre nouvelle caravane Fendt.

Fendt-Caravan GmbH

Table des matières

1. Introduction

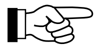
Nos caravanes font l'objet d'un développement constant. Nous vous remercions de votre compréhension: nous nous réservons le droit, en effet, d'effectuer des modifications en rapport avec l'équipement, la forme et la technique.
C'est la raison pour laquelle Fendt décline toute revendication pouvant résulter du contenu de ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi décrit les équipements connus et calqués en analogie sur toutes les variantes de base. Il va de soi que toutes les variantes individuelles ne peuvent faire l'objet d'une description détaillée. Pour des questions spéciales en rapport avec l'équipement et la technique, votre concessionnaire est à votre disposition

1.1 Généralités

Votre caravane Fendt a été construite conformément aux règles et techniques en vigueur. Le véhicule correspond à la norme EN 1645-1. En dépit de toutes les mesures de prudence, il est possible que des personnes soient blessées ou que la caravane soit endommagée si les conseils de sécurité ne sont pas pris en ligne de compte dans ces instructions de service ainsi que les conseils d'avertissement sous forme d'autocollants dans la caravane.

Avant le premier trajet

Ne considérez pas le présent manuel d'utilisation seulement comme un ouvrage de référence, faites plutôt en sorte qu'il devienne un élément familier.
Remplissez les bordereaux de garantie des appareils intégrés et accessoires disponibles dans les manuels d'utilisation correspondants et renvoyez-les aux fabricants de ces appareils. Ainsi vous bénéficierez du recours à la garantie pour tous les appareils.



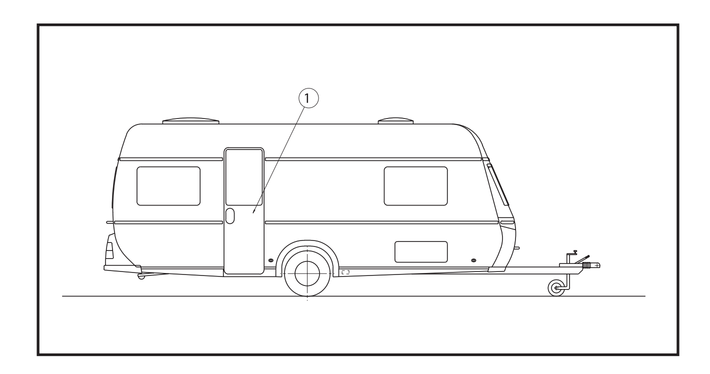
Fendt-Caravan vous accorde une garantie de 5 ans sur l'étanchéité des joints de la cellule de la caravane conformément aux conditions de garantie.

A la remise du véhicule, votre concessionnaire vous remettra un carnet de garantie „5 ans de garantie en ce qui concerne l'étanchéité“.



Les contrôles d'étanchéité annuels sont payants. Attention : si le contrôle d'étanchéité n'est pas réalisé, la garantie de 5 ans pour l'étanchéité n'est plus valable.

1.2 Repères utilisés dans le manuel d'utilisation



Le manuel d'utilisation décrit la caravane de la manière suivante :

Textes et illustrations

Les textes se rapportant aux illustrations se trouvent directement à droite des illustrations.
Les détails des illustrations sont repérés par des numéros de position ① (ici: porte d'entrée).

Les photos et/ou dessins peuvent variés par rapport aux équipements des véhicules.

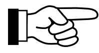
Enumérations

- Les énumérations sont formellement repérées et sont caractérisées par un trait d'union posi tionné au-devant.

Consignes de manipulation

- Les consignes de manipulation sont de même formellement repérées et sont caractérisées par un petit rond placé en début de phrase.

Indications



Les indications ont pour objectif d'attirer l'attention sur les détails importants pour un fonctionnement irréprochable de la caravane et de ses accessoires. Tenez compte du fait qu'étant donné la diversité des équipements, des écarts par rapport à la description sont possibles.

Avertissements



Les avertissements attirent l'atten tion sur les dangers potentiels, issus de leur non prise en compte, pouvant occasionner des détériorations de matériel ou même blesser des person nes.

Trucs et astuces pour la protection de l'environnement



Les trucs et astuces pour la protection de l'environnement vous indiquent des solutions pour diminuer les nuisances infligées à l'environnement.

2. Sécurité

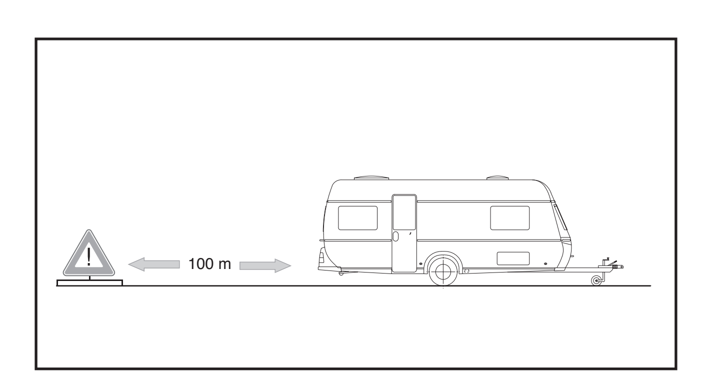
2.1 Généralités

Clés

Les clés suivantes sont livrées avec la caravane :
- Deux clés ouvrant les serrures suivantes :
  - Porte d'entrée
  - Portillons de service
  - Portillon des toilettes
  - Couvercle du coffre sur flèche
  - Bouchon du réservoir d’eau propre



Des autocollants d'avertissement et de conseils sont apposés sur et dans le véhicule. Ces derniers servent à assurer votre sécurité et ne doivent pas être supprimés.



Equipement en cas d'urgence

Afin d'être prêt en cas d'urgence, nous vous recommandons d'avoir en permanence avec vous les trois moyens de secours suivants et de vous familiarise avec.

- Boîte de premier secours
- Triangle de présignalisation
- Gilet de signalisation

Mesures de précaution contre le feu

- Ne pas laisser des enfants seuls dans le véhicule.
- Tenir les matériaux inflammables éloignés de tous les appareils chauds et appareils de cuisine.
- Toute modification sur l'installation électrique, l'installation à gaz ou les appareils encastrés ne doit être effectuée que par les ateliers spécialisés autorisés.
- Prévoir un extincteur au niveau de la porte d'entrée principale.
- Se familiariser avec les indications de l'extincteur.
- Prévoir une couverture antifeu à proximité de la cuisinière.
- Dégager toutes les issues.
- Se sensibiliser aux mesures de sécurité contre le feu affichées sur le terrain de stationnement.

Lutte contre le feu

- Evacuer tous les passagers.
- Fermer la vanne d’arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer les robinets d’arrêt de gaz des consommateurs d’énergie.
- Couper l'alimentation électrique.
- Donner l'alarme et appeler les pompiers.
- Ne combattre le feu soi-même que s'il n'y a aucun risque.

Dometic

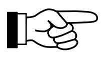
Notices d'utilisation

Produits confort Dometic pour véhicules de loisir





Détecteur de fumée



> Veuillez impérativement respecter le manuel d‘utilisation du fabricant de l‘appareil.

Le socle de l‘appareil destiné au système d‘alarme à la fumée est déjà préinstallé à l‘endroit approprié sur le plafond.
Pour la mise en service, insérez la batterie (respectez la polarité) et fixez le système d‘alarme avec un mouvement rotatif sur le socle de l‘appareil. Le système est muni d‘un équipement de sécurité. Si aucune batterie n‘est insérée, ou si cette dernière n‘est pas installée correctement, le système d‘alarme à la fumée n‘est pas adapté correctement dans la pince de retenue. Testez régulièrement l‘appareil (recommandation hebdomadaire), ou à chaque nouvelle mise en service (par exemple après une non-utilisation prolongée de la caravane) comme décrit au paragraphe „Test“.

Test

Appuyez sur le bouton Test au moins 4 secondes, jusqu‘à ce que l‘alarme retentisse. Là, un programme d‘autotest est activé. L‘alarme retentit, si l‘électronique (avertisseur sonore et batterie) fonctionnent.

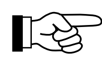
Remplacement de la batterie

Le système d‘alarme à la fumée est alimenté par une batterie 9V avec courant. Le système ne fonctionne pas sans batterie. Une nouvelle batterie fonctionnelle doit être utilisée si le signal d‘avertissement de batterie (bruit bien audible „signal sonore“, cadence d‘env. de 30 à 40 secondes, env. 7 jours) retentit.

Plan d‘évacuation

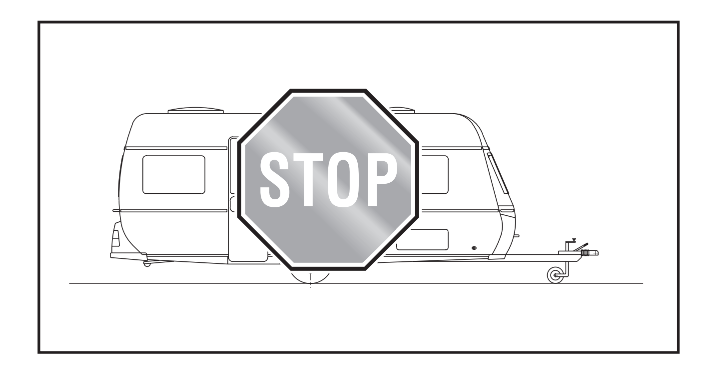
Organiser une réunion de famille et discuter des différentes possibilités d‘évacuation . Chaque utilisateur de la caravane devrait savoir comment se comporter en cas d‘incendie.

Que faire en cas de tonalités d‘alarme ?
En fonction du foyer de l‘incendie, quittez la caravane immédiatement soit par la porte, soit par les fenêtres et comme fixé dans le plan d‘évacuation. Chaque seconde compte. Ne perdez pas de temps en vous habillant ou en prenant des objets de valeur, etc.. Si vous avez quitté la caravane, tenez-vous à une distance de sécurité suffisante de cette dernière.
Alarmez immédiatement les pompiers chez un voisin ou par téléphone portable. Ne retournez en aucun cas dans la caravane en flammes. Si des voisins se trouvent éventuellement dans la zone de sécurité, alarmez-les le mieux si possible en criant fort. N‘entrez plus dans la caravane, avant d‘avoir obtenu l‘autorisation des pompiers.



Le système d‘alarme de fumée n‘empêche ni les incendies, ni il ne les éteint. Lors d‘une exploitation correcte, il garantit uniquement les secondes qui pourront se révéler décisives pour assurer son propre sauvetage et pour alerter les services de secours.

2.2 Avant le trajet



En qualité de conducteur du véhicule, vous êtes responsable de l'état de votre caravane. De ce fait, vous devez veiller aux points suivants.

Extérieur

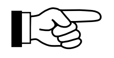
Examinez l'attelage et préparez-le au trajet comme suit.

Préparation du véhicule

- La caravane doit être correctement attelée (voir paragraphe attelage de sécurité AKS 3004).
- Lorsque l’accouplement de remorque est correctement monté, desserrer le frein à main de la caravane et enrouler le câble de rupture autour de la gorge de la boule. Lors d’un accouplement de remorque retirable, accrocher le câble de rupture sur l’œillet prévu à cet effet du chevalet d’attelage.
- Lors du premier déplacement, resserrer les vis de roue après 50 km.
- Enficher le connecteur à 13 pôles dans la prise du véhicule tracteur.
- Contrôler les éclairages du véhicule.
- Tourner la manivelle du stabilisateur vers le haut.
- Tourner la roue Jockey vers le haut et l‘arrêter en



position correcte **(voir figure)** et stabilisez la.
- Fermer les bouteilles à gaz et les protéger contre un glissement **(le chauffage pendant la conduite est interdit)**
  Exception : Utilisation d'un contrôleur de flux de gaz autorisé
  (par ex. Truma SecuMotion)
- Fermer le logement des bouteilles de gaz.
- Régler les rétroviseurs externes du véhicule tracteur.
- Contrôler la pression de remplissage des pneus de la caravane (voir le tableau des pressions de gonflage des pneus).
- Fermer toutes les fenêtres.
- Fermer les portillons de service.
- Fermer les lanterneaux et les verrouiller.
- Eteindre la lampe de l'auvent.
- Fermer la porte d'entrée et verrouiller.
- Le cas échéant, débrancher le câble électrique 230 V de la prise externe.
- Le cas échéant, rentrer l'antenne de télévision autant que possible ou replier la parabole satellite.
- Le cas échéant, arrimer correctement la charge de toit et la protéger contre le glissement.
- Le cas échéant, arrimer correctement les vélos et les protéger contre le glissement. S'assurer que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas recouverts.
- En hiver, le toit doit être déblayé de toute trace de neige et de glace avant de partir.



Apposer sur le véhicule tracteur une fiche visible comportant toutes les dimensions et les poids de l'attelage.

A l'intérieur

Procéder également à l'intérieur à quelques préparatifs.

Préparer l'intérieur
- Ranger les objets divers et les tasser dans les compartiments.
- Mettre les affaires lourdes et /ou volumineuses (par ex. TV/radio) en sécurité et les protéger contre un glissement.
- Si besoin est, commuter le réfrigérateur sur le fonctionnement 12 V.
- Eteindre l'éclairage intérieur.
- Protéger tous les liquides dans le réfrigérateur pour éviter leur chute.
- Fermer la valve principale des bouteilles de gaz et les robinets à fermeture rapide des différents appareils à gaz.

- Fermer à fond les portes (également la porte du réfrigérateur), les tiroirs et les portillons.
- Verrouiller la porte coulissante.
- Abaisser la table et l'immobiliser.



La présence dans la caravane pendant le trajet est légalement interdite!

2.3 Chargement

Les points suivants s'appliquent au chargement

- Lors du chargement, se préoccuper d'une répartition homogène de la charge utile entre la droite et la gauche. Disposer les objets lourds ou encombrants dans les coffres de rangement situés en partie basse et à proximité des essieux.
- En présence de caravanes avec essieux tandem, répartir le centre de gravité du poids sur les deux essieux.
- Ne jamais jamais surcharger les caravanes à l'arrière (danger de balancement).
- Ranger les objets lourds et les protéger d'un glissement.
- Ranger les affaires légères (vêtements) dans les compartiments.
- L'agencement recommandé du chargement ne peut être respecté de manière toujours conséquente, parce que les possibilités de rangement sont réparties dans la totalité de la caravane. Ranger les objets lourds le cas échéant dans le véhicule tracteur.
- Dans l'espace intérieur, arrimer les bagages dans les armoires et dans les coffres de rangement.
- Verrouiller portes et portillons.
- Après le chargement, contrôler le poids total et la(les) charge(s) par essieu sur une balance publique.



Ne pas surcharger le véhicule !
Respecter absolument le poids total autorisé en charge, la (les) charge(s) par essieu autorisée(s) ainsi que la hauteur, la largeur et la longueur de la caravane.



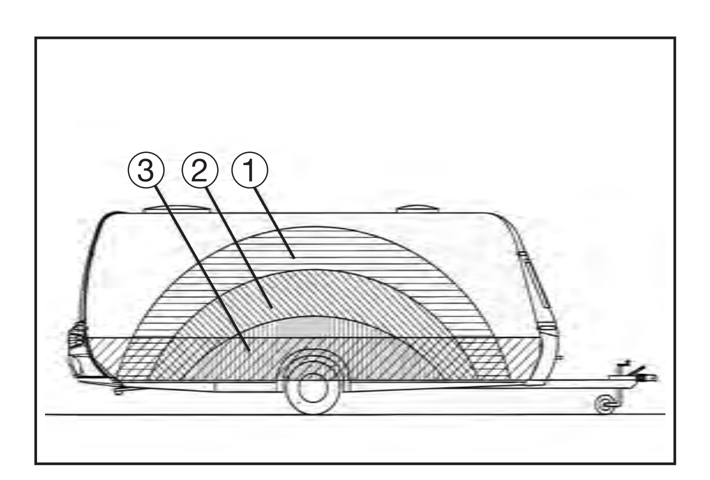
Les charges au point d'attelage inscrites sur les papiers du véhicule, ainsi que le Poids Total Autorisé en Charge ne doivent pas être dépassés.



Les charges maximales sur les roues droite(s) et gauche(s) représentent,pour les véhicules simple essieu, la moitié de la valeur de la masse techniquement admissible et un quart de cette valeur pour les véhicules double-essieux.



Plus le centre de gravité d'un véhicule est bas, meilleur est le comportement dans les virages et la tenue de route.



Zones de chargement dans la caravane

- Objets légers ① comme des serviettes de toilette et du linge léger.
- Objets de poids moyen ② comme les vêtements, le linge et les denrées alimentaires.
- Objets lourds ③ comme un auvent, un moteur de bateau ou les caisses de boisson.

Lors de l'équipement de la caravane avec un porte-vélos arrière, la réduction de la charge d'appui générée par le poids des vélos est compensée par le reste du chargement.

Charge d'appui

Seule une charge d'appui correctement réglée de l'attelage composé d'un véhicule tracteur et d'un véhicule tracté offre une stabilité de conduite optimale et augmente de manière notoire la sécurité sur route. La charge d'appui indique avec quelle force le timon de la caravane agit sur l'attelage de la VOITURE.

Pour la charge d'appui

- Régler correctement la charge d'appui ! Pour ce, utilisez par ex. une charge d'appui, qui est positionnée verticalement sous le module d'attelage. Le timon du remorqueur doit être à l'horizontale.
- Avant chaque départ, contrôlez la charge d'appui !
- Les charges d'appui prescrites (voir mode d'emploi ou plaque signalétique) ainsi que le poids total autorisé en charge du véhicule tracteur et du remorqueur ne doivent pas être dépassés!

La charge d'appui est correctement réglée de la manière suivante :

1. Calculez la charge d'appui maximale de votre véhicule tracteur (documents du véhicule, plaque signalétique. plaque de charge d'appui.

2. La charge d'appui maxi autorisée de votre caravane Fendt est de 100 kg.

3. Configurez la charge d'appui sur le remorqueur en effectuant un chargement approprié sur la plus petite des deux valeurs. Toutefois, utilisez la valeur maximale si possible.

4. La plus petite valeur des charges d'appui indiquées, celle du véhicule tracteur ou du remorqueur ne doivent pas être dépassées.

2.4 Tenue de route

Conduire

Avant le premier grand trajet, accomplissez un trajet d'essai ou un entraînement de sécurité, pour vous familiariser avec le véhicule avec attelage en mode de conduite.

Les points suivants s'appliquent à la conduite

- Ne pas sous-estimer la longueur et la largeur du véhicule avec attelage.
- Etre attentif lorsque vous entrez dans une cour ou passez un portail.
- Avec des vents latéraux, du verglas ou par temps de pluie, des mouvements oscillatoires peuvent se produire dans l'attelage.
- Adapter la vitesse de conduite aux conditions de route et de circulation.
- En cas de mouvements oscillatoires de l'attelage sur des distances inclinées, freiner prudemment mais fermement quand le véhicule avec attelage forme une ligne, c'est-à-dire lorsqu'il est droit.
- En cas de mouvements oscillatoires, **ne jamais** accélérer.
- En montagne, ne pas descendre plus vite que vous ne montez.
- Quand il double ou est doublé par des camions ou bus, l'attelage peut être soumis à un appel d'air. L'attelage peut alors osciller et zigzaguer.

Conduite dans les virages

Votre véhicule avec attelage est beaucoup plus grand qu'un véhicule seul !

Les points suivants sont applicables à la conduite dans les virages

- Ne pas aborder les virages de manière trop serrée ni rapide !
- Pendant le virage, élargir en permanence le rayon de braquage.
- Ne pas perdre de vue que dans les virages votre caravane se déporte sur l‘arrière.



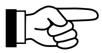
Veuillez observer que le montage d'un porte-vélos sur le timon peut réduire l'angle de braquage entre le véhicule tracteur et la caravane.

Freinage

Un véhicule avec attelage a un comportement de freinage différent par rapport à celui d'un véhicule seul. Pour cette raison, il est conseillé particulièrement pour les conducteurs n'ayant pas l'expérience des véhicules avec attelage, d‘effectuer, avec prudence, quelques essais de freinage sur un terrain approprié, avec prudence. La distance de freinage d'un véhicule avec attelage est plus longue par rapport à celle d'un véhicule seul. Elle est de plus fortement influencée par l'état de chargement de la caravane.

Les points suivants s'appliquent au freinage

- Respecter une distance de freinage importante, particulièrement par temps de pluie.
- En montagne, ne pas utiliser en descente un rapport de vitesse supérieur à celui de la montée.
- Par principe, un système de frein à inertie ne peut différencier entre la poussée lors d'un freinage "normal" ou la poussée lors de descentes prolongées. Ceci provoque un réchauffement très important des freins de roues, ces derniers ont alors besoin d'un refroidissement prolongé.



Dans la phase de rodage de l‘installation de freinage, une usure de garniture accrue peut survenir en raison de la construction. Après une performance de roulement d‘env. 700 – 1200 km, laisser contrôler le réglage initial des freins par une entreprise experte autorisée et le faire corriger le cas échéant (première inspection).

Reculer dans les virages

Votre caravane Fendt a un système de freinage avec recul automatique. Il permet une marche arrière sans que le frein à inertie ne réponde. En plus de la résistance au roulage, un effort de freinage restant doit toutefois être surmonté. Lors du prochain déplacement en avant de la caravane, l'aptitude au freinage habituel est alors rétablie.

Les points suivants s'appliquent à la marche arrière

- La caravane tourne dans la direction opposée à la direction dans laquelle vous braquez le véhicule tracteur.
- En cas de marche arrière, demandez à quel qu'un de vous diriger.

Manoeuvre

Votre véhicule avec attelage est beaucoup plus grand qu'une automobile.

Les points suivants s'appliquent à la conduite

- Même avec des rétroviseurs externes correctement réglés, il existe un angle mort considérable.
- Lorsque vous vous garez dans des endroits de faible visibilité, demandez de l'aide pour vous diriger.



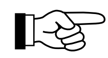
> Lors de la manœuvre manuelle de la caravane, utiliser exclusivement les poignées de manœuvre à l'avant et à l'arrière; ne pas appuyer sur les éléments en matière plastique ou sur les parois.

2.5 Après le trajet

Choix de la place de stationnement

Les points suivants s'appliquent au choix de la place de stationnement

- Choisir une place de stationnement la plus horizontale possible.
- Contrôler l'état horizontal au niveau de l'entrée (important pour le fonctionnement du réfrigérateur).
- Compenser l'inclinaison dans le sens longitudinal avec la roue jockey.
- Compenser l'inclinaison dans le sens transversal en plaçant des planches adaptées ou des cales sous une roue.



> Ne pas ajuster le niveau avec les vérins de mise à niveau.

Sécurité du véhicule

Les points suivants s'appliquent à la sécurité du véhicule

- Tirer le frein à main.
- Déployer les vérins de telle façon que l'essieu soit portant. (La manivelle est clipsée dans le logement à bouteilles sur le sol).
- En cas de terrains mous, disposer des cales sous les vérins.
- Sécuriser les roues avec des cales. Les cales de freinage se trouvent sur le côté intérieur du couvercle du coffre sur flèche.

Commutation des consommateurs d'énergie

Les points suivants s'appliquent à la commutation des consommateurs d'énergie

- Fermer la vanne d’arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer les robinets d’arrêt de gaz des consommateurs d’énergie requis.
- Commuter le réfrigérateur du fonctionnement 12V au fonctionnement au gaz ou au fonctionnement à 230 V, sinon la batterie du véhicule tracteur peut éventuellement être dé chargée par les consommateurs d'énergie.

Installation d'eau

De l'eau stagnante dans le réservoir d'eau propre ou dans les conduites d'eau devient rapidement non potable.

C’est la raison pour laquelle avant chaque utilisation, contrôler la propreté des conduites d’eau et du réservoir d’eau propre. Si besoin est, traiter avec des produits de désinfection chimiques ou biologiques et bien rincer avec de l’eau fraîche.

3. Châssis et autorisation

3.1 Généralités

Les éléments du châssis et les essieux sont des composantes du châssis. Aucune modification technique ne doit être apportée, sinon l'homologation générale devient caduque !



Toute modification technique est soumise à l'autorisation préalable du fabricant.

Pour la sécurité de circulation, le châssis d'une caravane doit être aussi consciencieusement entretenu que le véhicule tracteur. L'entretien doit être effectué par votre concessionnaire Fendt. En cas de remplacement de matériel, les pièces d'origine prévues par le fabricant doivent être utilisées.



Les caravanes ne sont en général pas appropriées pour être tractées par des CAMIONS, camionnettes ou des bus. En cas d'utilisation permanente, des dégâts sont possibles.

Graissage et lubrification

Les paliers et les zones d'appui du châssis doivent être contrôlées régulièrement et ensuite lubrifiées. Dans le cas de caravanes qui roulent peu, un entretien annuel est nécessaire.

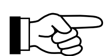
Points de lubrification du dispositif du système d'inertie

① Graisser le tube de traction au niveau du soufflet.
② Graisser le coussinet à vis du levier de renvoi et du frein à main via la douille de lubrification.
③ Graisser l'articulation de la tête d'attelage.
④ Lubrifier les articulations du ressort au niveau du levier de frein à main

Type de lubrifiant recommandé
Graisse polyvalente selon DIN 51825 KP2 G-30



Les travaux de maintenance et de réglage sur l'installation de freinage ne doivent être effectués que par des ateliers spécialisés agréés.



Vous obtiendrez plus d'informations dans le manuel d'utilisation joint du fournisseur d'essieux.

3.2 Attelage de sécurité AKS 3004

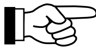


La caravane est équipée d'un attelage antiroulis selon ISO11555-1. Cet attelage de sécurité stabilise la caravane durant le trajet et contribue à une meilleure tenue de route.
Nous vous recommandons de respecter les instructions d'utilisation complémentaires et les consignes de sécurité du fabricant.



Attention : Cet attelage de sécurité ne remet pas en cause les lois physiques. Lorsque les valeurs limites (vitesse et rapports de poids) sont dépassées, les défaillances de traction et de force latérale sont de la responsabilité du conducteur. Evitez ainsi, malgré cette prestation de sécurité supplémentaire, de prendre des risques inconsidérés. Veuillez respecter la valeur de charge d'appui de votre véhicule tracteur. Vous pouvez lire la valeur de charge d‘appui instantannée de la caravane sur l’indicateur de charge intégré dans la roue Jockey.





Vous pouvez lire la valeur de charge d’appui actuelle de la caravane sur la balance de charge d’appui de la roue jockey.

Bruits lors de la conduite

Les garnitures de friction de l‘ AKS 3004 ne génèrent en règle générale aucun bruit ! D’éventuels bruits de claquement/cliquetis ou grincement peuvent avoir les causes suivantes :

- Corps étranger ou impureté entre la garniture de friction et la boule d‘attelage.
- Lubrification insuffisante du tube de traction dans les douilles du système de freinage à inertie.
- La boule d‘attelage sur le véhicule tracteur présente trop de jeu dans le mécanisme de verrouillage.
- Boule d‘attelage avec revêtement encrassé non supprimé (graisse, galvanisé, Dacromet, vernis, KTL ou tout autre revêtement).

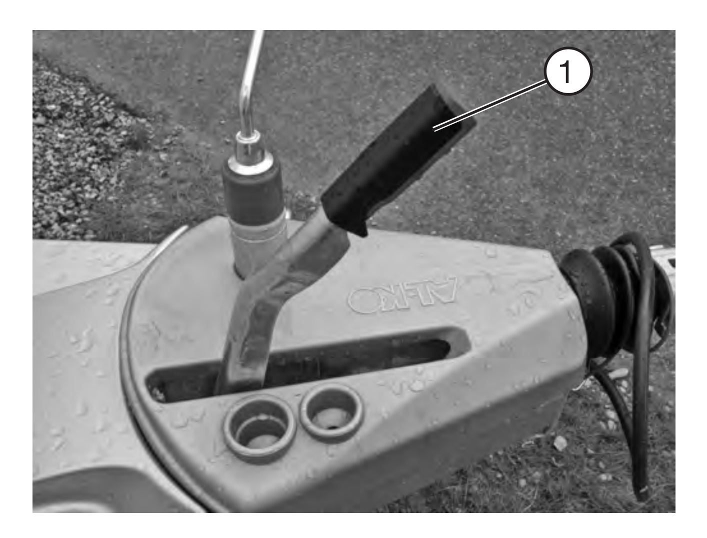
Remède

- Nettoyage de la boule d‘attelage et des garnitures de friction en ponçant légèrement les surfaces de friction avec du papier à poncer (grains 100-120).
- Graissage des douilles via la douille de lubrification.Retirer en outre le soufflet du système de freinage à inertie vers l‘avant et graisser la barre de traction dénudée sur tout son pourtour.
- Type de graisse : graisse polyvalente selon DIN 51 825.
- Contacter des ateliers experts. Laisser contrôler le fonctionnement des surfaces de réception quant aux dommages et au mécanisme de verrouillage. Le cas échéant, remplacer la boule d‘attelage ou si autorisé, regraisser le mécanisme de verrouillage (voir également Manuel d‘utilisation pour le retrait de la boule).

3.3 Frein de stationnement

Les composants du système de freinage y compris le système d’inertie, les freins de roue et les longerons sont contrôlés selon les directives CE appplicables et ne doivent être utilisés que dans le véhicule avec attelage autorisé.

Si vous modifiez des composants du système de freinage, l'homologation officielle n'est plus valable. Des modifications ne sont possibles qu'avec l'accord du fabricant.



Garer ou déposer l'attelage

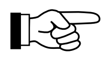
Lorsque l'on gare ou lorsque l'on dépose l'attelage, on doit actionner le frein de stationnement de la caravane.

Bloquer
- Tirer le levier du frein de stationnement vers le haut au niveau de la poignée ① jusqu'en butée. Avec le ressort sous pression de gaz, le levier du frein de stationnement est poussé vers la position finale.

Desserrer
- Replacer le levier de frein de stationnement dans la position initiale.

3.4 Système de freinage à inertie et freins de roue

Système de freinage à inertie



Avant chaque début de trajet, nous recommandons un contrôle fonctionnel.

a) Frein à main
- Serrer le levier du frein à main et contrôler la souplesse
- Contrôler l‘état de l’amortisseur.
- Contrôler l‘état de l’amortisseur en position comprimée.

b) Roue Jockey et manette de blocage
- Contrôler la roue quant aux dégâts éventuels.
- Desserrer la manette de blocage.
- Pousser la roue d‘appui vers le haut et vers le bas.
- Serrer à fond la manette de blocage.
- Replier et faire sortir la roue Jockey en actionnant la manivelle.

c) Logement du tube de traction
- Faire sortir le tube de traction jusqu‘en butée
- Appuyer sur le tube de traction vers le haut et vers le bas.
- Jeu maximal : +/- 0,3 mm (uniquement pour Euro-AE)

d) Vis de fixation du système de freinage à inertie et attelage
- Contrôler l‘assise correcte de toutes les vis de fixation du système de freinage à inertie et de l‘attelage

e) Câble de rupture

- Contrôler la bague du câble de rupture sur le levier du frein à main
- Contrôler l‘état du guidage du câble
- Contrôler l‘état du mousqueton
- Contrôler l‘état du câble

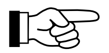
Freins

Les garnitures des freins de roue sont des pièces d‘usure, c‘est la raison pour laquelle l‘état doit être contrôlé au moins tous les 10 000 km ou au plus tard tous les ans.

Lors d‘une course d‘inertie de la barre de traction de plus de 60%, un réglage préalable s‘impose.
Cause : sollicitation élevée par rendement à 100% de la masse totale autorisée et/ou des déplacements fréquents en montagne.

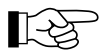


- Lors de descentes prolongées, veiller à un refroidissement suffisant des freins.
- Sur le véhicule tracteur, passer la plus petite vitesse et descendre la pente à vitesse modérée.
- Déployer l'attelage de la caravane aussi souvent que possible, afin d'éviter la poussée continue de la remorque.
- Utiliser les parkings et les aires de repos pour le refroidissement des freins.



Veuillez impérativement respecter les consignes du manuel d‘utilisation du fabricant d‘essieux/de freins.

Intervalles d‘entretien recommandés



Laissez effectuer les travaux sur l‘installation de freins de votre caravane uniquement par une entreprise experte agréé.
Dans les documents du véhicule, vous trouverez également un répertoire des points de service après-vente du fabricant d‘essieux/de freins.

Première inspection des freins après maxi 1500 km ou au plus tard après 6 mois !
- Contrôler le réglage de l‘installation de freinage
- Si nécessaire, régler l‘installation de freinage
- Contrôler le jeu axial du logement du moyeu de roue pour les essieux standard

Maintenance après respectivement 10 000 km ou une fois par an
- Régler l‘installation de freins sur les freins de roue
- Contrôler l‘usure de garniture de frein par l‘orifice de contrôle sur la plaque de frein

Maintenance après 30 000 km ou tous les 23 mois
- Grande inspection de freins selon le plan de maintenance du fabricant

3.5 Vérins de mise à niveau



Les vérins de mise à niveau se trouvent sous la caravane à l‘arrière et à l‘avant.

Déployer les vérins de mise à niveau
- Placer le véhicule le plus horizontalement possible.
- En cas de terrain mou, disposer des cales sous les stabilisateurs pour protéger la caravane contre l'enlisement.
- Déployer les vérins.



> Les vérins ne peuvent être utilisés que pour le soutien et non pour la mise à niveau ou l’élévation.

Positionner les vérins
- Positionner les vérins en position horizontale avec la manivelle.

La manivelle des vérins se trouve à l‘avant dans le compartiment à bouteilles, fermement clipsée.

3.6 Autorisation

Tous les véhicules destinés à circuler sur les voies publiques doivent être soumis à une autorisation. Il en est de même pour votre nouvelle caravane. Vous devez adresser la demande d'autorisation au service d'immatriculation de votre circonscription.
Pour obtenir l'autorisation, vous devez présenter les documents suivants:
- le certificat d'immatriculation du véhicule partie II
- la carte de votre assurance
- votre carte d'identité ou l'attestation de décla ration de votre domicile
- le cas échéant, la procuration d'autorisation

Veuillez ne pas oublier à demander les plaquettes de vitesse 100 km appropriées (selon législation du pays).

3.7 Contrôle technique

Conformément à l'article 29 de la StVZO (règlement allemand relatif à l'admission à la circulation routière), votre véhicule doit subir un contrôle technique tous les deux ans. Le contrôle technique peut être réalisé par le TÜV, le DEKRA ou tout autre organisme compétent accrédité officiellement.

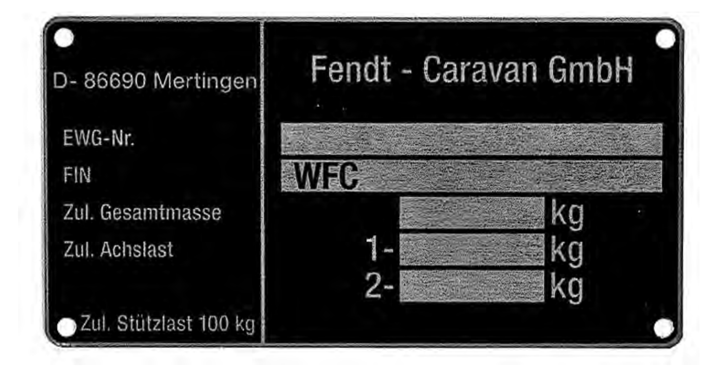
A chaque contrôle technique, vous devez présenter :
- le certificat d'immatriculation du véhicule partie I.
- un certificat valide de contrôle de l'installation de gaz. Le premier certificat vous sera délivré avec le certificat d'immatriculation du véhicule partie II.

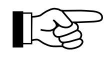
Numéro d‘identification du véhicule (NIV)

Vous trouverez le numéro d‘identification du véhicule à 17 positions :
1.) gravé sur le longeron du châssis dans le sens de marche à l‘avant des pneus
2.) sur la plaque signalétique de l‘usine dans le coffre sur flèche.

Veuillez conservez à portée de la main le NIV pour toute demande ou lors de votre visite chez le concessionnaire Fendt-Caravan.

Plaque signalétique d‘usine





(La photo peut diverger de l’équipement existant en réalité !)

3.8 Vitesse 100

1. Votre caravane Fendt est techniquement équipée pour une vitesse maximale de 100 km/h. Cette vitesse ne doit en aucun cas être dépassée !

2. Respectez les vitesses maximales autorisées pour les attelages dans le pays où vous voyagez !

3. En Allemagne, le Code de la route [StVO] a été modifié le 22 octobre 2005. Votre caravane est déjà configurée depuis l'usine sur la vitesse 100, ce qui est inscrit en conséquence dans les documentations d'homologatiopn de la caravane. La plaque de vitesse à 100 km/h est attribuée sur demande par l'autorité compétente en matière de circulation routière et est apposée à l'arrière de la caravane.

4. Respectez impérativement les points suivants, car vous êtes responsables de leur mise en application. En cas de non-respect, la vitesse maximale est de 80 km/h !

a) Le véhicule tracteur doit être équipé de ABS/ABV et ne doit pas dépasser le poids total de 3,5 t.

b) La caravane doit être équipée d'amortisseurs hydrauliques (amortisseurs), ce qui est bien entendu le cas pour votre nouvelle caravane Fendt.

c) Les pneus de la caravane doivent avoir moins de six ans et doivent être caractérisés au moins avec la catégorie de vitesse L (= 120 km/h).

d) La caravane doit être équipée d'un dispositif de stabilisation conformément à ISO 11555-1 (de série chez Fendt depuis 1997)

La masse techniquement admissible de la caravane ne doit en aucun cas dépasser la masse du véhicule tracteur en ordre de marche.

5. Véhicules tractables
Différents modèles de caravanes peuvent être tractées avec différents véhicules.

Vous êtes responsable du respect des règles prescrites pour la vitesse 100 km/h. Pour le non-respect, la vitesse maximale en Allemagne est limitée à 80 km/h !

6. Charge d'appui verticale correcte - plus de sécurité

Voir Recommandation de la charge d'appui à la page 02-6

3.9 Définition des masses

Définition des masses (poids) pour les caravanes

Pour calculer les masses (poids) et le poids de la charge utile de la caravane qui en résulte, la directive CE 97/27/EG prévau au niveau européen. Les réglementations locales correspondent largement à la norme DIN EN 1645-2. Par la suite, les termes utilisés et les bases de calcul sont expliqués.

1. Poids Total Autorisé en Charge (PTAC)
La donnée du Poids Total Autorisé en Charge est issue des données de l'usine de caravanes Fendt. Cette masse a été déterminée par des calculs et essais très poussés et, pour des raisons de sécurité, ne doit en aucun cas être dépassée.

2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA)
Le Poids Total Roulant Autorisé correspond à la somme du poids du véhicule de série, incluant tous les équipements de série montés en usine (par exemple le package All-inklusive), plus l'équipement de base (voir Point 3).

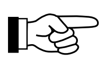
3. Equipement de base
L'équipement de base comprend tous les objets d'équipement et liquides nécessaires à l'utilisation sûre et conforme du véhicule. En font partie les masses de gaz, de l'eau et du matériel électrique (composition voir 13.3).

4. Poids de la charge utile
Le poids de la charge utile correspond à la différence entre le „Poids Total Autorisé en Charge" moins le „Poids Total Autorisé Roulant “ (PTRA). Le poids de la charge utile résiduel doit être tel que les masses pour les équipements optionnels possibles et l'équipement personnel doivent être recouverts.

5. Equipements optionnels
Les équipements optionnels comprennent tous les objets d'équipement ou souhaits particuliers installés par l'usine de caravanes ou le concessionnaire Fendt ne faisant pas partie de l'équipement standard.

La masse en l‘état prête à rouler se rapporte au véhicule équipé de série. En présence du montage des équipements optionnels, cette dernière augmente en conséquence.

Avant la première utilisation, nous recommandons de peser le véhicule sur une balance étalonnée. Ainsi, vous pouvez constater la charge maximale de votre véhicule équipé de manière personnalisée.



En cas de doute d’une surcharge éventuelle, vous devez le peser sur une balance publique.



Une surcharge peut être à l'origine d'une panne ou même d'un éclatement de pneu ! Il y a ainsi un risque de perte de contrôle du véhicule. Vous ne vous mettez pas seulement en danger, mais aussi d‘autres automobilistes.

4. Roues et pneus

4.1 Pneus

N'utiliser que les pneus autorisés et indiqués dans la documentation technique. D'autres tailles de pneus ne peuvent être utilisées qu'après accord du fabricant (homologation générale).

- Vérifier régulièrement les pneus quant à l'usure de profil homogène, à la profondeur régulière du profil et aux dommages extérieurs.
- Toujours utiliser des pneus de même type et de même conception (pneus d'été ou pneus d'hiver)
- Roder les nouveaux pneus prudemment sur un trajet d'env. 100 km, afin qu'ils puissent présenter la capacité d'adhérence entière.



Lors de caravanes munies d'un essieu tandem, une usure des pneus accrue peut survenir en raison de la construction.

4.2 Pression de remplissage des pneus

Dans les documents d'autorisation partie I et II, seule une taille de pneus est indiquée. Ceci ne doit pas concorder obligatoirement avec la taille de pneus montée sur le véhicule. En présence d'imprécisions, veuillez contacter votre concessionnaire.

Les points suivants s'appliquent à la vérification de la pression de remplissage des pneus

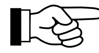
- Contrôler et ajuster la pression de remplissage des pneus toutes les quatre semaines, au plus tard tous les trois mois et avant la première utilisation.
- Dans le cas où un trajet avec une pression trop faible est inévitable (du camping à la pro chaine pompe à essence), la vitesse maximale ne doit pas dépasser 20km/h.
- Augmenter la pression de remplissage des roues arrières du véhicule tracteur de 0,2 bar.
- La vérification doit être effectuée avec des pneus froids.
- Lors de la vérification et de l'ajustage avec des pneus chauds, la pression doit être supérieure de 0,3 bar par rapport à des pneus froids.

Les points suivants sont applicables à la pression des pneus

- Pression de remplissage correcte ①
- Pression de remplissage trop basse ②
- Pression de remplissage trop haute ③



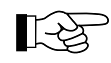
> Une pression trop faible entraîne une surchauffe des pneus. Les pneus peuvent alors être gravement en dommagés.



> Pour la pression de remplissage correcte des pneus, veuillez vous reporter au tableau roues/pression de remplissage de pneus au chapitre „Caractéristiques techniques“ ou à l‘autocollant dans coffre sur flèche.

4.3 Profondeur de la sculpture et âge des pneus

Remplacez vos pneus lorsque la profondeur des dessins de la bande de roulement devient inférieure à 1,6 mm.



> Les pneus vieillissent aussi quand ils sont peu ou pas utilisés.

Recommandation du fabricant de pneus

- Changer les pneus au bout de six ans indé pendamment de la profondeur des dessins de la bande de roulement.
- Eviter les chocs violents sur les bordures de trottoirs, dans les nids-de-poule, ou contre d'autres obstacles.

Age des pneus

Les pneus ne doivent pas avoir plus de 6 ans. D'une part, votre caravane perd sa condition préalable de vitesse 100 km une fois cette période écoulée, d'autre part le matériau devient friable suite à des arrêts prolongés et au vieillissement. Le numéro DOT à quatre positions sur le flanc des pneus (le cas échéant regarder sur le côté intérieur) indique la date de fabrication. Les deux premiers chiffres indiquent la semaine, les deux derniers chiffres la date de fabrication.



Exemple :
DOT 2412 veut dire la semaine 24 de l'année de fabrication 2012.

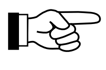


4.4 Jantes

N'utiliser que des jantes homologuées. Au cas où vous aimeriez utiliser d'autres jantes, vous devez respecter les points suivants.

Pour l'utilisation d'autres jantes, vous devez tenir compte des points suivants

- Taille
- Modèle
- Le déport technique et
- la force portante doit être suffisante pour le Poids Total Autorisé en charge.
- Le cône de la vis de fixation doit correspon dre au modèle de la jante.



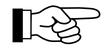
Des modifications ne sont possibles qu'après accord du fabricant.

Le point suivant s'applique au boulonnage des roues

- Contrôler le boulonnage des roues tout d'abord après 50 kilomètres puis ensuite le vérifier à intervalles réguliers dans le cadre des entretiens périodiques.

Couples de serrage

- Pour des jantes en acier : 105 Nm
- Pour des jantes en aluminium : 120 Nm



Attention : lors d'un changement de jantes (acier -> Alu / Alu > acier),veiller à avoir les bons boulons de roues !

Tailles autorisées pour jantes en acier pour rééquipement de roues de rechange :
(indications uniquement valables pour la caravane Fendt à partir de l'année de modèle 2000)

Véhicules à un essieu jusqu'à un poids maxi total autorisé de 1.750 kg :

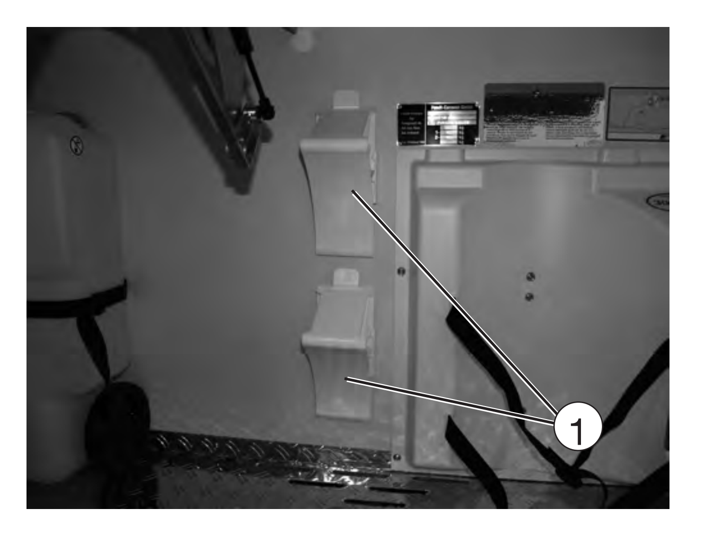
- Jante en acier 5,5 J x 15 ou 6 J x 15
- Profondeur d'emboutissage 30, gabarit 5 x112
- Boulon de roue à tête sphérique M 12 x 1,5 x 25 - 8.8 – PAS 19

Véhicules tandem jusqu'à un poids maxi total autorisé de 2000 kg :

- Jante en acier 5,5 J x14
- Profondeur d'emboutissage 30, gabarit 4 x 100
- Boulon de roue à tête conique M12 x1,5 x 25 - 8.8 – PAS 19

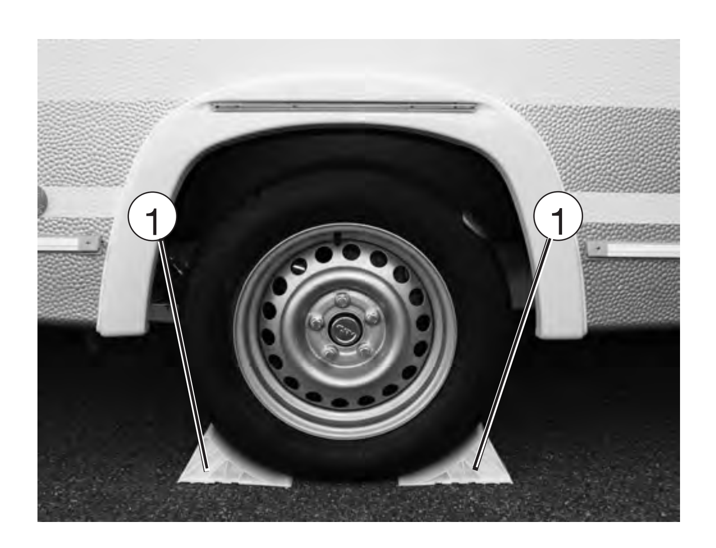
Tous les autres types de véhicules uniquement sur demande.Votre concessionnaire Fendt-Caravan agréé vous conseillera volontiers avec compétence sur toutes vos questions précises.

4.5 Changer de roue

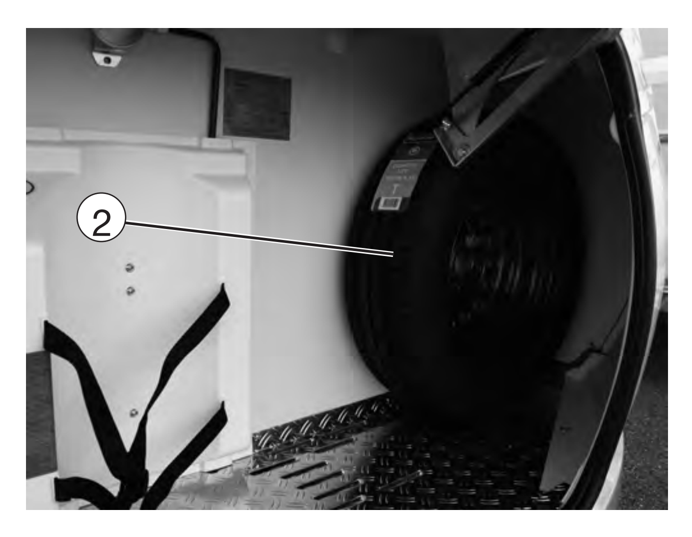


Préparer le changement de la roue

- N'effectuer le changement de roue si possible que si le véhicule tracteur est attelé.
- Garer le véhicule avec attelage sur un sol le plus plat et solide possible.
- En cas de crevaison sur une voie publique, utiliser le triangle de présignalisation et les feux de détresse pour sécuriser la chaussée.
- Véhicule tracteur : serrer le frein à main, pla cer les roues tout droit, passer une vitesse ou sélectionner la position de levier P pour la transmission automatique.
- Caravane : serrer le frein à main, laisser la roue d'appui en position de conduite, désac tiver le dispositif de stabilisation (attention : ne pas l'ouvrir entièrement).
- Retirer les cales de freinage ① du coffre sur flèche.



- Placer les cales de freinage ① à l'avant et à l'arrière des roues encore intactes pour stabi liser la caravane.
- Avant de lever au cric, desserrer les boulons de roue d'un tour, mais ne pas les dévisser plus amplement.



- La roue de secours (ne fait pas partie de la fourniture) ② se trouve à l'avant de la carava ne au niveau du logement des bouteilles de gaz. (Une fixation spéciale est nécessaire.)



> Dans le cas où la caravane dispose de jantes métalliques légères, on doit veiller, lors du montage de la roue de remplacement sur une jante en acier, à utiliser le boulonnage correspondant à la jante.

Avertissements au sujet du changement de roue



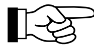
Placer le cric approprié sur les éléments du châssis concernés! Par exemple sur les matériaux doublés au niveau de l’assemblage des éléments de châssis/ sur le support derrière l’essieu.
Par exemple, au niveau de la conduite de l‘essieu au bras de levier oscillant ou au niveau du longeron dans la zone de fixation de l‘essieu. Si le cric est placé à d‘autres en droits, il peut en résulter des dommages au véhicule ou même des accidents de chute du véhicule !



Le cric ne sert qu'au changement de roues. Il ne doit pas être utilisé pour travailler sous le véhicule!



Les vérins de mise à niveau ne peuvent pas servir de cric !



Le cric n'est pas un équipement de série et ne fait donc pas partie de la fourniture. Nous recommandons le cric d’origine du fabricant de châssis AL-KO disponible parmi notre gamme d’accessoires.

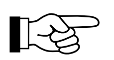


Après un changement de roue, les boulons de la roue doivent être vérifiés et le cas échéant resserrés après un parcours de 50 km.

Changer la roue

- Placer le cric approprié sur les éléments du châssis concernés. Par exemple sur les matériaux doublés au niveau de l’assemblage des éléments de châssis/ sur le support derrière l’essieu.
- Dans le cas de sols mous, disposer une cale stable sous le cric, par exemple une planche en bois.
- Soulever le véhicule jusqu'à ce que la roue soit de 2 à 3 cm au-dessus du sol.
- Réajuster la manivelle du cric, si elle se met en travers lors du levage.

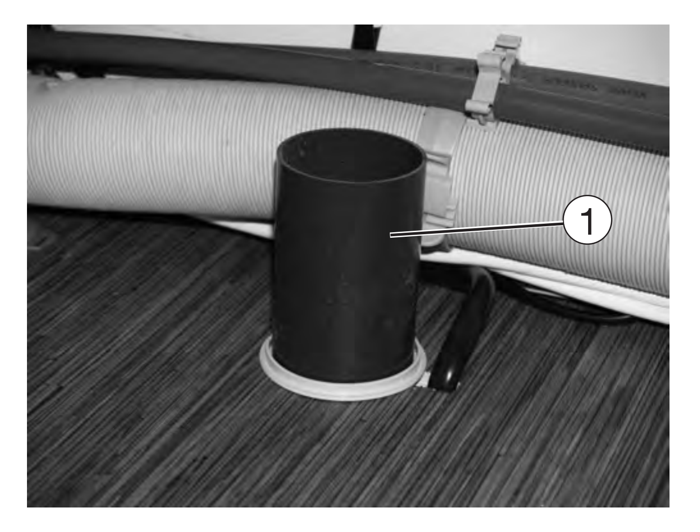
- Retirer les boulons de fixation de la roue et retirer la roue.
- Placer la roue de secours sur le moyeu de roue et ajuster.
- Visser les boulons de fixation de la roue et serrer légèrement.
- Abaisser le cric et le retirer.
- Serrer les boulons de fixation uniformément avec la clé à roue. La valeur de consigne du couple de serrage des boulons de fixation est de 105 Nm pour des jantes en acier et de 120 Nm pour des jantes en aluminium.
- Desserrer le frein à main et réactiver le dispo sitif de stabilisation.

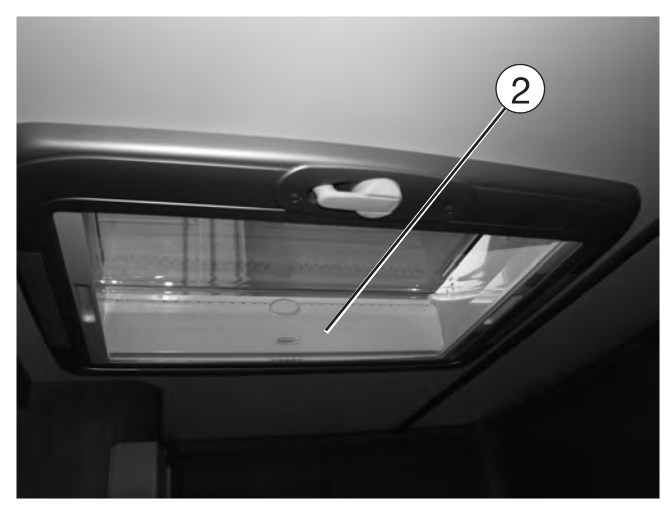


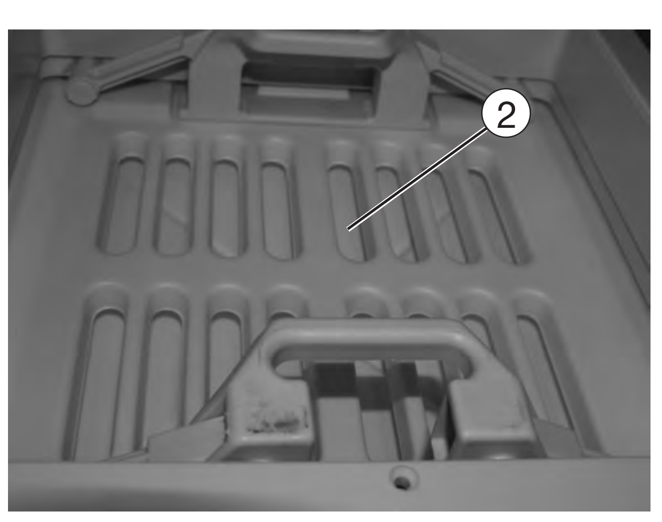
Vous devez disposer à tout moment d'une roue de secours prête à la mise en service. C'est la raison pour laquelle faire remplacer immédiatement la roue défectueuse.

5. Structure extérieure

5.1 Aérations et sorties d' air







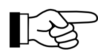
Les photos peuvent variés par rapport aux équipements des véhicules.

Pour l'aération forcée, il prévaut

L'aération et la sortie d'air correctes de la caravane sont une condition préalable pour un confort d'habitat agréable.
Des aérations forcées sont intégrées dans votre caravane dans le sol ① et dans les lanterneaux ②, leur fonctionnement ne doit pas être entravé.



Nous recommandons d'ouvrir les lanterneaux si la caravane est utilisée à des fins d'habitation.



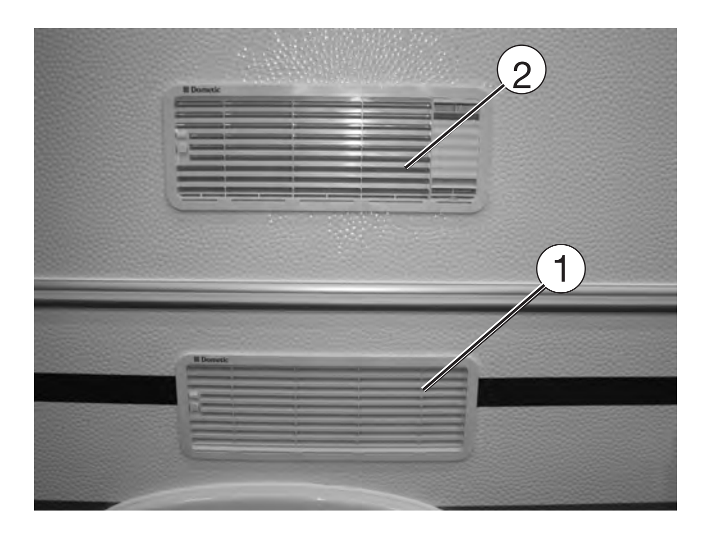
De la vapeur d'eau est générée par la cuisine, des vêtements mouillés, etc. Chaque personne dégage en une heure jusqu'à 35 g d'eau. C'est pourquoi, selon l'hygrométrie relative, on doit aérer et désaérer par les fenêtres et lanterneaux (voir aussi „Utilisation en hiver“).



L'aération de sécurité ne doit en aucun cas être obturée, même partiellement.

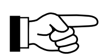


Les orifices d'aération doivent être toujours être propres et exempts de poussière.



Réfrigérateur

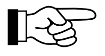
Le réfrigérateur est alimenté en air frais à travers une grille extérieure, il atteint ainsi une puissance frigorifique suffisante. La grille d'aération ① se trouve sur la paroi extérieure du véhicule en partie basse. La grille de ventilation se trouve au-dessus de la grille d'aération ②.



Nous recommandons d'enlever les grilles d'aération en cas de tempé ratures extérieures très importantes. On obtient ainsi un débit d'air plus important au niveau du réfrigérateur et la réfrigération est meilleure. Lors de précipitations ou de la conduite, les grilles d'aération doivent toujours être montées de manière fixe.



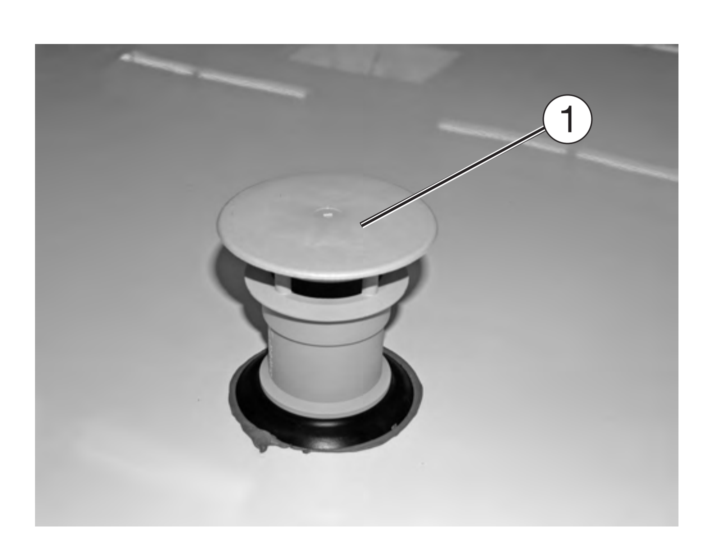
En cas d'obturation des ouvertures d'aération, des dysfonctionnements importants peuvent survenir et il y a un risque d'asphyxie !



En hiver, on doit utiliser des panneaux de couverture spéciaux. Vous pouvez acheter ces panneaux de couverture chez votre concessionnaire.



Respectez les consignes relatives aux caches. Les caches ne peuvent être utilisés qu'en hiver avec un mode de fonctionnement électrique.



Chauffage

Le chauffage est alimenté en dessous du plancher du véhicule avec de l’air frais via un clapet d’aération.
L'air d'échappement du chauffage est rejeté vers l'extérieur par une cheminée. La cheminée se trouve sur le toit de la caravane ①.



En cas d'obturation des ouvertures de cheminée, il y a un risque d'as phyxie !



En hiver, s'assurer impérativement que toute la cheminée soit dégagée !

5.2 Porte d'entrée



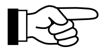
Dometic

Notices d'utilisation

Produits confort Dometic pour véhicules de loisir FENDT CARAVAN



Porte d’entrée extérieure

Des informations pratiques pour l’utilisation et l’entretien de la porte d’entrée se trouvent dans le manuel d’utilisation des appareils/articles 

Ouverture
- Déverrouiller la serrure avec la clé.
- Tirer la poignée de porte.
- Ouvrir la porte.

Fermeture
- Fermer la porte.
- Tourner la clé jusqu'à ce que l'on entende le verrou s'enclencher
- Tourner la clé dans l'autre sens en position verticale et la retirer.



La porte d'entrée est votre issue de secours en cas d'urgence. C'est pourquoi la porte ne doit jamais être fermée de l'extérieur !



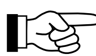
Pendant la conduite, fermer la porte d'entrée.



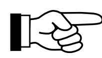
La porte d‘entrée est équipée à l‘intérieur d‘espaces de rangement. Ces espaces de rangement ne doivent jamais être utilisés comme poignée.



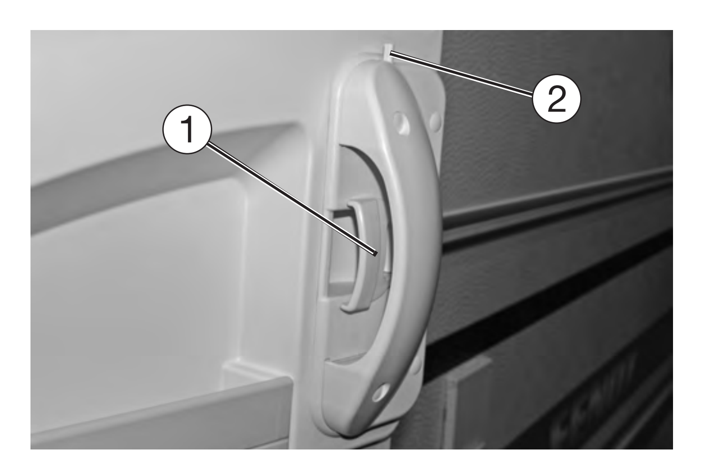
Lors de certains plans d‘ensemble, un danger de collision est latent lors de l‘ouverture des portes d‘entrée et si une fenêtre latérale est éventuellement ouverte elle aussi. En cas de rafales de vent, la fenêtre dans la porte d‘entrée ne doit pas être ouverte séparément. Il existe un danger de dégât par contact avec tôle ou fenêtre latérale. Fendt-Caravan n‘assume aucune garantie pour les dégâts susceptibles d‘en découler.



Au niveau de la serrure, les portes d'entrée présentent volontairement une certaine précontrainte d'un point de vue de la construction, afin que le joint du vantail de la porte soit appliqué correctement en haut et en bas sur l'encadrement de la porte.



Dans des cas isolés, de faibles tensions peuvent survenir en ce qui concerne le mécanisme de fermeture de la serrure de la porte et lors de l'ouverture de l'extérieur en tirant la poignée.
En exerçant une légère pression sur le vantail de la porte au niveau de la serrure, la précontrainte voulue par le constructeur est desserrée et la poignée de la porte peut être ainsi aisément maniée.
Veuillez éviter de tirer violemment la poignée extérieure ou un coincement, ce qui a un effet négatif sur l'aptitude de grippage de la languette de fermeture et de l'aisance de la serrure.



Porte d'entrée intérieure

Ouverture

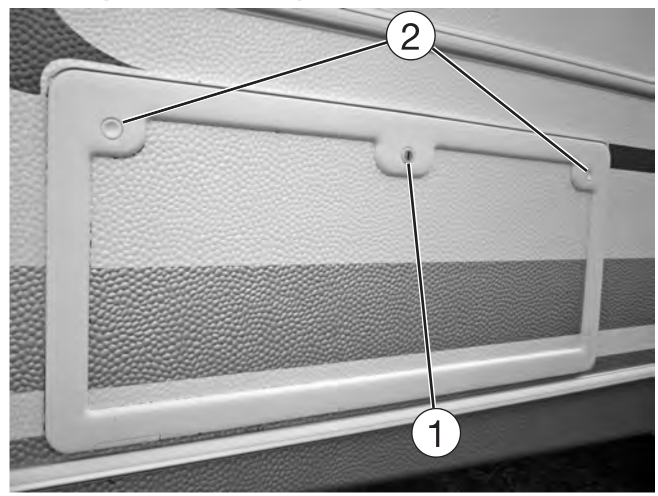
- Saisir la coquille de la poignée ①, tirer le levier de déverrouillage, ouvrir la porte et relâcher le levier.

Fermeture

- Pour fermer la porte de l'intérieur, n'utiliser que la poignée ③ posée.
- Fermer la porte.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage ②.

5.3 Portillon de service

(en fonction du modèle / accessoires personnalisés)



Ouvrir

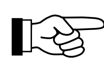
- Déverrouiller la serrure ① avec la clé.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage ② et appuyer légèrement sur le portillon.
- Ouvrir le portillon vers le bas.

Fermer

- Fermer le portillon vers le haut.
- Appuyer sur le portillon en haut à gauche et à droite, afin que toutes les fermetures existantes s’encliquent bien.
- Verrouiller la serrure ① avec la clé.

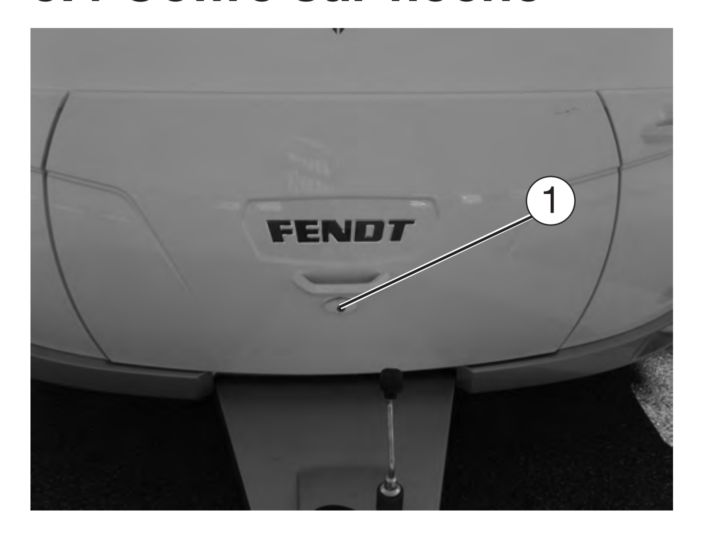


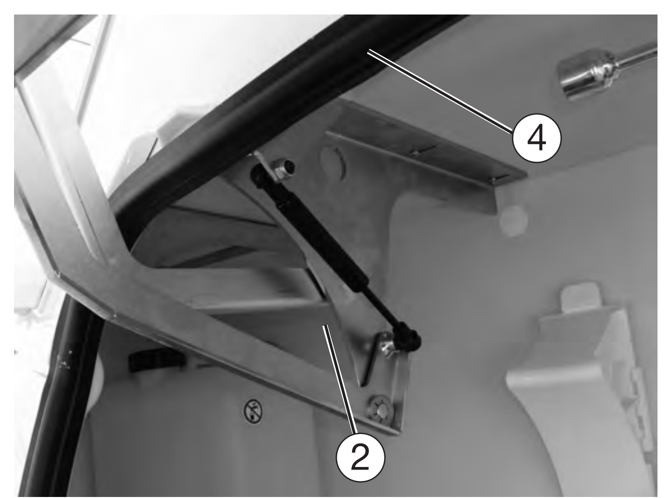
Une étanchéité durable du portillon n'est alors garantie que si toutes les fermetures s‘encliquent lors de la fermeture. Si le portillon n'est pas fermé de manière correcte, en particulier lors d'arrêt prolongés sans utilisation de la caravane, ceci peut provoquer une déformation durable du portillon.

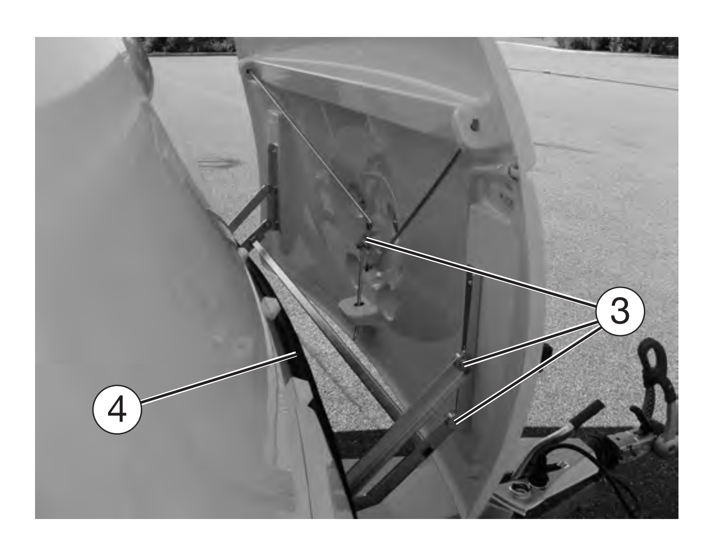


Entretenir régulièrement les joints du portillon de service moyennant du spray au silicone, afin de garantir de manière durable la bonne maniabilité et la sécurité fonctionnelle du portillon de service.

5.4 Coffre sur flèche







Ouvrir

- Déverrouiller la serrure avec la clé ①.
- Tourner le bouton en saillie dans le sens anti-horaire pour déverrouiller et ouvrir le couvercle du coffre sur flèche.

Fermer

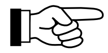
- Fermer le couvercle du logement de bouteilles.
- Appuyer sur le couvercle au niveau de la poignée légèrement vers le bas de manière à ce que ce dernier enserre le caoutchouc étanche.
- Verrouiller le couvercle en tournant le bouton dans le sens horaire.
- Déverrouiller la serrure ① à l'aide de la clé.
- Enfoncer le bouton jusqu'à l'encliquetage et arrêter.



Lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle du logement de bouteilles de gaz, un danger de pincement existe sous l'effet de la garniture à ciseaux ②.



Veiller à observer que le couvercle du coffre sur flèche ne soit pas ouvert ou soit ouvert prudemment si la fenêtre avant est ouverte. A partir d'un certain angle d'ouverture de la fenêtre, une collision peut survenir avec le couvercle du logement du coffre sur flèche pivotant vers le haut.



Graisser et huiler au besoin le plateau pivotant / la tringlerie de serrure ③. Traiter les joints ④ du portillon de service régulièrement avec du spray au silicone.

5.5 Toit et longeron du toit
(en fonction du modèle / accessoires personnalisés)





Au cas où votre caravane devrait être équipée sur demande ou ultérieurement par votre concessionnaire d'une galerie de toit, observer impérativement les points suivants :

- Le toit de la caravane n'est pas directement praticable. Aucune garantie ne peut être prise pour des dégâts en résultant.
- En présence d'humidité et si la surface est mouillée, il existe un danger de glissement/d'accident accru.



Les exceptions sont les **modèles Bianco 390 FH Sportivo et 450 SQB Sportivo** (à partir de l'année de modèle 2009/2010).

Si vous êtes en possession d'un **Bianco 390 FH Sportivo ou 450 SQB Sportivo**, veuillez respecter impérativement les conseils au **chapitre 5.10 à la page 05-10** de ce manuel d'utilisation.



La galerie de toit est une caractéristique d'équipement purement optique et n'est pas appropriée comme support de toit.

5.6 Barre de l'auvent



La barre de l'auvent est mise à ras bord pour l'introduction de la toile d'auvent à l'arrière / avant à hauteur de la baguette d'ornement.

5.7 Porte-vélo

Pour le montage sur le timon (accessoires personnalisés)



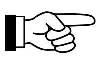


Le comportement de conduite de l'attelage du véhicule se modifie en fonction du chargement du porte-vélos. La vitesse de conduite doit être adaptée à ces exigences :

- Veillez à ce que la charge d'appui autorisée soit entièrement utilisée et corrigée en conséquence si le porte-vélos est chargé.
- Même en cas d'un chargement optimal, la vitesse critique baisse de manière importante.
- Le conducteur du véhicule est responsable de la fixation fiable des vélos. Le système de chargement doit être immobilisé également à l'état non chargé moyennant les clips existants.
- Veiller à ce que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas entièrement ou partiellement occultés par le chargement.



Le montage du porte-vélo limite l'„angle de braquage VOITURE -> Caravane" !



Le montage du porte-vélo limite l'„angle de braquage VOITURE -> Caravane" !

Nous ne recommandons pas par principe le montage d'un porte-vélo à l'arrière d'une caravane. De nombreux tests de conduite ont démontré que le comportement de suivi/de conduite de la caravane est influencé négativement par le transport de vélos à l'arrière de la caravane.

Pour cette raison, on ne peut plus trouver de points de fixations dans la paroi arrière de la caravane depuis les modèles 2001 / 2002.

Si un transport de vélos s'impose, vous obtiendrez les meilleurs valeurs de conduite si les vélos doivent être transportés à l'aide de systèmes porteurs adaptés et autorisés sur le toit du véhicule tracteur.

5.8 Montage ultérieur du store banne

Lors du choix du store banne, veillez respecter l‘espace libre limité entre la lampe de l‘auvent et la barre du profil en aluminium de l‘auvent sur le pourtour.
Sinon, la construction d‘un store banne n‘est possible que sur le toit.

Si vous préférez monter le store banne sur le toit de la caravane, il convient d‘observer que cela n‘est pas possible ou de manière restreinte en combinaison avec une galerie de toit.

En cas de doute, veuillez contacter votre concessionnaire Fendt-Caravan.

Par ailleurs pour des raisons de garantie, nous recommandons le montage par une entreprise habilitée.

La largeur totale et la hauteur totale maxi autorisées ne doivent pas être dépassées pour le montage d‘un store banne.



Le montage d‘un store banne peut influencer négativement le comportement de suivi/de conduite de la caravane.

5.9 Echelle arrière, toit et galerie de toit

(uniquement modèle Bianco 390 FH Sportivo et Bianco 450 SQB Sportivo à partir de 2009/2010)



Echelle arrière

Rabattement vers le bas

- Desserrer la fermeture de la courroie et pivoter la partie rabattable de l'échelle arrière vers le bas.

Rabattement vers le haut

- Pivoter et maintenir la partie rabattable de l'échelle arrière vers le haut.
- Poser la fermeture de la courroie au point prévu autour des deux longerons et les serrer de manière fixe.



Attention : Danger d'écrasement au niveau des articulations de l'échelle. Avant chaque début de trajet, assurez-vous que les échelles arrière soient rabattues vers le haut et soient assurées de manière suffisante.



Toit/galerie de toit/système porteur



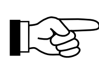
Pour monter sur le toit, utiliser l'échelle à l'arrière. Attention lors de la montée sur l'échelle. Danger de glissement en présence d'une échelle humide ou gelée.
Avant de monter sur l'échelle et sur le toit, la sécurité de la caravane doit être assurée par le déploiement de tous les vérins de mise à niveau.



Attention lors de la montée sur le toit. Un danger de trébuchement est latent lorsque le toit est humide ou glacé.



La charge autorisée du système porteur est de 75 kg au maximum.



Veiller à une répartition de charge homogène / centrée.



Avec une charge du toit croissante, le comportement de conduite et de freinage deviennent mauvais.

Pour la traverse de la galerie de toit, des systèmes porteurs spéciaux sont disponibles en tant qu'accessoire spécial (par ex. pour la planche à voile, les boîtes de transport ou les canoës légers). Votre concessionnaire Fendt-Caravan vous conseille volontiers.



La montée sur le toit n'est autorisée que dans la zone d'entrée marquée avec des appuis en caoutchouc.

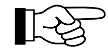
Les surfaces du toit non marquées du véhicule ne sont pas conçues pour une charge ponctuelle. Aucune garantie ne peut être prise pour des dégâts en résultant.

Pour assurer la sécurité correcte des charges sur le toit, le propriétaire/conducteur du véhicule est responsable. Ne jamais utiliser des expandeurs en caoutchouc.

Lors de la mise en service du chauffage et/ou de la hotte aspirante, les cheminées de gaz d'échappement/de tirage ne doivent jamais être recouvertes ou occultées par les charges du toit.

La fonction des lanterneaux, etc. peut être limitée par les charges du toit ou ne sont même plus utilisables.

La hauteur totale du véhicule doit être respectée lorsque le porte-bagages est chargé.



Dans le véhicule tracteur, apposer une notice avec la hauteur totale de manière bien visible. En présence de ponts et de passages sous tunnels, tout calcul est alors superflu.

6. Structure intérieure

6.1 Ouverture et fermeture de portes et de portillons



Tiroirs et portes de meubles avec Pushlock
(bouton-poussoir d‘arrêt)

Tiroir de cuisine

Ouvrir

- Appuyer sur Pushlock (bouton-poussoir d’arrêt) jusqu’à ce que le bouton sorte.
- Tirer sur le bouton jusqu‘à ce que le tiroir sorte ou que la porte s‘ouvre.

Fermer

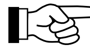
- Pousser le tiroir ou le portillon au niveau du bouton ou fermer.
- Appuyer sur Pushlock (bouton-poussoir d‘arrêt) jusqu‘à ce que le bouton s‘encliquette et que le tiroir ou la porte soit immobilisé.



Avant le départ, fermer correctement tous les portillons et les portes. Une chute intempestive d‘objets est ainsi évitée.



Tiroir de cuisine avec rappel automatique
(en fonction du modèle)



Veuillez respecter impérativement la charge maximale de 10 kg par tiroir.

Aucune garantie ne peut être prise pour des dégâts en résultant lors d’une sollicitation excessive.

6.2 Mediaoval orientable
(en fonction du modèle)



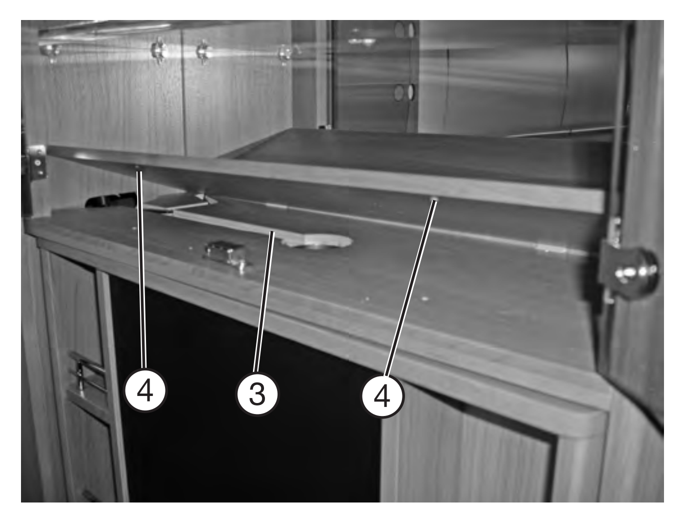
Mediaoval est un séparateur d‘espace logé de manière pivotable. Il peut être aussi bien utilisé en tant que compartiment bar qu‘en tant qu‘armoire TV pour des écrans plats.

- Pour tirer le séparateur d‘espace, appuyer sur le bouton-poussoir d‘arrêt ①.
- Lors du pivotement du compartiment, le bouton d‘arrêt ② doit être tiré.
- Pour la pose des câbles TV, le fond du compartiment doit être soulevé en bas. Pour ce, il faut retirer deux vis ④.
- Poser le câble TV dans l‘emplacement à câbles ③.



> Pendant le trajet, le téléviseur LCD-TFT doit être placé de manière fiable.





6.3 Transformation de la dînette en couchette





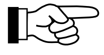
Pour la plupart des caravanes, les dînettes peuvent être transformées au besoin en couchette

Conseils d'utilisation générale à respecter lors de la transformation :

- Retirer les matelas et coussins.
- Desserrer le verrouillage du piètement de la table colonne ou du pied de table.
- Abaisser le piètement de table ou poser la table pliante sur les listeaux prévus à cet effet des banquettes.
- Répartir les matelas et les coussins conformément aux esquisses.



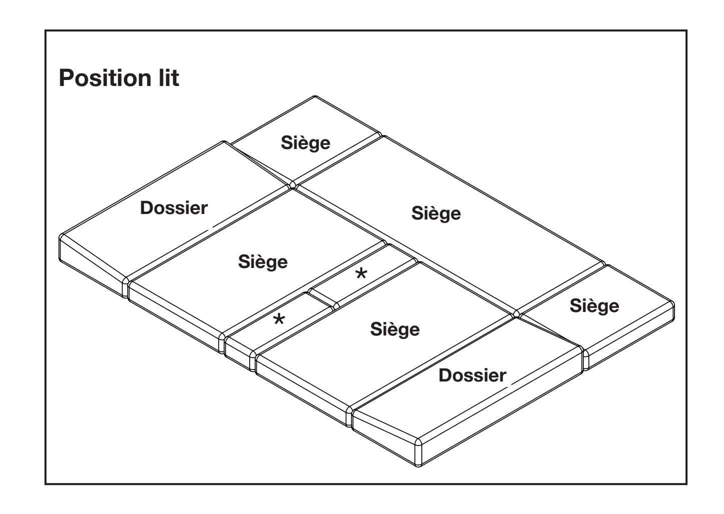
Lors de la transformation en lit, ne pas poser directement les coussins sur la surface de la table. Risque de rayures et de la formation de traces d'humidité par l'eau de condensation. Nous recommandons une surface absorbante (par ex. serviette éponge ou serviette en coton).



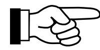
Dans certaines configurations de caravane, les coussins et/ou les matelas ne sont pas nécessaire pour la transformation en couchette.



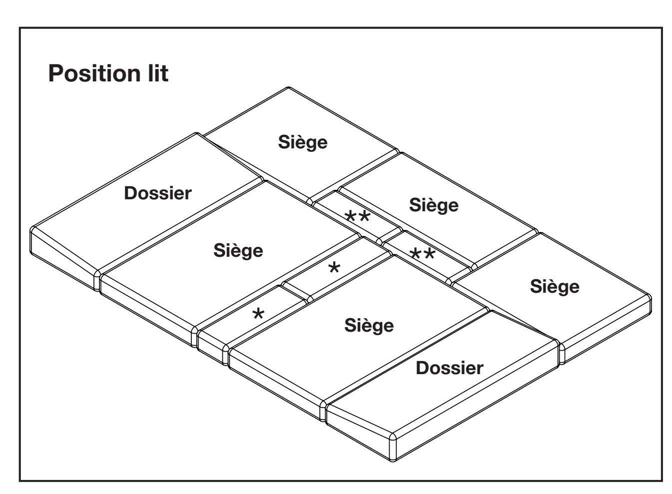
Veiller à la fixation correcte du plateau de la table, des banquettes et des rallonges ainsi que des coussins pour que rien ne se renverse.



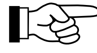
Transformation de la dînette ronde en couchette (Saphir / Bianco / Tendenza)



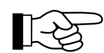
Dans le cas de certains plans d‘ensemble de caravanes (par ex. voitures larges), des coussins de comblement supplémentaires **(*)** sont joints séparément, qui sont nécessaires pour la transformation en lits.



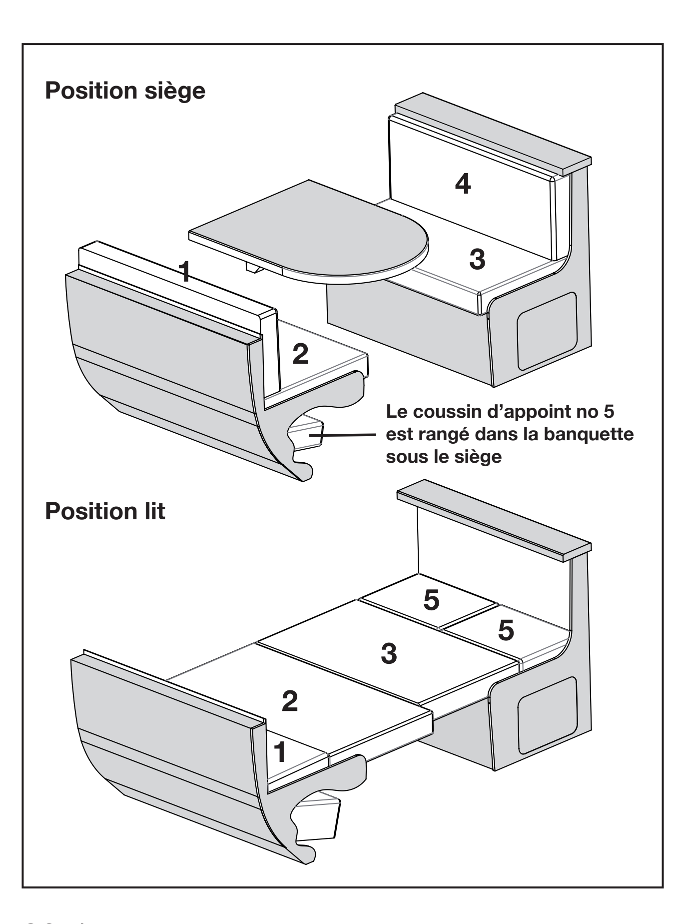
Transformation de la dînette ronde en couchette (Opal / Diamant)



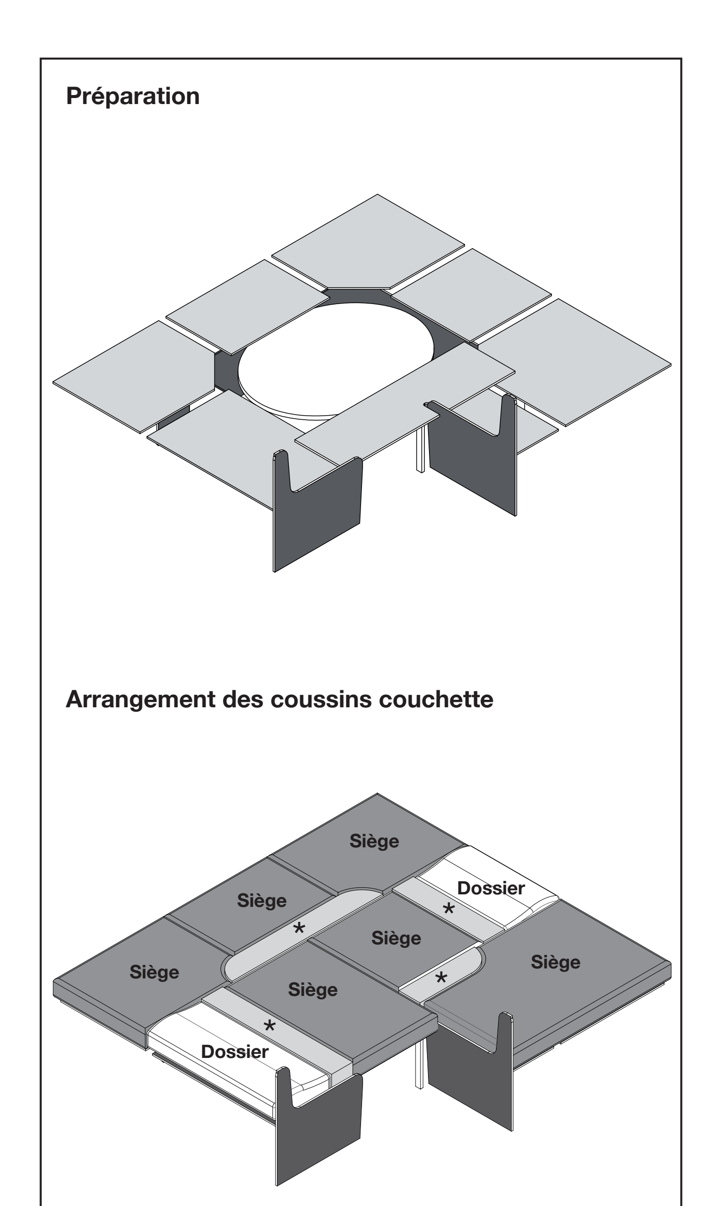
Les coussins d’appoint **(**)** (**) sont joint séparément, ils doivent être rangés pour la position assise.



Dans certains modèles (par ex. véhicules larges), des coussins de d’appoint supplémentaires **(*)** sont joints ils sont nécessaires pour la transformation en lit.



(390 FH / 450 SFH)

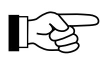


Transformation de la dînette ronde en couchette (Opal 560 SRF)

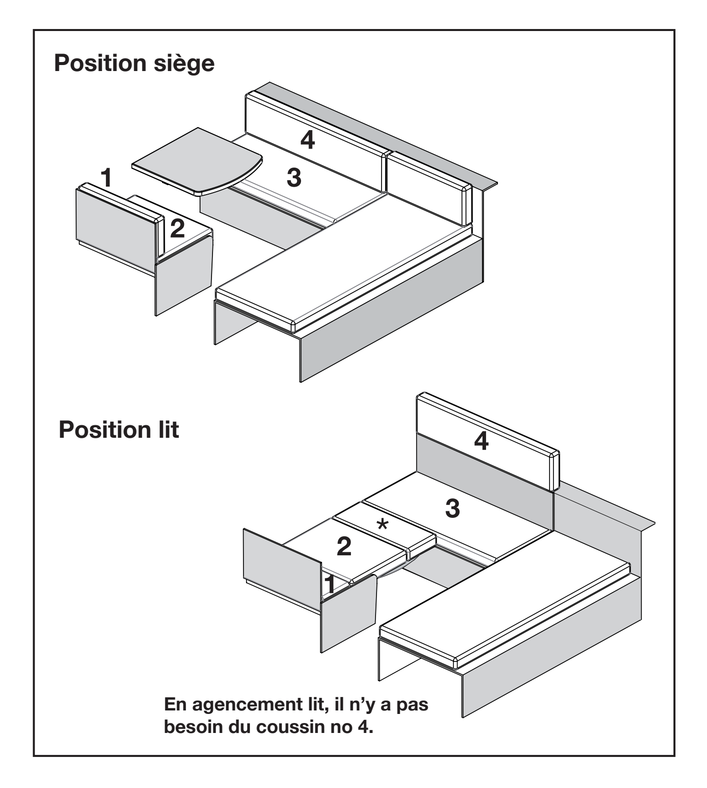
Préparation du banc pour la position lit

- Abaisser la table élévatrice et la bloquer.
- Déployer le pied d'appui de l'élément d'appoint du banc livré non monté et l'insérer **conformément au schéma ci-joint.**

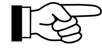
- Poser les coussins **conformément au schéma ci-joint.**



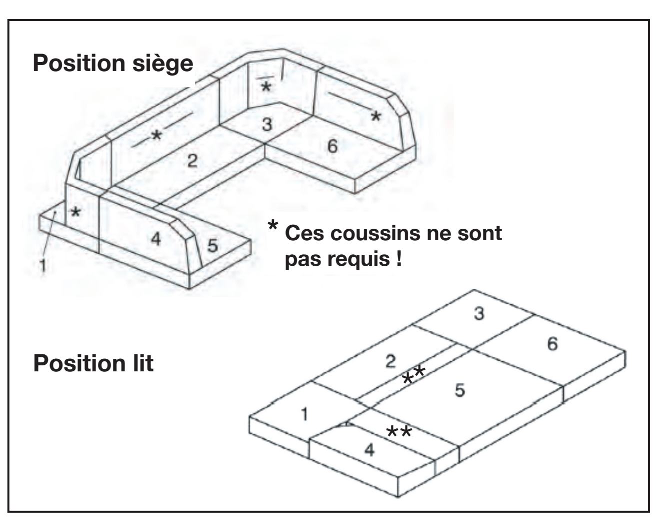
Les coussins d'appoint **(*)** sont livrés non montés et rangés lors de la position siège.



Transformation de la dînette enfants en couchette (540 TK)



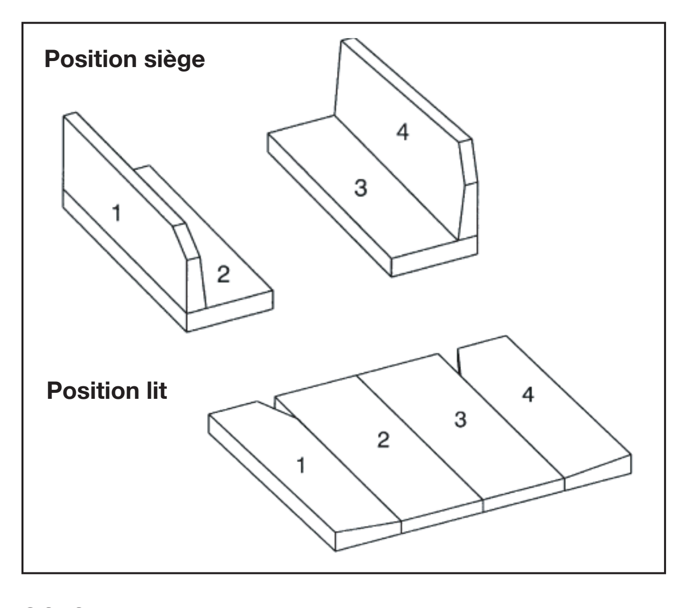
La coussin d'appoint **(**)** est rangés dans la banquette sous le siège.



Transformation de la dînette ronde centrale en couchette (560 TFK / 560 SKM)



Les coussins d'appoint **(**)** sont rangés dans la banquette sous le siège.



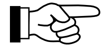
Transformation de la dînette centrale en couchette (550 TFKM / 490 TKM / 515 SKM)



Appoint de lit avec caillebotis extractible

(Accessoires spéciaux / uniquement plans de lit individuels)





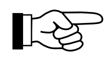
Les deux matelas simples peuvent être réunis à l'aide d'une fermeture éclair.



Les photos peuvent variés par rapport aux équipements des véhicules.

6.4 Lits superposés
(en fonction du modèle)





La charge maximale du lit supérieur superposé est de 75 kg.



Si des petits enfants couchent dans les lits en hauteur, veillez à éviter toute chute. Ne laissez jamais des enfants en bas âge tout seuls dans la caravane.



Pour les enfants en bas âge jusqu‘à six ans, l‘utilisation du lit supérieur n‘est pas autorisée.
Respectez notre pictogramme de sécurité !

Uniquement pour les modèles Saphir 515 SKM et 550 TFK/M à partir de l'année de construction 2009/2010



Le lit superposé inférieur peut être replié. Veillez à une fixation fiable à gauche et à droite à l'aide des boutons Tenax.

Cet espace peut être également utilisé en relation avec les rails/oeillets d'attache en série et le grand clapet extérieur en tant que garage arrière.

Déplacement des oeillets d'arrimage

- Tourner l'œillet d'arrimage en sens anti-horaire d'un demi-tour et le pousser dans le rail d'arrimage à la position désirée.
- Puis tourner l'œillet d'arrimage d'un demi-tour en sens horaire. L'œillet d'arrimage est maintenant à nouveau ancré dans le rail d'arrimage.



Avant le début du trajet, toujours contrôler l'assise correcte des oeillets d'arrimage.

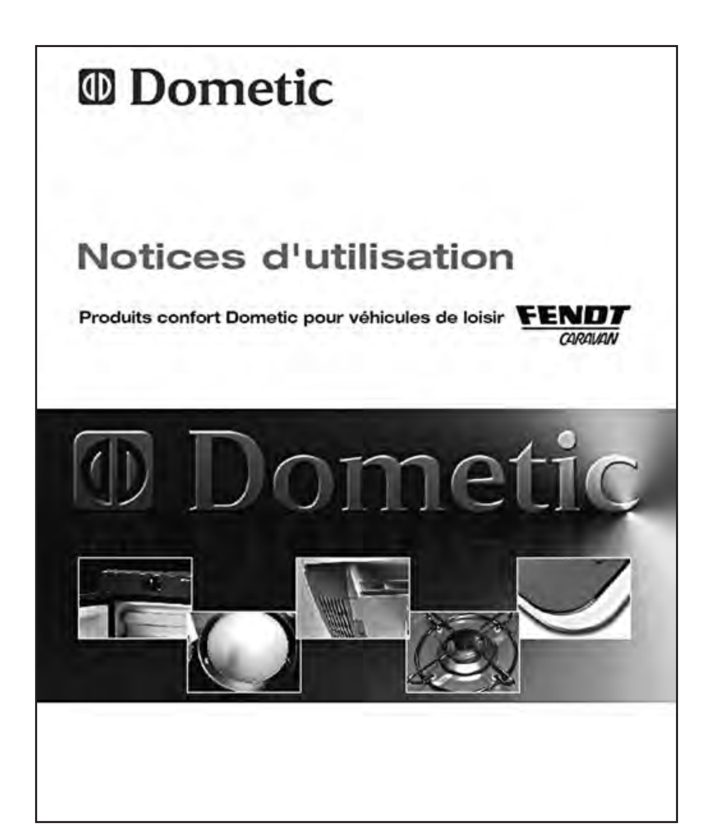
Le conducteur/propriétaire du véhicule est responsable d'assurer la sécurité correcte des charges transportées dans le garage arrière. Utilisez pour ceci si possible des systèmes de courroie de serrage autorisés.

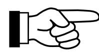
Ne jamais utiliser des expandeurs en caoutchouc. Pensez ici aux forces de dynamique de conduite extrêmement élevées, qui peuvent survenir lors de situations dangereuses ainsi que lors de freinages complets.

Respectez impérativement les conseils pour le chargement correct et pour la charge d'appui donnés au **chapitre 2.3 dans ce cahier de service.**

Veuillez observer: Avec une charge arrière croissante, le comportement de conduite et de freinage deviennent mauvais.

6.5 Fenêtres





Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Fenêtres dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic

Dometic

Notices d'utilisation

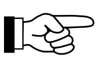
Produits confort Dometic pour véhicules de loisir





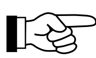
Stores à enrouleur/stores à montée lente

(en fonction du modèle)



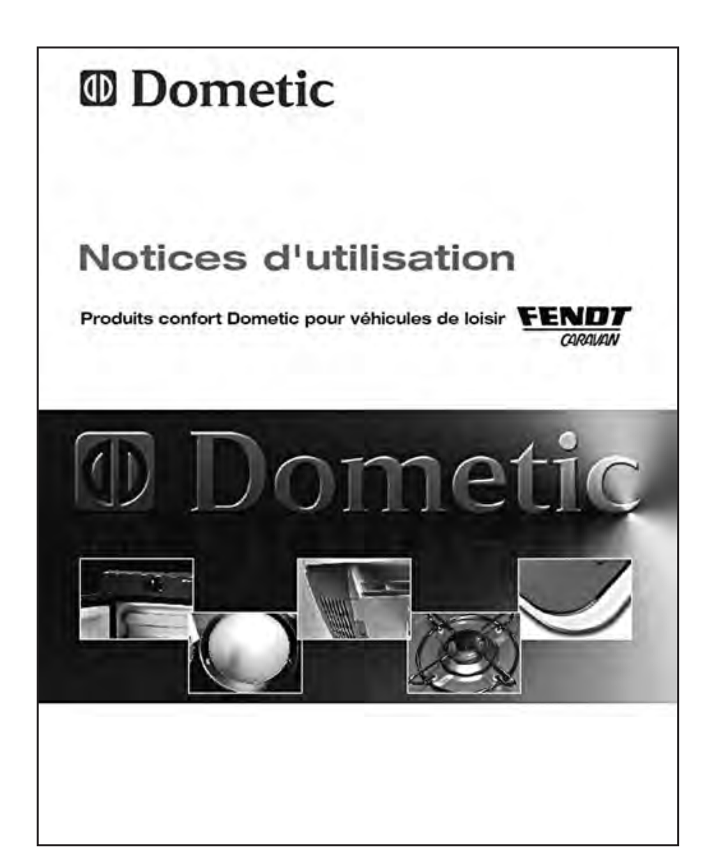
Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Stores à enrouleur dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic

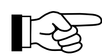
Version « store à montée lente »



Afin d'éviter la formation d'eau de suintement entre la fenêtre et le store fermé, nous recommandons de tirer vers le bas la lame finale du store moustiquaire.
Vous obtiendrez ainsi une meilleure aération arrière et la lumière ne transpercera pas.

6.6 Lanterneaux





Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Lanterneaux et aération dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/ d'articles Dometic



7. Installations électriques

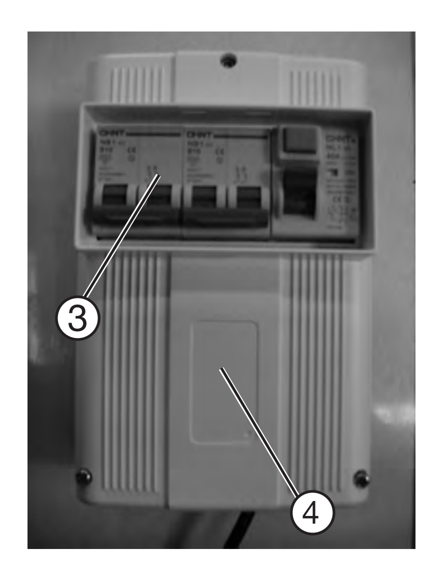
7.1 Consignes de sécurité

Les installations électriques des caravanes Fendt ont été conçues conformément aux prescriptions et aux normes en vigueurs.

Veiller à :

- Ne pas retirer les consignes de sécurité et les mises en garde des éléments électriques.
- Ne pas utiliser les espaces dédiés aux ins tallations électriques comme les boîtes à fusibles, alimentations électriques comme espace de rangement.
- Les travaux sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par des ateliers spécialisés agréés.
- **Dans le cas où votre caravane dispose d'une batterie: (option / accessoires per-sonnalisés)**
  Seuls des accumulateurs avec des électroly tes liés peuvent être montés (batteries au gel).
- Avant le branchement ou le débranchement de la batterie, éteindre tous les consomma-teurs 12 V.

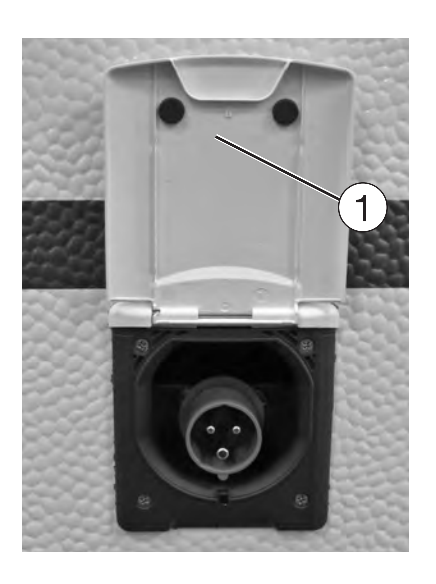
7.2 Alimentation électrique



La caravane est alimentée électriquement grâce aux branchement suivants :

- Alimentation secteur 230 V 50 Hz.
- Via le véhicule tracteur par le biais de la connexion au connecteur à 13 pôles (ampleur fonctionnelle restreinte)
- Via une batterie auxiliaire aménagée (option), tous les consommateurs 12 V tels que l'éclairage, l'alimentation en eau etc. sont disponibles.

L‘installation 230 V est protégée par un disjoncteur bipolaire 10 A ④, qui se trouve dans la penderie. (A l‘exception des appareils spéciaux tels que l‘Ultraheat, le chauffe-eau, etc.). Dans ce cas de figure, un disjoncteur supplémentaire bipolaire 16 A est installé). ③



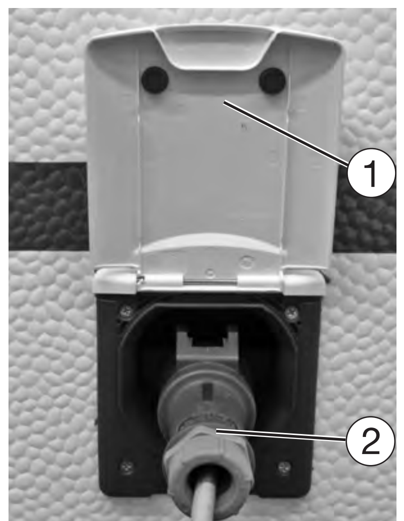


> Les raccords de la visserie du tableau électrique ainsi que la fixation du câble d’alimentation doivent faire l’objet d’une inspection annuelle par un professionnel et resserrés si nécessaire.

L‘interrupteur différentiel FI doit être régulièrement contrôlé en actionnant la touche de contrôle.

Alimentation par le secteur

L'alimentation de la caravane est effectuée via le connecteur d'alimentation 230 V homologué CEE au niveau de la paroi latérale du véhicule.



(Les photos peuvent diverger de l’équipement existant réellement !)

Raccordement

- Désenclencher le disjoncteur ④ en enfonçant l’interrupteur à bascule ③.
- Saisir en bas le cache de la prise externe ① et le rabattre vers le haut.
- Dérouler entièrement le câble de raccordement et insérer le connecteur CEE ②.
- Réenclencher le disjoncteur ④.

Couper la connexion

- Désenclencher le disjoncteur ④ en enfonçant l’interrupteur à bascule ③.
- Retirer le connecteur d’alimentation homologué CEE ②
- Rabattre le clapet ① vers le bas.

Dometic

Notices d'utilisation

Produits confort Dometic pour véhicules de loisir 



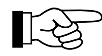
Les points suivants s'appliquent à l'alimentation par le secteur

- Pour le branchement sur un réseau 230 V, n'utiliser qu'un câble de raccordement 3 x 2,5 mm² d'une longueur maxi de 25 m avec connecteur CEE et raccord.



> Pendant l'alimentation électrique avec un câble sur enrouleur, celui-ci **doit** être complètement déroulé, étant donné qu'une induction peut être générée par réchauffement - jusqu'à incendie du câble.

- Le secteur 230 V dans la caravane est conçu pour une puissance absorbée totale de 2300 watts. Lors du raccordement de consommateurs supplémentaires tels que le chauffe-eau etc, et en prenant en compte les consommateurs se trouvant en cours d'exploitation tels que le réfrigérateur, le pré parateur, etc, il convient de veiller à ce que cette valeur de puissance ne soit pas dépassée.



> Veuillez respecter le mode d'utilisation séperé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic.

Dometic

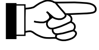
Notices d'utilisation

Produits confort Dometic pour véhicules de loisir 



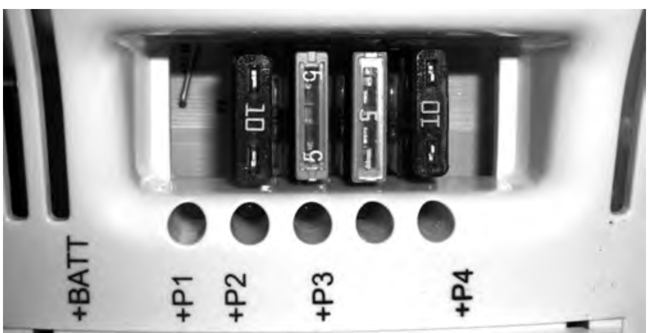
Protection de surtension

(uniquement accessoires spéciaux ou en fonction du modèle)



> Veuillez respecter le mode d'utilisation séperé du fabricant d'appareils/d'articles .





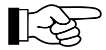
(Les photos peuvent diverger de l'équipement existant en réalité !)

Assignation des fusibles des alimentations électriques

(uniquement séries Saphir, Bianco, Tendenza, Opal)

L'assignation des fusibles se présente comme suit (de gauche à droite) :

1. Circuit électrique 1 / 10A
2. Circuit électrique 2 /   5A
3. Circuit électrique 3 /   5A
4. Circuit électrique 4 / 10A



Selon les modèles et les équipements spéciaux il peut y avoir un tableau électrique 5 circuits.
Veuillez respecter également le plan de connexion séparé pour l'alimentation électrique 12 V.



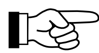


(Les photos peuvent diverger de l'équipement existant en réalité !)

Boîte de commutation et assignation des fusibles

L'assignation des fusibles se présente comme suit (de gauche à droite) :

1. Circuit électrique A (15 A)
2. Circuit électrique B (10 A)
3. Circuit électrique C (5 A)
4. Circuit électrique D (5 A)
5. Circuit électrique E (5 A)



Veuillez respecter également le plan de connexion séparé pour l'alimentation électrique 12 V.

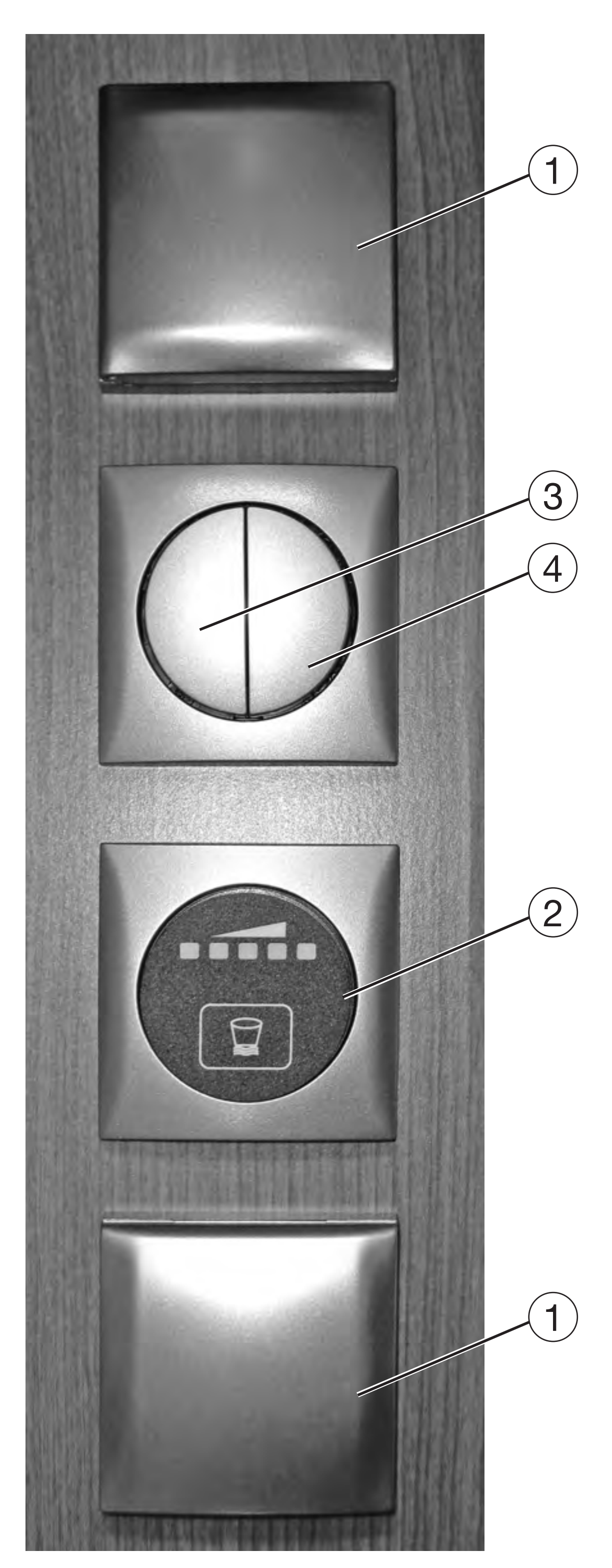


Vous trouvez d'autres informations sur les différents circuits électriques au **chapitre suivant 7.4 Système de contrôle d'éclairage.**

Les fusibles dans le tableau électrique servent à la protection de l'alimentation de la boîte de distribution.

7.3 Tableaux de commande

uniquement pour Saphir / Bianco / Tendenza / Opal



(La photo peut diverger de l‘équipement existant en réalité !)

① Prises 230 V

② Afficheur du niveau de remplissage du réservoir d‘eau propre

③ Eclairage indirect 12 V

④ Eclairage du plan de travail



7.4 Système de contrôle d’éclairage avec tableau de commutation

uniquement série Diamant à partir de l’année de modèle 2012

Le système se compose d’une électronique de commande, d’un tableau avec champ de touches et d’un champ de commande à 4 touches et permet une commande conviviale et intelligente des différentes lampes et des consommateurs 230 V. En outre, le niveau de remplissage du réservoir d'eau potable est matérialisé en cinq niveaux sur la chaîne DEL du tableau de commande.

Les différentes touches de commande permettent d’allumer et d’éteindre les différents circuits électriques des consommateurs ou de les tamiser.

Commutation compartiment bar / ayonnage angulaire habitacle*

Commutation tube lumineux supérieur habitacle

Commutation/tamisage tube lumineux s upérieur chambre à coucher

Commutation/tamisage spots inférieurs chambre à coucher

Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle (diffuseur)

4 5 8

7

1

Commutation 230 V therme avec DEL

10

Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle (diffuseur)

2

Commutation 230 V chauffage au sol avec DEL

11

Commutation spots inférieurs habitacle

3

Commutation lampes avant*

9

Commutation lampe de l'auvent

6

Affichage du réservoir

Enchlenchement affichage du réservoir

13

Interrupteur principal

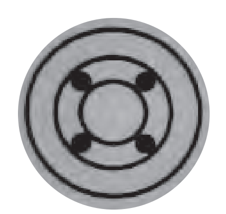
12

FENDT CARAVAN

***en fonction du plan d’ensemble (n’existe pas dans chaque véhicule)**

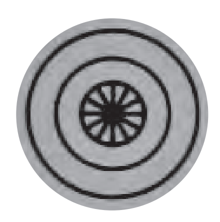
La photo peut diverger de l’équipement existant en réalité (par ex. avec afficheur pour équipement paquet rallye)

Description des différentes fonctions de touches sur le tableau LCD



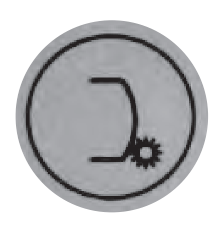
(1) Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle (diffuseur)

Un bref actionnement de la touche permet d'allumer et d'éteindre les diffuseurs du plafonnier dans l'habitacle. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse de cette lampe L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse réglée est alors réenclenchée après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de cette lampe restera préservée lors du tout premier enclenchement.



(2) Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle (diffuseur)

Un bref actionnement de la touche permet d'allumer et d'éteindre le ciel étoilé du plafonnier dans l'habitacle. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse de cette lampe L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse réglée est alors réenclenchée après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de cette lampe restera préservée lors du tout premier enclenchement.



(3) Commutation spots inférieurs habitacle

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre les spots inférieurs dans l'habitacle. Cette lampe ne peut être allumée lors de l'exploitation du système depuis la batterie du véhicule tracteur. La consommation de courant depuis la batterie du véhicule tracteur est ainsi limitée et la batterie du véhicule tracteur est ménagée.



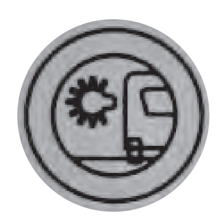
(4) Commutation tube lumineux supérieur habitacle

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le tube lumineux supérieur dans l'habitacle. Cette lampe ne peut être allumée lors de l'exploitation du système depuis la batterie du véhicule tracteur. La consommation de courant depuis la batterie du véhicule tracteur est ainsi limitée et la batterie du véhicule tracteur est ménagée.



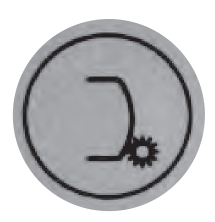
(5) Commutation compartiment bar / rayonnage angulaire habitacle

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage du compartiment bar / rayonnage angulaire dans l'habitacle. Cette lampe ne peut être allumée lors de l'exploitation du système depuis la batterie du véhicule tracteur. La consommation de courant depuis la batterie du véhicule tracteur est ainsi limitée et la batterie du véhicule tracteur est ménagée.
Tous les types de véhicules ne sont pas pourvus de cet éclairage.



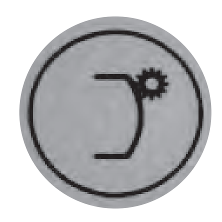
(6) Commutation lampe de l'auvent

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe extérieure et l'éclairage des marches. Un enclenchement de cette lampe s'avère impossible si le signal D+ est appliqué sur l'électronique de commande. (Le véhicule tracteur est couplé et le moteur est en marche). La déconnexion automatique de cette lampe ne se fait que si le véhicule est équipé d'un « paquet autarque ».



(7) Commutation/tamisage spots inférieurs chambre à coucher

Le bref actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre les spots inférieurs dans la chambre à coucher. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse de cette lampe L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse réglée est alors réenclenchée après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de cette lampe restera préservée lors du tout premier enclenchement.



(8) Commutation/tamisage tube lumineux supérieur chambre à coucher

Le bref actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le tube lumineux supérieur dans la chambre à coucher. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse de cette lampe L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse réglée est alors réenclenchée après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de cette lampe restera préservée lors du tout premier enclenchement.





(9) Commutation lampes avant

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre les lampes avant. Cette lampe ne peut être allumée lors de l'exploitation du système depuis la batterie du véhicule tracteur. La consommation de courant depuis la batterie du véhicule tracteur est ainsi limitée et la batterie du véhicule tracteur est ménagée.
Tous les types de véhicules ne sont pas pourvus de cet éclairage.



(10) Commutation 230 V therme avec DEL

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la sortie 230 V du therme. Une DEL associée indique l'état de commutation de cette sortie. En l'absence de raccordement secteur, cette sortie ne peut être enclenchée. L'actionnement de l'interrupteur principal (12) permet d'éteindre également la sortie therme.



(11) Commutation 230 V chauffage au sol avec DEL

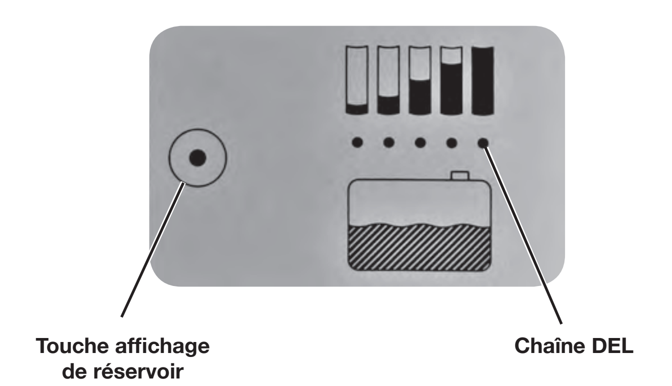
(en fonction du modèle / accessoire spécial)

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la sortie 230 V du chauffage au sol. Une DEL associée indique l'état de commutation de cette sortie. En l'absence de raccordement secteur, cette sortie ne peut être enclenchée. L'actionnement de l'interrupteur principal (12) permet d'éteindre également la sortie therme.



(12) Interrupteur principal

L'actionnement de l'interrupteur principal permet d'éteindre tous les consommateurs qui sont raccordés au système. Outre les consommateurs commutables avec les différentes touches, les circuits de sécurité A à C sont désenclenchés moyennant l'interrupteur principal. Un actionnement répété de l'interrupteur principal enclenche à nouveau les consommateurs. Aussi longtemps qu'aucune interruption de l'alimentation en tension n'est effectuée, le même état de commutation des consommateurs sera rétabli. Les statuts de tamisage des lampes réglables resteront également préservés. Les consommateurs 230 V (therme et chauffe-eau) restent désenclenchés.
Si l'interrupteur principal a désenclenché tous les consommateurs, le relais de commutation principal ainsi que les circuits de sécurité A à C seront réenclenchés en actionnant la touche d'un consommateur. Si l'interrupteur principal est actionné pour un intervalle supérieur à 5 secondes, toutes les lampes seront allumées dans le véhicule.



Description de l'affichage du réservoir d'eau propre

(13) **Enchlenchement affichage du réservoir**

Une pression sur la touche permet d'afficher le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre. Afin d'obtenir un affichage précis, le véhicule doit être droit.

Le contenu du réservoir est affiché en cinq niveaux :

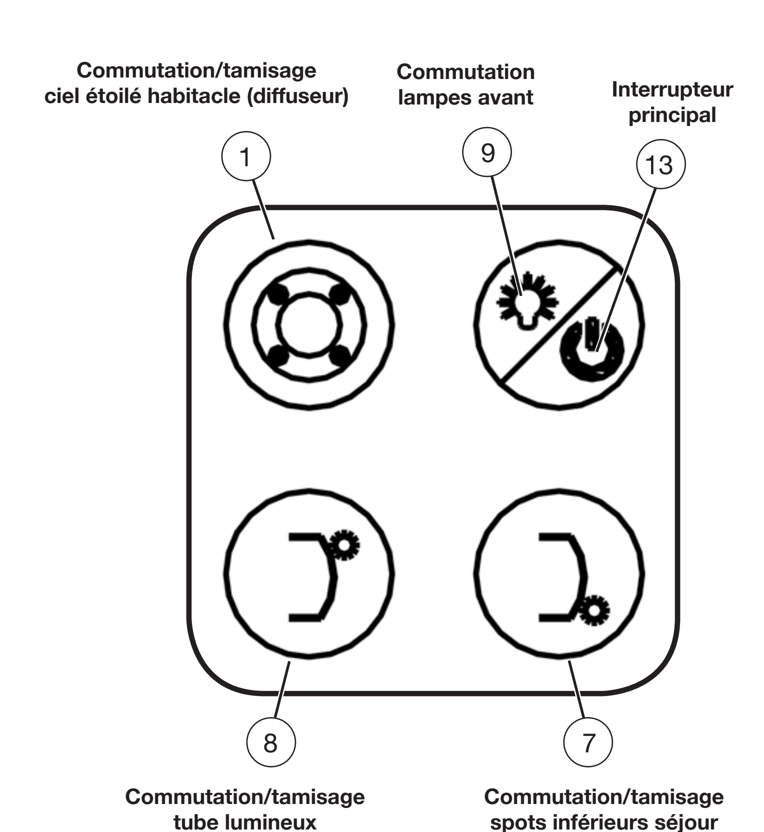
La DEL rouge s'éclaire :	réservoir vide
La DEL jaune s'éclaire :	contenu du réservoir : °
La DEL jaune et la première DEL verte s'éclairent :	contenu du réservoir : Ω
La DEL jaune et deux DEL vertes s'éclairent :	contenu du réservoir : æ
La DEL jaune et trois DEL vertes s'éclairent :	contenu du réservoir plein



Interrupteur enfants

L'interrupteur se trouve à l'intérieur à proximité immédiate de la porte d'entrée.
(position précise en fonction du plan d'ensemble)

Fonction décrite ci-dessous (voir  **).**



Description des différentes fonctions de touches sur le tableau à 4 touches

En fonction de l'esquisse du véhicule, cette touche peut être montée 2 fois dans la chambre à coucher.

Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle (diffuseur)

(1) Un bref actionnement de la touche permet d'allumer et d'éteindre les diffuseurs du plafonnier dans l'habitacle. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse de cette lampe L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse réglée est alors réenclenchée après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de cette lampe restera préservée lors du tout premier enclenchement.

(8) Commutation/tamisage tube lumineux supérieur chambre à coucher

Le bref actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le tube lumineux supérieur dans la chambre à coucher. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse de cette lampe L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse réglée est alors réenclenchée après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de cette lampe restera préservée lors du tout premier enclenchement.

(7) Commutation/tamisage spots inférieurs séjour

Le bref actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre les spots inférieurs dans l'habitacle. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse de cette lampe L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse réglée est alors réenclenchée après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de cette lampe restera préservée lors du tout premier enclenchement.

(9) Commutation lampes avant

L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre les lampes avant dans la chambre à coucher. Cette lampe ne peut être allumée lors de l'exploitation du système depuis la batterie du véhicule tracteur. La consommation de courant depuis la batterie du véhicule tracteur est ainsi limitée et la batterie du véhicule tracteur est ménagée.

(13) Un actionnement prolongé de cette touche éteint tous les circuits d'éclairage enclenchés dans le salon et la chambre à coucher. Les consommateurs 230 V (therme et chauffe-eau) restent désenclenchés. Le relais de commutation principal et de cette manière les circuits de sécurité A à C restent de même enclenchés. Un réenclenchement du statut d'éclairage comme pour l'interrupteur principal sur le tableau LCD s'avère impossible avec cette touche.

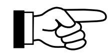
Equipement autarque / paquet rallye

(uniquement accessoires spéciaux et uniquement Diamant à partir de 2012)

Si la caravane a été équipée en usine d'un équipement autarque / d'un paquet rallye, il convient alors de respecter les conseils suivants :
Dans le dossier en nylon avec les documents d'accompagnement du véhicule, les manuels d'utilisation et les plans de connexion suivants sont joints en plus.

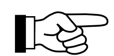
- Manuel d'utilisation du fabricant d'appareils pour l'alimentation électrique multifonctionnelle / chargeur
- Manuel d'utilisation / information utilisateur du fabricant pour la batterie de bord
- Manuel d'utilisation du fabricant d'appareils pour le chauffe-eau à eau chaude-gaz (le traitement de l'eau chaude de série est supprimé)
- Plan de raccordement paquet rallye

Veuillez lire attentivement ces documents d'information importants, afin qu'un fonctionnement correct et parfait du paquet rallye soit garanti.



Le fonctionnement correct n'est donné que si le câblage et les raccordements du véhicule tracteur sont effectués/occupés selon DIN 72570.

Lors d'un montage paquet rallye en usine, une batterie au gel est principalement utilisée. En règle générale, vous trouverez cette batterie dans un coffre séparé en fonction du plan d'ensemble soit dans le coffre de rangement de la dînette ou du lit. Cette batterie au gel ne doit pas être remplacée par une batterie humide conventionnelle.



Avant de déconnecter la batterie, tous les appareils et lumières doivent être déconnectés.
Il est formellement interdit de fumer lors de travaux sur la batterie ou lors d'un coffret de batterie ouvert.
Veuillez également respecter les consignes énoncées sur les autocollants du coffret de batterie.

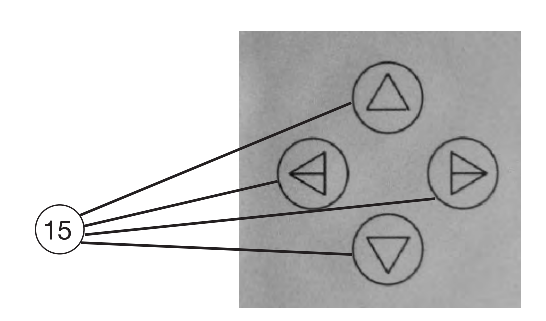


Description des différents affichages sur l'écran LCD

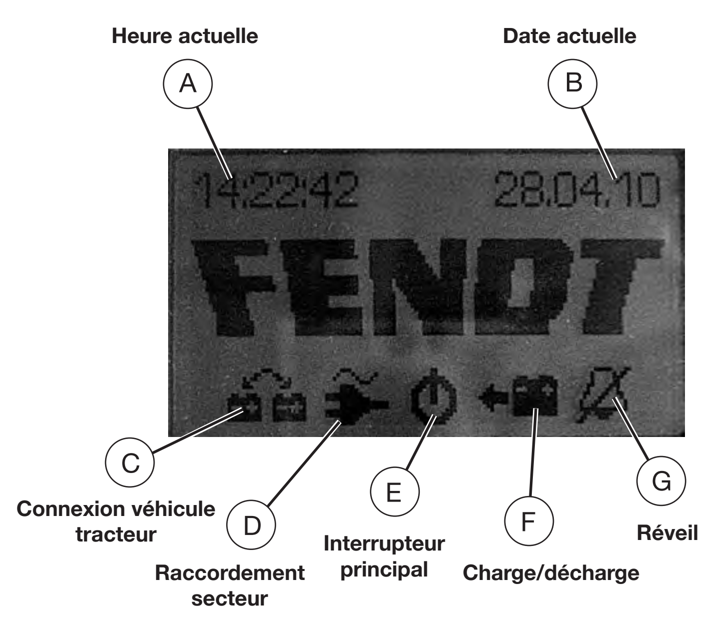
Lors du paquet rallye en usine, ce système autarque est équipé d'un capteur de batterie intelligent de la société Hella.

Le capteur de batterie saisit entre autres les valeurs suivantes

- Tension de batterie
- Balance de courant de la batterie
- Capacité maxi disponible de la batterie (vieillissement de la batterie)
- Capacité actuelle disponible de la batterie (état de chargement de la batterie)



Les touches de navigation (15) « Droite », « Gauche », « En haut » et « En bas » permettent d'activer les différents affichages sur l'écran et de procéder à différentes configurations. Les touches « Droite » et « Gauche » permettent de se déplacer entre les différents menus. Les touches « En haut » et « En bas » permettent de configurer les différents paramètres.



Menu initial (non éclairé)

Si aucune touche de navigation n'est actionnée pour un temps d'env. 30 secondes, le menu initial apparaît. Ce menu n'est pas éclairé.

(A) Heure actuelle

L'heure actuelle est affichée dans ce champ.

(B) Date actuelle

La date actuelle est affichée dans ce champ.

(C) Connexion véhicule tracteur

Si la caravane est reliée au véhicule tracteur et si le moteur du véhicule tracteur est démarré (le signal D+ est appliqué), ce pictogramme est affiché. Cette fonction n'est affichée que si le véhicule est équipé d'un « paquet autarque ».

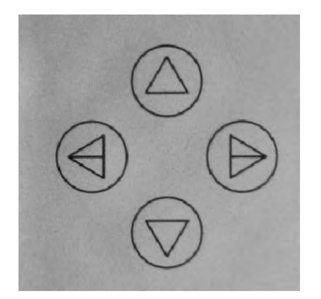
(D) **Raccordement secteur**
Si la tension du bloc d'alimentation est appliquée sur l'électronique de commande, ce pictogramme est activé. (La caravane est reliée au secteur 230 V).

(E) **Interrupteur principal**
Le pictogramme Interrupteur principal ne s'affiche que si l'interrupteur principal 12 V du système est enclenché.

(F) **Charge/décharge**
Ce pictogramme n'apparaît que si le système est relié à un capteur de batterie intelligent et est équipé d'une propre batterie. (voir Description exploitation IBS). Le pictogramme affiché dans l'exemple symbolise une décharge de la batterie de la caravane. Si la batterie est chargée, la flèche est orientée sur la batterie.
Cette fonction n'est affichée que si le véhicule est équipé d'un « paquet autarque ».

(G) **Réveil**
Ce pictogramme permet d'activer le statut du réveil. L'exemple montre la fonction Réveil désactivée. Lors de l'activation de cette fonction, le trait manque en raison du pictogramme.

Description des différents menus d'écran



Menu Configuration de l'heure, de l'heure de réveil et de la date (éclairé)

Après un actionnement simultané prolongé (env. 2 secondes) des touches « En haut » et « En bas », on accède au menu dans lequel l'heure actuelle, la date actuelle, l'heure de réveil et l'activation ou la désactivation de la fonction Réveil peuvent être réglées.



Dans ce menu, on déplace les touches « Droite » et « Gauche » sur les différentes valeurs de réglage. La valeur venant d'être sélectionnée est matérialisée par la valeur soulignée clignotante de la valeur. (Dans l'exemple affiché, l'heure actuelle est 14 heures). Les touches « En haut » et « En bas » permettent de modifier les valeurs. Si la touche « En haut » ou en « En bas » est actionnée et si le soulignement est effectué depuis « Exit », le menu est quitté.



Menu Affichage du réservoir (éclairé)

Après un seul actionnement de la touche « Droite » ou « Gauche », le menu apparaît pour l'affichage du niveau de remplissage du réservoir d'eau propre.
Le menu montre un réservoir rempli à 1/4. L'affichage et la mesure se font dans les incréments :
vide, 1/4, 1/2, 3/4 et plein. Afin de préserver l'affichage correct, le véhicule doit être aligné droit pendant la mesure.

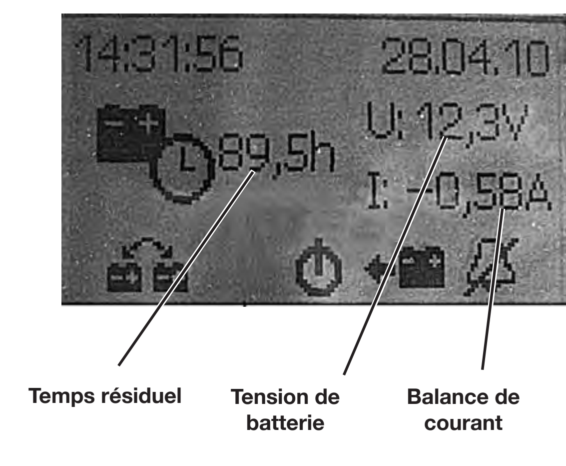
Température intérieure
Tension de batterie
Température extérieure
Balance de courant

Menu 1 (éclairé)

L'actionnement de la touche « Droite » permet d'accéder au menu, dans lequel simultanément la température intérieure, la température extérieure, la tension de la batterie et la balance de courant actuel de la batterie sont affichés.

Les éléments suivants sont affichés dans cet exemple

Température intérieure :	26.5 °C
Température extérieure :	22,0 °C
Tension de batterie :	12,5 V
Courant de décharge :	0,13 A



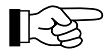
Menu 2 (éclairé)

Le nouvel actionnement de la touche « Droite » permet d'accéder au menu, dans lequel la tension de la batterie, la balance de courant actuel de la batterie et le temps résiduel sont affichés.

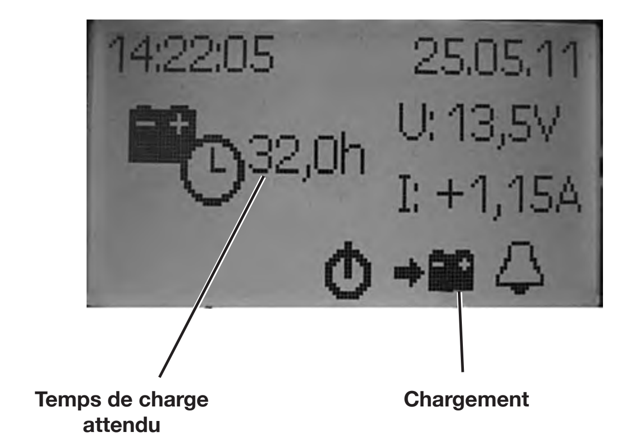
Les éléments suivants sont affichés dans cet exemple

Tension de batterie :	12,3 V
Balance de courant :	- 0,58 A
Temps résiduel :	89,5 h

Cet exemple signifie que pour le moment un courant de 0,58 A est consommé de la batterie et que dans ce cas précis après 89,5 h, la batterie sera déchargée. On dispose pour le moment d'une capacité d''env. 52 Ah (= 0.58A x 89.5h).
Pour un temps résiduel de plus de 100 heures, l'écran « > 100h » apparaît.



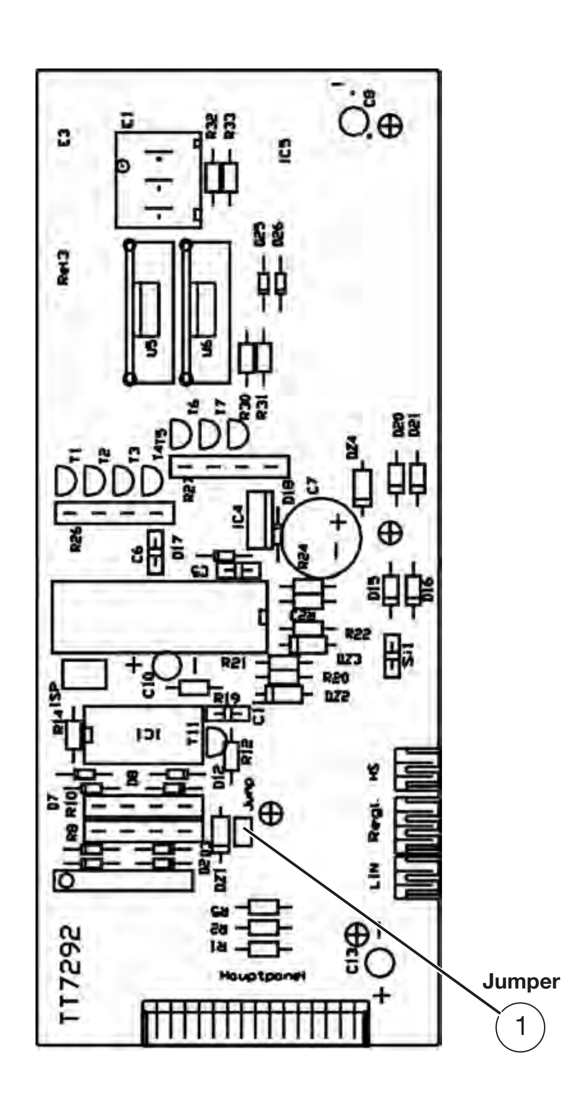
Lors d'un sous-dépassement du temps résiduel dans l'exploitation de décharge de 1 h, un avertissement acoustique est émis.



Si la batterie est chargée, le temps est affiché lors de courants de charge supérieurs à 1 A qui est attendu lors du courant de charge actuel afin de charger entièrement la capacité de batterie existante.

Si une tension de batterie de moins de 10,0 V doit être saisie par le capteur de batterie, la déconnexion automatique de tous les consommateurs est effectuée. Dans ce cas, il convient de veiller absolument à un chargement de la batterie. Lors de temps d'arrêt prolongés du véhicule sans utilisation, la batterie devait être déconnectée après qu'elle ait été chargée de manière optimale.

Lors d'un vieillissement de la batterie à des valeurs inférieures à 50% de la capacité nominale, un avertissement a lieu.

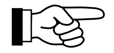


Lors du montage ultérieur d'un système autarque et d'une batterie dans la caravane, la position du « jumper » (1) doit être également modifiée. En mode autarque, le pont doit être enfiché sur les deux piliers d'enfichage de manière à ce que les deux soient reliés électriquement. Si cette transformation se fait, il est possible d'enclencher tous les consommateurs en mode Batterie.

Remarques générales sur l’affichage LCD

L’heure et la date sont étouffés via une pile à bouton de type 3V 210 mAh, CR2032. Si l’heure est imprécise ou si elle ne fonctionne pas en dépit d'un réglage correct, il convient de remplacer la pile à bouton. La pile à bouton se trouve dans un réceptacle sur le côté arrière de la plaque du conducteur de l'affichage LCD.

Pour le remplacement de cette pile à bouton, l’affichage LCD doit être démonté de la face avant des meubles. Pour ce faire, le cadre chromé doit être clips prudemment hors du support moyennant un couteau ou un objet plat. Les vis sont alors visibles avec lesquelles la pièce en matière plastique doit être fixée au meuble. En desserrant ces vis, l’écran est démonté depuis le meuble.



> Lors du remplacement, veillez impérativement à la polarisation correcte de la pile à bouton dans le support. Une polarisation erronée peut entraîner un dégât sur l’écran.

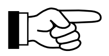
Equipement autarque/paquet rallye

(Équipement spécial pour les séries Saphir / Bianco / Tendenza / Opal)

Si la caravane a été équipée en usine d‘un équipement autarque / d‘un paquet rallye, il convient de respecter alors les conseils suivants :
Dans le dossier en nylon avec les documents d‘accompagnement du véhicule, les manuels d‘utilisation et les plans de connexion suivants sont joints en plus.

- Manuel d‘utilisation du fabricant d‘appareils pour l‘alimentation électrique multifonctionnelle / chargeur
- Manuel d‘utilisation / information utilisateur du fabricant pour la batterie de bord
- Manuel d‘utilisation du fabricant de l‘appareil pour le chauffe-eau à eau chaude-gaz (le traitement de l‘eau chaude de série est supprimé)
- Plan de raccordement paquet rallye

Veuillez lire attentivement ces documents d‘information importants, afin qu‘un fonctionnement correct et parfait du paquet rallye soit garanti.



Le fonctionnement correct n‘est garanti que si le câblage et les raccordements du véhicule tracteur sont effectués/occupés selon DIN 72570.

Lors d‘un montage paquet rallye en usine, une batterie au gel est principalement utilisée. En règle générale, vous trouverez cette batterie dans un coffre séparé en fonction du plan d‘ensemble soit dans le coffre de rangement de la dînette ou du lit. Cette batterie au gel ne doit pas être remplacée par une batterie humide conventionnelle.

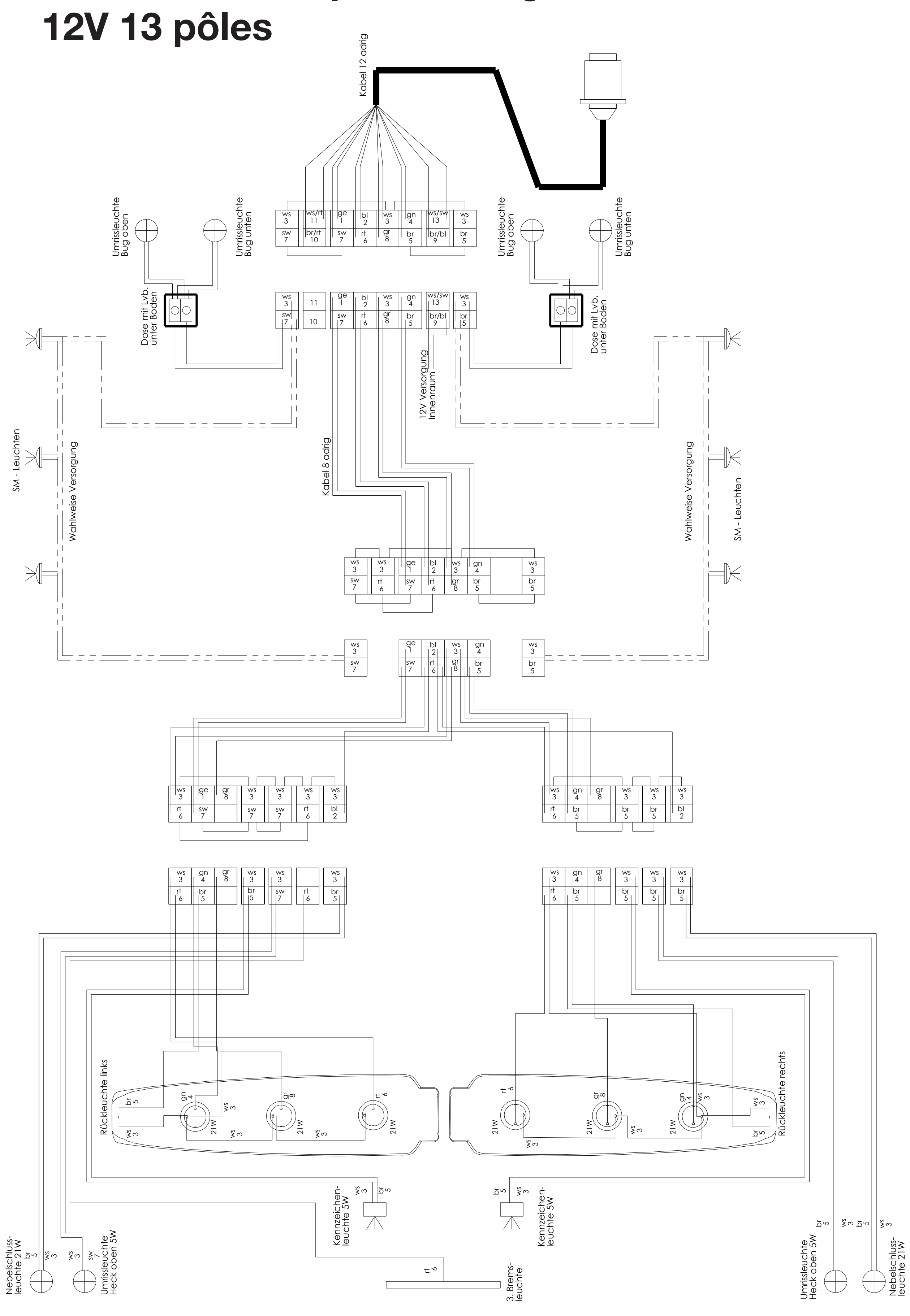
A l‘aide du tableau de contrôle de bord, vous pouvez interroger l‘état de charge aussi bien de la batterie de bord que de la batterie du véhicule tracteur.

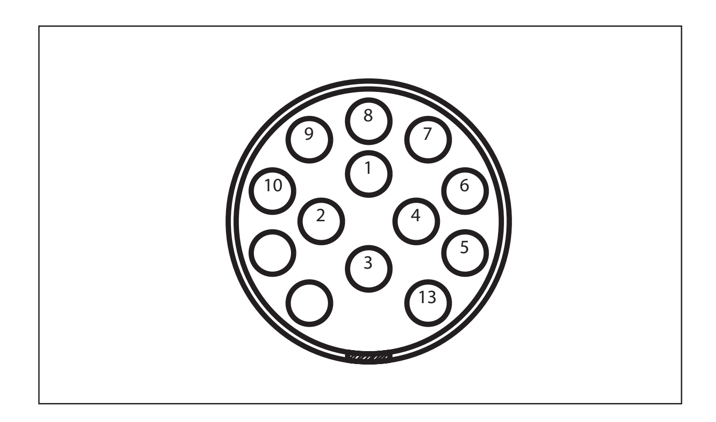
La position 1 est dédiée au véhicule tracteur – la position 2 est dédiée à la batterie de bord. Sur ce tableau, vous trouverez également l‘interrupteur principal pour le paquet rallye.



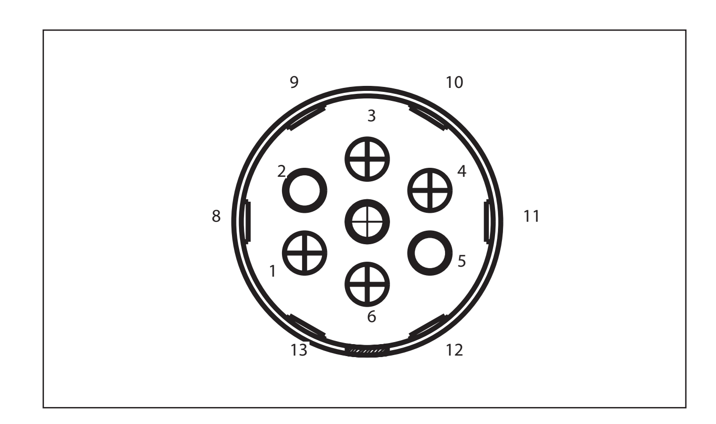
Avant de déconnecter la batterie, tous les appareils et les lumières doivent être déconnectés – il est formellement interdit de fumer lors de travaux sur la batterie ou lors d‘un coffret de batterie ouvert. Veuillez également respecter les consignes énoncées sur les autocollants du coffret de batterie.

7.5 Schéma électrique éclairage du véhicule 12V 13 pôles





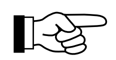
Prise Jäger 13 pôles



Prise Feder 13 pôles

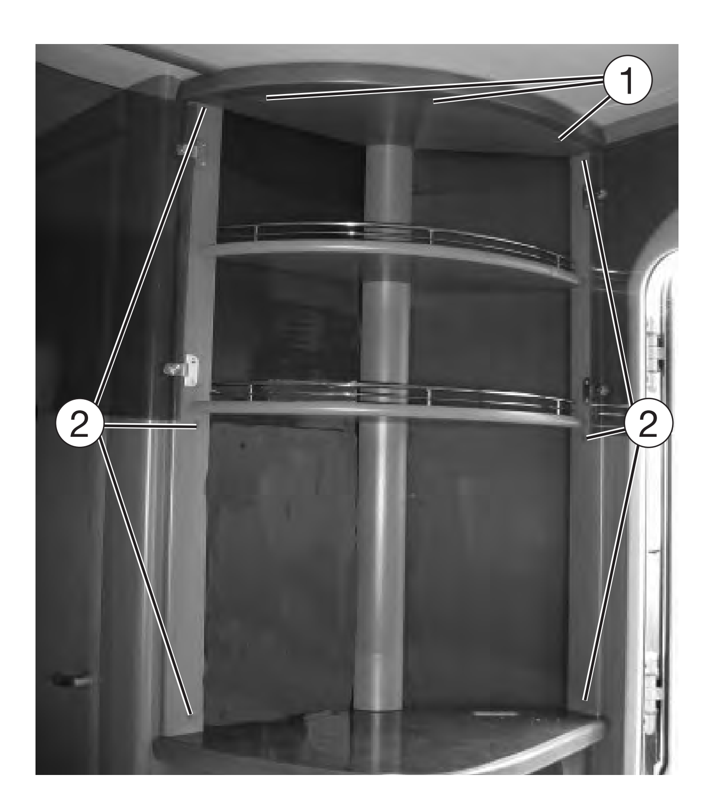
Contacts des connecteurs selon la norme DIN

No	Couleur	Circuit électrique	No de contact DIN	DIN Section mm²
1	Jaune	Clignotant gauche	L	1,5
2	Bleu	Feu antibrouillard arrière	54g	1,5
3	Blanc	Masse pour les circuits 1-8	31	2,5
4	Vert	Clignotant droit	R	1,5
5	Marron	Feu arrière droit	58R	1,5
6	Rouge	Feu stop	54	1,5
7	Noir	Feu arrière gauche	58L	1,5
8	Gris	Feu de recul	–	1,5
9	Marron/bleu	Al. électrique pôle positif permanent	–	2,5
10	Marron/rouge	Ligne de charge	–	2,5
11	Blanc/rouge	Masse pour 10	–	2,5
12	–	Non attribué	–	–
13	Blanc/noir	Masse pour 9	–	2,5



Pour l'alimentation électrique 12V / 230V, veuillez respecter les plans de connexion séparés.

7.6 Eclairage dans la caravane



Remplacement des tubes électroluminescents dans le placard en verre
(en fonction du modèle)

Etapes de travail
- Retirer les trois caches ① sur la couronne en haut, démonter les vis et retirer la couronne.
- Retirer les trois caches ② à gauche et à droite des deux côtés, démonter les vis et tirer le tiroir complet vers l'avant à l'oblique. La lampe électroluminescente est maintenant visible et peut être remplacée sans problème.

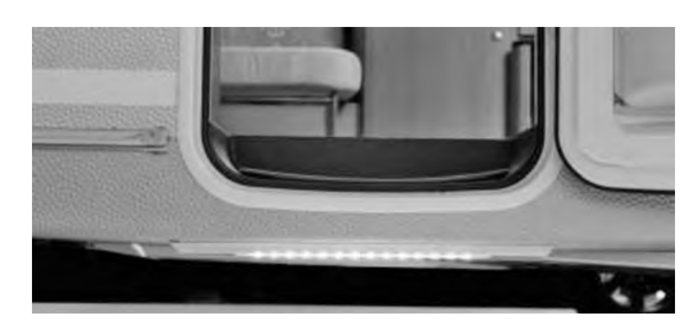


Lampe de l‘auvent

La lampe de l‘auvent est commutée via l‘interrupteur sur la porte d‘entrée.



La lampe de l’auvent doit être éteinte pendant l‘utilisation sur la voie publique.



Eclairage d'entrée
(accessoire spécial / en fonction du modèle)

La lampe DEL s'allume/s'éteint en rapport avec la lampe de l'auvent.

7.7 Équilibrage de température au sol électrique

(Option, selon modèle)

Le tapis chauffant se trouve dans la zone de passage moyenne du sol et a une largeur de 60 cm.
La longueur est fonction du véhicule. Le chauffage ne sert pas au réchauffage de la pièce, mais réduit la perte de chaleur au-dessus du sol.

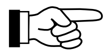
Enclenchement et désenclenchement du chauffage au sol 24V

L'interrupteur est intégré sur le tableau de commande du système de contrôle d'éclairage.

Caractéristiques techniques :
Tension 24V~ depuis un transformateur indépendant 230V/24V.
En fonction de la longueur de construction, la puissance absorbée est d'env. 56 W/mtr.

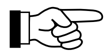


Ne pas déposer des objets durant une période prolongée sur le chauffage au sol allumé, afin d'éviter des accumulations de chaleur locales. Ne pas percer des trous dans le sol et ne pas enfoncer des vis.



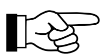
En raison de la construction (le film chauffant étant collé sous la garniture du sol en PVC, des légers tracés de contours peuvent être visibles qui ne sont toutefois pas visibles qui disparaîtront sous la moquette une fois posée (selon modèle). Le chauffage au sol est exploité via l'interrupteur de contrôle muni d'un pictogramme. Le transformateur du chauffage au sol se trouve en fonction du modèle / type de véhicule soit dans la zone avant ou dans la zone arrière et ne doit pas être recouvert lors du chargement. Attention: danger d'accumulation de chaleur ! En service, le chauffage au sol ne doit pas être recouvert dans la zone centrale du coffre de rangement de la banquette transversale.
Attention: danger d'accumulation de chaleur !
Un danger de surchauffe existe également hors des coffres de rangement du à des objets isolants ou l'utilisation de tapis/moquettes inappropriés.

7.8 Micro-ondes
(Option, selon modèle)



Veuillez respecter impérativement le manuel d‘utilisation du fabricant de l‘appareil.

7.9 Installation climatisée
(Option, selon modèle)

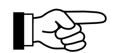


Veuillez respecter impérativement le manuel d‘utilisation du fabricant de l‘appareil.



(uniquement pour montage sur le toit de la caravane) :
La pose d’un climatiseur sur le toit peut influencer négativement le comportement de de la caravane en conduite.

7.10 Combinaison radio / CD
(Option, selon modèle)



Veuillez respecter impérativement le manuel d‘utilisation du fabricant de l‘appareil.

7.11 Préparation du câble de l'antenne
(à partir de l'année 2010, en série pour toutes les séries ; avant accessoire spécial / en fonction du modèle)

La pose du câble de l'antenne va de la position prévue du mât de l'antenne (la plupart du temps dans la penderie) jusqu'à la commode TV, ou jusqu'à la place prévue pour le téléviseur.

8. Eau

8.1 Alimentation en eau

Informations générales

- Afin d’obtenir une qualité d’eau potable irréprochable, l’eau devrait dans la mesure du possible être tirée directement à un réseau d’eau potable public.
- Les tuyaux d’arrosage, arrosoirs et autres pour l’eau potable ne peuvent sous aucun prétexte être utilisés pour remplir vos réservoirs d‘eau.
- Lorsque vous n‘utilisez pas votre caravane pendant une longue période, nous vous recommandons de vidanger entièrement le système d’alimentation en eau.
- Le système d’alimentation en eau doit être nettoyé avant la mise en service ainsi qu’après une longue période d’immobilisation de votre caravane. Dans le cas où vous constatez des impuretés dans le système, nous vous recommandons de désinfecter l’équipement avec des produits appropriés et autorisés.

Fonctionnement de l'alimentation en eau

Cuisine et toilettes sont alimentées en eau propre avec une pompe à immersion.
La pompe à immersion fonctionne électriquement.

- Avec la batterie de voiture de 12 V en branchant le connecteur de la caravane sur le véhicule tracteur.
- Avec l'alimentation en courant en branchant la caravane sur le secteur 230 V.

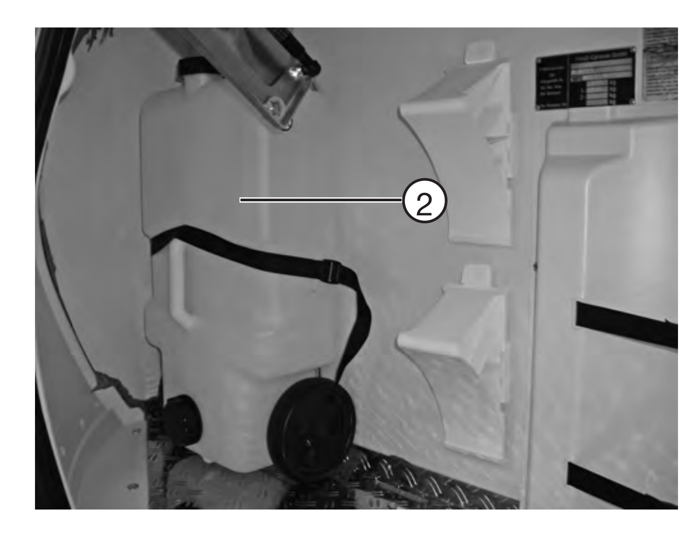
Les points suivants s'appliquent à la pompe à immersion

- La pompe n'est prévue que pour de l'eau.
- La pompe supporte, sur de courtes périodes de temps, des températures jusqu'à 60 °C.
- Le fonctionnement à sec est à proscrire.
- La pompe doit être protégée contre le gel.
- Des chocs et des coups violents ainsi que de l'eau très polluée peuvent détruire la pompe.



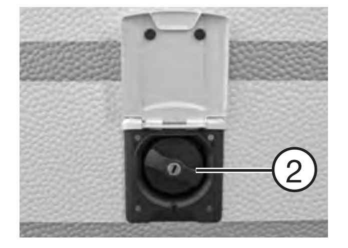
Réservoir à eaux usées monté sur roulettes

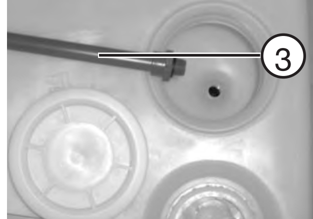
Le réservoir à eaux usées monté sur roulettes ① peut être placé sous le véhicule lorsque la caravane est en stationnement. Il collecte les eaux usées. Sa capacité est de 24 litres. Le réservoir à eaux usées peut être transporté grâce aux roues et à la poignée de transport escamotable pour être vidé dans une décharge prévue à cet effet.



Pendant le trajet, le réservoir à eaux usées ② peut être placé dans le coffre sur flèche afin d'économiser de la place.







Réservoir d‘eau propre 25 ou 45 l

(en fonction du modèle, option)

Le réservoir ① a une contenance d‘env. 25 ou d‘env. 45 litres. Néanmoins, la quantité de remplissage d‘eau réelle peut diverger sensiblement en fonction de la construction.

Le remplissage de l’eau fraîche se fait via le tuyau de remplissage ② au niveau de la paroi latérale.

Le support de remplissage d’eau fraîche est identifiable par le couvercle bleu et le dessin symbole d’un robinet. Le bouchon de fermeture s’ouvre et se ferme à l‘aide de la clé pour les serrures des portillons extérieurs et de la porte de cellule.

En cas d’un surremplissage du réservoir, l‘excès d’eau est dévié à l’aide d’un trop-plein sous le plancher du véhicule.

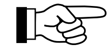
Le fait d’ouvrir le tuyau de trop-plein ③ permet de faire écouler l’eau du circuit.

8.2 Alimentation en eau chaude avec le TrumaTherme



Pour obtenir de l'eau de bonne qualité

- N'utiliser que de l'eau potable.



> Avant la première utilisation, lire impérativement le manuel d'utilisation du Truma Therme !

Remplir le Truma Therme

- Ouvrir le robinet d'eau chaude au niveau du mélangeur de présélection ou placer le mitigeur à levier sur “Chaud”.
- Laisser la robinetterie ouverte jusqu'à ce que le Truma Therme se remplisse en refoulant de l'air et que de l'eau chaude coule.

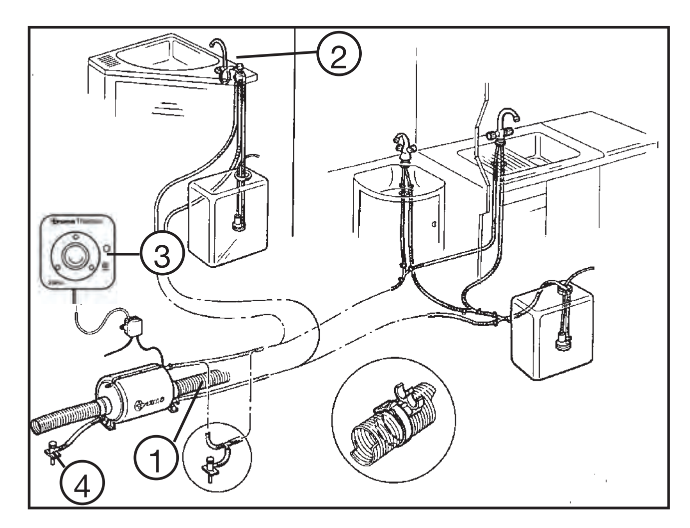


Schéma de l'alimentation en eau chaude

Soutirer de l'eau

- Selon le réglage de la robinetterie ou du pré-mitigeur, l'eau est mitigée à la température réglée.

Vider le Truma Therme

- Sur le tableau de service ③, couper le courant de la pompe à eau en appuyant longuement (5 s) sur l'interrupteur principal.
- Ouvrir tous les robinets.
- Le cas échéant, placer le mitigeur sur “Chaud”.
- Ouvrir les valves d'écoulement ④.
  3 à 4 (en fonction du plan/modèle) à proximité directe du therme, en plus 2 sur le côté opposé.
- Vérifier que de l'eau s'écoule.
- Après la vidange, fermer la vanne de vidange ④ (le cas échéant, purger la conduite).

Fonctionnement électrique

- Enclencher le chauffe-eau sur l‘interrupteur I. La température de l‘eau est réglée à l‘aide d‘un thermostat sur env. 55 °C.
- La puissance absorbée est d‘env. 300 W.

Les points suivants s'appliquent au Truma Therme

- Désenclencher l‘appareil si la caravane n‘est pas utilisée.
- Vider l'appareil s'il y a des risques de gel. L'eau gelée peut le faire exploser !
- Dans le cas d'un branchement à un dispositif central d'alimentation en eau ou si l'on a une pompe puissante, un réducteur de pression doit être utilisé. On ne doit pas avoir de pressions supérieures à 1,2 bars dans le Truma Therme. Une vanne de sécurité / d'évacuation supplémentaire doit être installée dans la conduite d'eau froide ①.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de l'eau provenant du Truma Therme comme eau potable.



Ne jamais mettre sous tension le Truma Therme alors qu‘il ne contient pas d‘eau.

Attention :
le schéma de montage électrique n'indique que les fonctions. En raison des différentes variantes, des modifications individuelles sont possibles.

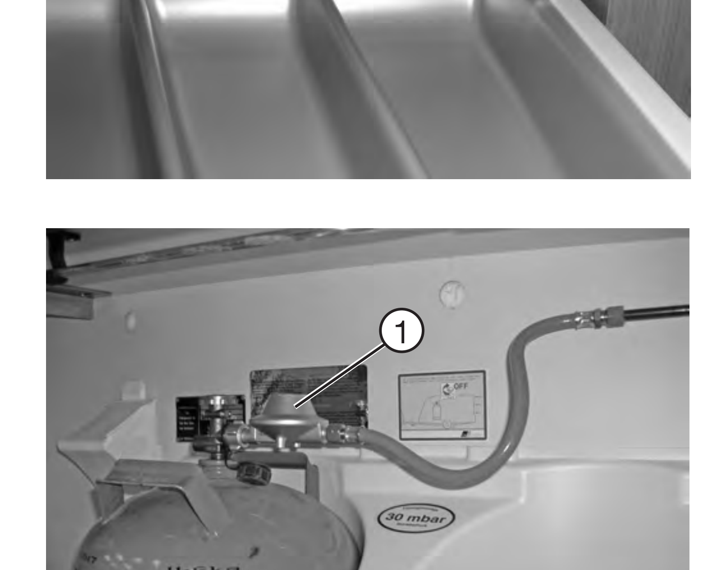


Si votre caravane est équipée en usine d'un chauffe-eau TRUMA (voir photo à gauche, en fonction du modèle, équipement spécial), respectez ainsi le modèle d'utilisation joint du fabriquant d'appareils.

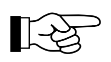
Valves d'écoulement :
3 à proximité directe du chauffe-eau, 2 en plus sur le côté opposé (en fonction du plan/modèle)

9. Gaz

9.1 Règles générales de sécurité pour l'utilisation d'installations de gaz combustible liquéfié



(La photo peut diverger de l'équipement existant en réalité !)



La pression de gaz de fonctionnement est de 30 mbars.

Contrôle de l'installation à gaz

- Avant la première mise en service d'installations de gaz liquéfiés, la faire contrôler par un expert.
- Le contrôle de l'installation de gaz doit être renouvelé tous les 2 ans par un expert dans le domaine du gaz liquéfié. Elle doit être officialisée sur le certificat de contrôle selon la DVGW (association allemande scientifique pour les transports), formulaire G 607 et la norme EN 1949.
- Les régulateurs, les tuyaux et les conduites de gaz de rejet doivent aussi être contrôlés.
- Nous recommandons de remplacer le régulateur de sécurité et les conduites en tuyaux souples tous les 10 ans.
- L'utilisateur a la responsabilité de faire réaliser ces contrôles. Ceci vaut également pour les véhicules, qui ne sont pas homologués pour la circulation.

Montage de composants et modifications

- Implantation : tiroir de cuisine.
- Le montage de composants et des modifications sur l'installation de gaz ne peuvent être exécutés que par un spécialiste.
- Seuls des appareils avec une puissance de raccordement homogène de 30 mbars peuvent être exploités.
- Toute modification de l'installation à gaz requiert un nouveau contrôle de gaz par un expert habilité et sa confirmation par écrit.

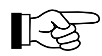
Régulateurs et vannes

- Utiliser exclusivement des régulateurs spéciaux ① pour véhicules avec soupape de sécurité. D'autres régulateurs, conformément à la DVWG formulaire G 607, ne sont pas autorisés et ne satisfont pas aux contraintes élevées.



Les raccords vissés sur le régulateur de pression ont des pas à gauche.

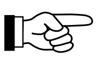
- Les régulateurs de pression doivent avoir une pression de sortie fixe de 30 mbars. Les exigences de la norme EN 12864, annexe D font foi. Le taux de débit du régulateur doit être de 1,2 kg/h.
- Brancher manuellement avec précaution le régulateur sur la bouteille. Pour cela, ne pas utiliser de clés, de pinces ou d'autres outils de ce type.



En cas de températures inférieures à 5 °C, utiliser un dispositif de dégivrage (Eis-Ex) pour les régulateurs.

Avant la mise en service

- Les voies d'aérations doivent être maintenues dégagées.
- Le cas échéant, débarrasser la cheminée de la neige et / ou poser le prolongement de la cheminée.
- Dégager les orifices d'aspiration de l'air de combustion sous le plancher du véhicule des saletés et le cas échéant de la neige.
  Les gaz de rejet pourraient sinon contenir une quantité de CO supérieure à la limite autorisée.
- Les voies d'aération de sécurité ne doivent pas être fermées.
- Nous recommandons de tenir toujours à disposition dans la porte d'entrée un extincteur à poudre d'une capacité d'au moins 1 kg ainsi qu'une couverture antifeu à côté de la gazinière. Familiarisez-vous avec les prescriptions de sécurité contre le feu en vigueur sur le terrain de stationnement
  (voir également 2.1 Généralités).



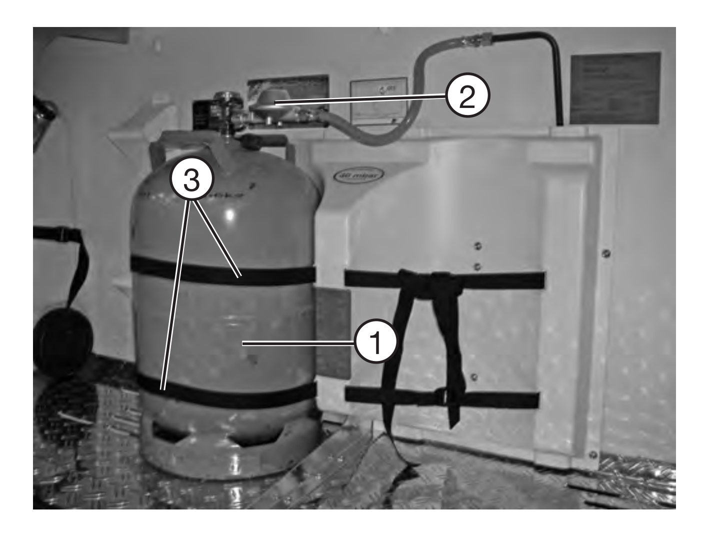
Lisez attentivement les manuels d'utilisation des fabricants d'appareils.



Ne jamais utiliser des réchauds ou appareils de chauffage, hormis les appareils de chauffage électriques (respecter la puissance absorbée), toutefois pas de radiateur chauffant, étant donné que ces derniers représentent un danger d'incendie et d'asphyxie.

9.2 Distribution de gaz

La caravane est équipée d'une installation de gaz au propane. Cette installation alimente les appareils suivants:
- La gazinière
- Le réfrigérateur
- Le chauffage
- Le cas échéant le chauffe-eau
- Le cas échéant les accessoires particuliers
- Le cas échéant le four



Logement des bouteilles de gaz

Le logement des bouteilles de gaz contient deux bouteilles de gaz propane ① de 11 kg. Les bouteilles de gaz sont raccordées à la conduite de distribution par le tuyau ② équipé d'un régulateur de sécurité. Les bouteilles sont fixées respectivement avec deux courroies ③ au logement de la bouteille de gaz.



> Afin d'être transportées, les bouteilles de gaz doivent être dans le logement des bouteilles de gaz.

Les points suivants s'appliquent au logement des bouteilles de gaz

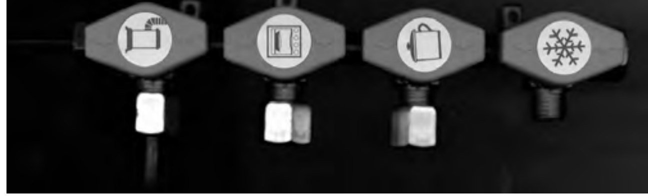
- Contrôler la fixation des bouteilles de gaz avant chaque trajet. Placer les bouteilles de gaz à la verticale et fermer les soupapes.
- Resserrer les courroies détendues.
- Après chaque changement de bouteilles, l'étanchéité du raccordement du régulateur doit être contrôlée avec des agents de contrôle de fuite.
- Le logement des bouteilles de gaz n'est pas approprié pour le transport des accessoires (par exemple auvent).
- Les robinets d'arrêt et principaux au niveau des bouteilles de gaz doivent être à tout moment accessibles.
- La purge du logement des bouteilles de gaz (fente entre le fond du logement des bouteilles à gaz et la paroi avant) ne doit pas être fermée.
- Fermer le logement des bouteilles de gaz avant l'accès par des personnes non autorisées.



> Les bouteilles de gaz doivent être fermées lors des déplacements.

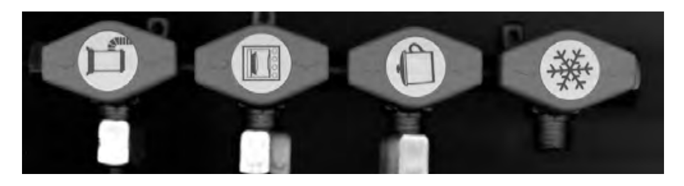


> Lors de l‘emploi de bouteilles de gaz à 5 kg, utiliser un insert en matière plastique spécial (accessoires personnalisés).



Le nombre et la disposition des robinets d’arrêt est fonction du modèle et de l’équipement et peut diverger dans le cas de votre véhicule.

Les pictogrammes situés sur les robinets d'arrêt de gaz ont les significations suivantes :



Chauffage Four Gazinière Réfrigérateur



Un contrôle d'étanchéité ne doit jamais être effectué avec une flamme ouverte.

Remplacement des bouteilles de gaz



Lors du remplacement des bouteilles de gaz, ne pas fumer et ne pas allumer des flammes ouvertes. Après remplacement des bouteilles de gaz, contrôler si du gaz s'échappe au niveau des points de raccordement. Pour ce faire, vaporiser le point de raccordement avec du spray de détection de fuites.

- Ouvrir le clapet du logement de bouteilles de gaz.
- Fermer le robinet d’arrêt principal au niveau de la bouteille de gaz.
- Dévisser manuellement le régulateur de sécurité ainsi que le tuyau de gaz de la bouteille de gaz (filet à gauche).
- Desserrer la courroie de fixation et retirer la bouteille de gaz.
- Replacer la bouteille de gaz remplie dans le logement de bouteilles de gaz.
- Arrimer méticuleusement la courroie de fixation.
- Revisser manuellement le régulateur de sécurité avec le tuyau de gaz sur la bouteille de gaz (filet à gauche).
- Fermer le portillon du logement de bouteilles.

Robinets d'arrêt et vannes

Avec ces robinets, la distribution de gaz aux appareils correspondants peut être coupée. Les robinets sont respectivement pourvus d'étiquettes adhésives indiquant les appareils correspondants.

Emplacement des robinets d'arrêts de gaz
- Ces derniers se trouvent dans le bloc cuisine du tiroir supérieur.

Les points suivants s'appliquent aux robinets d'arrêt et aux vannes
- Pendant le trajet, fermer tous les robinets des appareils de gaz.
- Sur les deux photos ci-contre, les robinets d’arrêt sont représentés à l’état fermé. Pour ouvrir les valves, ces derniers doivent être placés en tournant à la verticale.
- Lors du remplisssage du réservoir de carburant du véhicule tracteur ou sur les ferries et dans le garage, aucun point inflammable ne doit être exploité.



En présence d'une fuite supposée dans l'installation de gaz, fermer immédiatement les robinets d'arrêt dans la caravane et les valves des bouteilles de gaz dans le logement des bouteilles à gaz.



Si vous pensez qu'il peut y avoir des défauts d'étanchéité, demandez à votre concessionnaire, ou à un atelier spécialisé en matière d'installations de gaz, d'effectuer un contrôle.

9.3 Chauffage d’air chaud



1

(Les photos peuvent diverger de l‘équipement existant en réalité !)

Chauffage S 5004 et S 3004

(en fonction du modèle / de la série)



> Le chauffage pendant le déplacement est interdit.
> **Exception:** Utilisation d’un contrôleur de flux de gaz autorisé (par ex. Truma SecuMotion ou Duo-Control CS).

- S 5004
- S 3004
- S 3004 P

Emplacement

- Dans la penderie ou dans la commode.

Avant la mise en service

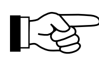
- La caravane comporte plusieurs buses de sortie d'air. Les tuyaux amènent l'air chaud aux buses de sortie d'air. Virer les buses de manière à ce que l'air chaud sorte là où il est désiré.
- Contrôler si la cheminée n’est pas obstruée. Retirer impérativement tous les caches.
- Avant le premier allumage, s'assurer que des batteries fonctionnelles se trouvent dans le compartiment de batterie de l'automate d'allumage (pas pour S 3004 P).

Fonctionnement (S 3004 / S 5004 avec automate d’allumage)

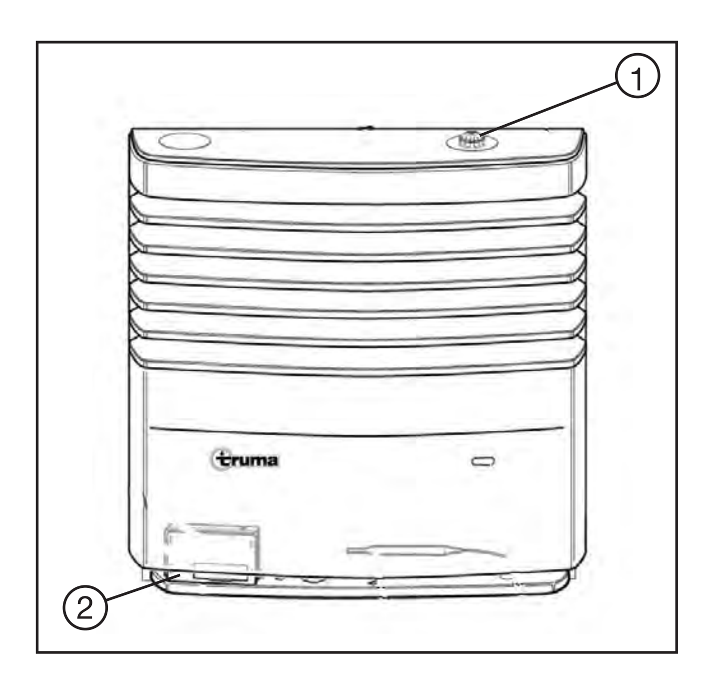
- Ouvrir la vanne de la bouteille et la vanne à fermeture rapide dans la conduite de distribution de gaz.
- Tourner la poignée de service ① dans la position de thermostat 1-5.
- Enfoncer la poignée de service ①jusqu'à la butée. L'allumage se produit automatiquement dans cette position jusqu'à ce que la flamme apparaisse. L'étincelle d'allumage est audible.
- Maintenir la poignée de service ① enfoncée encore 10 secondes environ pour que la veilleuse de sécurité s'active.
- Si la conduite de gaz est remplie d'air, il peut se passer jusqu'à une minute avant que le gaz ne soit disponible pour la combustion. Pendant ce temps, la poignée de service ① doit être maintenue enfoncée jusqu'à ce que la flamme apparaisse.



> Ne jamais rallumer avant d'avoir laissé passer 3 minutes. Dans le cas contraire, il y a un risque de déflagration! Ceci est aussi valable, lorsqu'un chauffage déjà en fonctionnement s'éteint et est rallumé.



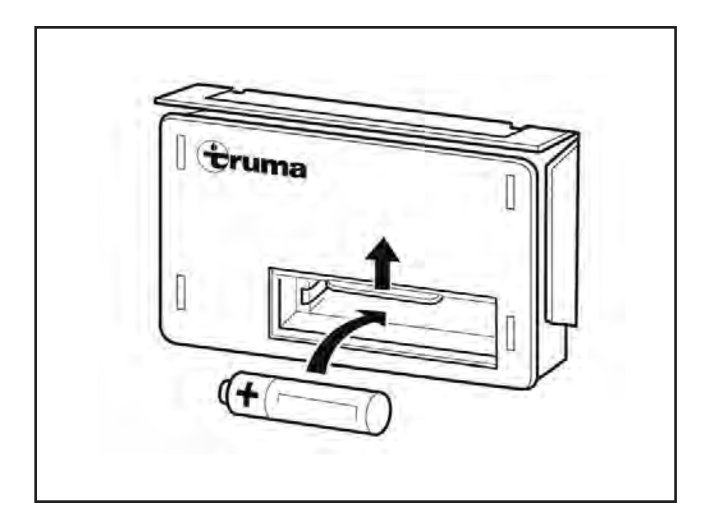
Pour de plus amples détails concernant la commande, respectez en outre les consignes du manuel d‘utilisation séparé du fabricant.



- Si la flamme s'éteint de nouveau, un nouvel allumage se produit immédiatement pendant le temps de coupure de la veilleuse de sécurité (environ 30 secondes).
- En l‘absence de flamme, l’automate d’allumage ② continue à fonctionner, jusqu’à ce qu’une commutation ait lieu sur „0“ sur la poignée de service ①.

Mise hors tension

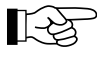
- Tourner la poignée de service ① vers la position “0”. L’automate d’allumage est simultanément mis hors circuit.
- En cas de longues périodes d'arrêt, fermer la vanne de la bouteille et la vanne à fermeture rapide de la conduite de gaz.



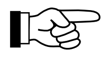
Remplacement des piles de l'automate d'allumage (pas pour S 3004 P)

En l’absence d’étincelle d’allumage audible ou seulement dans des intervalles de plus d’une seconde, la batterie doit être remplacée.

- S’assurer que le chauffage est arrêté.
- Retirer l’habillage du chauffage (voir Instructions de service Truma).
- Faire glisser le cache du logement des piles vers le haut et remplacer la pile (respecter la polarité plus/moins).
- Refermer le logement des piles.
- N’utiliser que des piles Mignon étanches et résistantes à la température (+70 °C).



Au début de chaque saison nécessitant le chauffage, remplacer les piles.



Respectez de plus les consignes du manuel d'utilisation séparé du fabricant.

Ventilateur d’air de circulation



(La photo peut diverger de l‘équipement existant en réalité !)

Le chauffage de votre caravane est équipé d’un système d’air pulsé à démarrage automatique. Ce système réparti l’air chaud dans tout l’habitacle. Le mode d’emploi et les fonctionnalités sont décrits dans le manuel d’utilisation « TN-3 Autostart » du fabricant TRUMA.

Exploitation

Le réglage de la puissance d‘air peut être effectué à l‘aide d‘un interrupteur externe ①. L‘interrupteur se trouve à proximité du chauffage.



Quand la puissance diminue ou lorsque le fonctionnement devient bruyant, les pales du ventilateur est encrassée. Généralement, après 500 heures de fonctionnement retirer l’habillage de l'appareil ainsi que le tuyau d'admission et nettoyer avec précaution les pales du ventilateur avec un pinceau.



Veuillez également respecter impérativement le manuel d‘utilisation du fabricant de l‘appareil

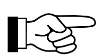
Chauffage avec variante de revêtement feu de cheminée

(accessoires / en fonction du modèle / de la série)





Veuillez également respecter impérativement le manuel d‘utilisation joint du fabricant de l‘appareil TRUMA®.



Recommandation de nettoyage du fabricant d‘appareils TRUMA® pour la vitre avant du revêtement de chauffage du feu de cheminée.
Pour des raisons de sécurité, la vitre avant se compose du matériau macrolon / polycarbornate et est très sensible aux rayures :
Pour le nettoyage, des fibres synthétiques ne sont pas appropriées à l‘exception des chiffons pour fenêtres, qui imitent les peaux de cuir (par ex. le chiffon de Vileda a été testé et est approuvé).

Le nettoyage (à sec ou humide avec un produit solvant, qui s‘évapore pendant le nettoyage) effectué avec des fibres synthétiques entraînerait un chargement statique de la vitre avant, qui attirerait alors la poussière comme un aimant. Par conséquent, la vitre avant doit toujours être nettoyée avec un chiffon en cuir humide ou imitation) en utilisant les produits de nettoyage de fenêtre appropriés (les produits suivants ont été testés et éprouvés : Glasfee, Sidolin sans traces). Avant toute utilisation, ces chiffons doivent être bien rincés étant donné que la poussière accumulée dans le chiffon est également susceptible de rayer la surface.

Chauffage d'eau chaude

(Option)





Le chauffage pendant le trajet est interdit. **Exception:** Utilisation d’un contrôleur de flux de gaz autorisé (par ex. Truma SecuMotion).

Le chauffage à gaz liquéfié Compact 3010 est un chauffage à air chaud avec préparateur d’eau chaude séparé (contenance : 8,5 l). Le réchauffement du système de chauffage peut se faire sans que le préparateur d’eau chaude soit rempli avec de l’eau propre.

Implantation

- Dans la penderie.

Conseils importants

- Avant la mise en service du chauffage, veuillez lire soigneusement les instructions de service séparées.
- En cas de non utilisation du véhicule, toujours désenclencher l'interrupteur principal du chauffage.
- En présence d'un risque de gel, toujours évacuer l'eau propre du préparateur d'eau chaude.
- Le chauffage ne doit pas être mis en service sans remplissage de glycol préalable.
- Afin d'utiliser au mieux possible le principe de la convection, la circulation de l'air dans la caravane tel que par exemple derrière les coussins de dossiers, les aérations hivernales, dans les cadres de lits et derrière les coffres de rangement ne doit en aucun cas être entravée

Modes de service

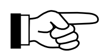
- Exploitation à gaz liquéfié
- Exploitation à cartouche chaude (230 V)
- Exploitation à gaz liquéfié et à cartouche chaude combinées

Types de fonction

- Préparation de l'eau chaude
- Chauffage et préparation de l'eau chaude
- Chauffage



Unité de commande (voir photo à gauche)



Pour toute autre information détaillée concernant la commande, la manipulation et l'entretien du chauffage à eau chaude, veuillez vous reporter aux instructions de service „Alde Compact 3010“.

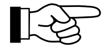
9.4 Réfrigérateur

Dometic

Notices d'utilisation

Produits confort Dometic pour véhicules de loisir FENDT CARAVAN

Dometic



Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Réfrigérateur dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic

9.5 Gazinière

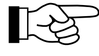
Dometic

Notices d'utilisation

Produits confort Dometic pour véhicules de loisir





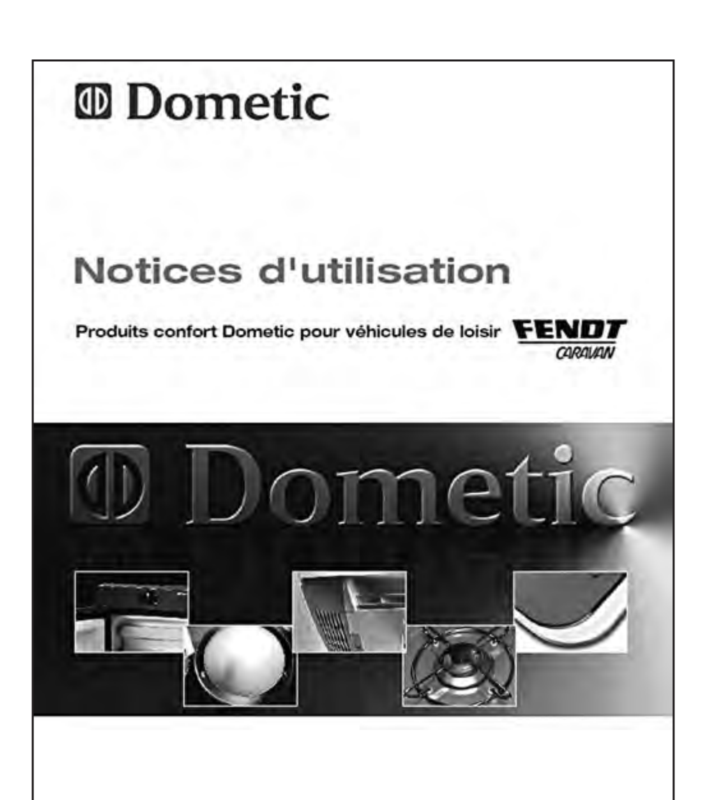


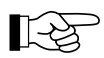
Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Réchaud à gaz dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic



En faisant la cuisine, il est nécessaire de veiller à une aération suffisante par exemple en ouvrant les fenêtres à proximité de l'appareil pour gril, de l'appareil de cuisson et/ou de cuisson au four au gaz. Ces appareils ne doivent pas être utilisés pour le chauffage de l'habitacle.

9.6 Four





Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Four dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic



En faisant la cuisine, il est nécessaire de veiller à une aération suffisante par exemple en ouvrant les fenêtres à proximité de l'appareil pour gril, de l'appareil de cuisson et/ou de cuisson au four au gaz. Ces appareils ne doivent pas être utilisés pour le chauffage de l'habitacle.

10. Accessoires

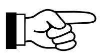
Pour la manipulation des accessoires, veuillez respecter les instructions de service détaillées, les instructions de montage et les schémas de connexion des fabricants d'accessoires. Ces derniers se trouvent dans la pochette de service.

- Toute modification de l‘état initial de la caravane peut influencer le comportement du véhicle et la sécurité routière.
- Les accessoires non autorisés par Fendt, les éléments de construction, de transformation ou de montage peuvent provoquer des dégâts sur le véhicule et entraver la sécurité routière. Même si une expertise, une autorisation de service générale ou une homologation de type existent, aucune sécurité n'existe pour la nature correcte du produit.
- Pour des dégâts qui sont provoqués par des pièces non autorisés par Fendt ou des modifications non autorisées, aucune responsabilité ne peut être prise.

Le tableau suivant liste les indications de masses pour les accessoires personnalisés. Si ces éléments sont dans la caravane ou annexés et ne font pas partie de la livraison standard, ces derniers doivent être pris en ligne de compte lors du calcul du chargement. Ces masses sont donnés à titre indicatif, ils peuvent varier selon le modèle et les équipements spéciaux.

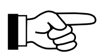
Equipement	Poids (kg)
Antenne TV HD 35 avec amplificateur	2,0
Antenne TV-SAT BAS 60	5,8
Armature de douche avec rideau	1,0
Chauffage à eau chaude ALDE	70,0
Chauffage au sol	7,5
Chauffe-eau Truma 14 l électrique	5,3
Coffre-fort	12,5
Comblement de lit chambre enfant	12,0
Cric avec box (jusqu‘à poids total maxi 1600 kg)	5,0
Galerie de toit (sans échelle, sans traverse longitudinale)	11,0
Hotte aspirante 230 V	1,0
Insert de bouteille de gaz 5 kg	0,5
Installation climatisée Freshjet B2200	30,0
Lanterneau 280x280 cabinet de toilette (en plus)	1,5
LCD/LED-TV 22"	9,0
Mât articulé TV-SAT HDM 140	1,5
Micro-ondes	12,0
Moquette	9,0
Paquet Rallye	35,0

Equipement	Poids (kg)
Pied d‘appui ALKO „Big-foot“	2,0
Porte coulissante accordéon	3,0
Portes coulissantes en bois	11,0
Porte-vélo pivotable	12,5
Portillon de service 749x297 supplémentaire	2,0
Prise de l‘auvent universelle (230V/12V/TV)	0,5
Raccordement d‘eau fixe avec réservoir d‘eau potable 45 l	7,0
Receveur numérique	0,9
Revêtement feu de cheminée Truma pourTrumatic S 5002	2,0
Roue de secours (avec jante en acier)	18,0
Sommier avec coussin entre les différents lits	12,0
Système antidérapant ALKO ATC	
Trailer Control	4,5
Tiroir TV 22“	4,1
Truma Mover XT avec Power-Set Light	45,0
Truma Ultraheat	2,0



Les indications de poids sont des valeurs moyennes, qui peuvent diverger en fonction du modèle et de l‘équipement.
Pour un calcul précis de la capacité de charge réelle de votre véhicule, nous recommandons d‘aller le peser sur une balance tarée à proximité.

11. Entretien et nettoyage



Toutes les informations décrites dans ce chapitre ainsi que nos recommandations en matière de techniques d'application ont été élaborées avec le plus grand soin, toutefois elles ne sont données qu'à titre indicatif et sans engagement. Ceci s'applique également aux droits respectifs des tierces personnes.

Ces informations / recommandations n'excluent pas votre propre contrôle. Aucune garantie ne sera assumée à cet effet car l'utilisation se fait hors de notre champ de contrôle.

En cas de doute, testez les propriétés des produits d'entretien/nettoyage à un endroit discret.

Votre concessionnaire agréé Fendt-Caravan vous conseillera également volontiers pour toute question précise et vous donnera son avis d'expert.

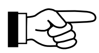
11.1 Entretien

Intervalles d'entretien

Il existe, pour la caravane et les installations qu'elle contient des intervalles d'entretien déterminés.

Pour les intervalles d'entretien, tenir compte des points suivants

- La première révision doit être effectuée par un spécialiste Fendt 12 mois après la première mise en circulation.
- Faire effectuer tous les autres entretiens une fois par an par un spécialiste Fendt.
- Effectuer les entretiens de tous les appareils installés selon les intervalles d'entretien indiqués dans chaque manuel d'utilisation.



Fendt offre une garantie de 5 ans pour l'étanchéité de la caravane selon les conditions de la garantie. A cet effet, présenter le véhicule tous les 12 mois au concessionnaire Fendt. Les contrôles d'étanchéité doivent être effectués tous les 12 mois et sont payants.



Remplacer le régulateur du gaz de sécurité et les tuyauteries tous les 10 ans au plus tard !



> Le contrôle payant de l'installation de gaz doit être renouvelé tous les ans par un expert dans le domaine du gaz liquéfié. Ce contrôle doit être officialisé sur le certificat de contrôle selon la DGVW G 607 ou selon la norme EN 1949. L'utilisateur a la responsabilité de faire réaliser ces contrôles dans les délais.

Lubrification et graissage

Contrôler et graisser régulièrement les zones de contact et les paliers du châssis. Encas de caravanes qui ne font pas l'objet d'une utilisation régulière, une maintenance annuelle est nécessaire.

Les points suivants s'appliquent au graissage et à la lubrification

- Graisser les points d'appui au niveau du boîtier du dispositif à inertie.
- Lubrifier les pièces mobiles comme les boulons et les points d'articulations.
- Graisser les points de coulissement du dispositif à inertie.
- Contrôler de temps en temps le jeu des points d'appui pour la bielle de poussée.
- Nettoyer tous les paliers et points d'appui à intervalles de temps réguliers et lubrifier.



> Pour des raisons de sécurité, les pièces de rechange pour les appareils de chauffage doivent correspondre aux indications du fabricant de l'appareil et doivent être montées par ce dernier ou par un représentant agréé.

11.2 Ventiler

Une aération et ventilation suffisante de l'intérieur du véhicule est indispensable pour une atmosphère intérieur confortable. De plus, des détériorations liées à la corrosion induite par la condensation sont ainsi évitées.

La condensation se forme du fait

- de volumes d'espace restreints.
- de la respiration et des transpirations corporelles des passagers.
- du port de vêtements humides.
- de l'utilisation de la gazinière.



> Pour éviter des détériorations liées à la condensation, veiller à ce qu'il y ait un brassage d'air suffisant !

Version « store à montée lente »



Afin d'éviter la formation d'eau de suintement entre la fenêtre et le store fermé, nous recommandons de tirer vers le bas la lame finale du store moustiquaire. Vous obtiendrez ainsi une meilleure aération arrière et la lumière ne transpercera pas.

11.3 Entretien

Nettoyage extérieur

Le véhicule ne doit pas être lavé plus souvent qu'il n'est nécessaire.



Ne laver le véhicule qu'aux stations de lavage spécialement prévus à cet effet.



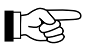
Utiliser les agents nettoyants de la façon la plus économique possible. Les agents nettoyants agressifs comme par exemple les agents nettoyants de jantes sont polluants.



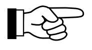
Ne pas utiliser d'agents nettoyants contenant des solvants.

Les points suivants s'appliquent au nettoyage extérieur

- Asperger le véhicule avec des jets d'eau de faible puissance.
- Laver le véhicule avec une éponge tendre et un shampoing du commerce. Rincer souvent l'éponge.
- Ensuite, rincer abondamment à l'eau.
- Sécher le véhicule avec de la peau de chamois.
- Après le lavage, laisser le véhicule à l'air libre quelques temps pour un séchage complet.



Sécher complètement les phares et bordures de phares, car de l'eau s'y accumule facilement.



N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou solvants.

Lavage avec nettoyeur haute pression



Ne pas vaporiser directement les autocollants et le décor extérieur à l'aide du nettoyeur haute pression. Les autocollants pourraient se détacher.

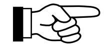
Avant le lavage de la caravane avec un nettoyeur haute pression, observer les instructions de service du nettoyeur haute pression. Lors du lavage, respecter une distance minimale entre la caravane et la buse à haute pression d'au moins 700 mm. Observer que le jet d'eau avec pression provient de la buse de nettoyage. Une manipulation erronée du nettoyeur haute pression peut entraîner des dégâts sur la caravane. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60°C. Déplacer le jet d'eau pendant la totalité du processus de lavage. Le jet ne doit pas être directement dirigé sur la fente de la porte, la fente de la fenêtre, les pièces de montage électriques, les connecteurs enfichables, les joints, les grilles d'étanchéité du réfrigérateur ou les lanterneaux. Le véhicule peut être endommagé ou de l'eau peut entrer dans l'habitacle.

Ne pas intervenir sur les feux arrières de la caravane avec un jet haute pression. Le jet d’eau pourrait traverser leur logement et atteindre la partie interne. Ce phénomène ralentirait le séchage et augmenterait le risque de formation de mousse et/ou vert de gris.

Entretien et nettoyage de pièces en matière plastique PS / ABS-PMMA (par ex. porte-lampes, logement de bouteilles à gaz, enjoliveurs de roue, bac à douche, fenêtre, etc.)

Des produits de nettoyage non appropriés et des autocollants peuvent provoquer des dégâts potentiels sur les pièces en matière plastique.

Des fissures de tension peuvent apparaître sous l'effet de différents médiums (rupture des pièces), gonflement et ramollissement entraînant un entravement de la fonction des pièces jusqu'à leur inutilisation.



Pour le receveur de douche dans le cabinet de toilette, n’utilisez pas de tapis de douche ou de tapis qui sont inappropriés pour les plastiques ABS. Les composants de l’envers du tapis peuvent rendre le matériau poreux et entraîner la formation de fissures. Nous recommandons le tapis de cabinet de toilette d’origine Fendt-Caravan proposé dans le programme d'accessoires spécialisé.

Nettoyage des mains recommandé

- Eau chaude (jusqu'à 60°C), à laquelle on peut ajouter des produits ménagers commerciaux faiblement acides (2%), alcaliques ou neutres.
- Nettoyant de matières plastiques, spray pour cockpit **(attention : modification possible du degré de brillance)**
- Dans la mesure où du tartre se serait déposé sur la surface des pièces formées, il peut être éliminé avec des acides dilués, par ex. des acides acétiques. Il convient d'éviter une élimination mécanique à cause du danger des rayures.

Produits de nettoyage non recommandés pour l'utilisation

- Produits de nettoyage abrasifs (rayures de la surface)
- Nettoyants à base d'acétone (endommagement spontané de la matière plastique)
- Produit pour le nettoyage chimique
- Produits de dilution
- Alcools
- Nettoyants détergents
- Nettoyants du groupe chimique tels que les acétones, les esters et les solvants aromatiques
- Les carbures d'hydrogène aromatiques (par ex. tous les carburants pour les véhicules à moteur)

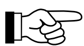
Éviter absolument le contact direct avec les matières plastiques telles que le PVC, le PVC doux et tout produit semblable (par ex. autocollant).
Les ingrédients riches en solvants ou leur contact avec les matières plastiques préalablement décrites provoquent une propagation des adoucisseurs et par conséquent une fragilisation des pièces.

Les points suivants s'appliquent au nettoyage des surfaces

- Passer de temps en temps du polish sur les surfaces peintes. Suivre les consignes d'utili sation du fabricant.

Les points suivants s'appliquent au polissage des surfaces

- Dans les cas exceptionnels, traiter les surfaces peintes endommagées avec des produits de polissage. Nous recommandons des pâtes de polissage sans solvant.



N'effectuer des polissages que dans des cas particuliers et pas trop souvent car lors du polissage, la couche la plus externe de la peinture est éliminée. Si l'on polit trop sou vent, une usure par frottement se produit.

Pour les encrassements par les goudrons et les résines, tenir compte des points suivants

- Eliminer les dépôts de goudrons et de résines ainsi que tous les autres encrassements de nature organique avec de la térébenthine ou de l'alcool.



Ne pas utiliser de solvants agressifs comme les produits contenant des esters ou des acétones.

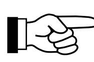
Le point suivant s'applique aux détériorations

- Réparer toutes détériorations immédiatement pour éviter d'autres détériorations causées par la corrosion. Pour cela, n'hésitez pas à demander conseil à votre concessionnaire Fendt.

Plancher

Le plancher de la caravane a un revêtement spécial. En cas de dégâts, améliorer immédiatement la couche de protection.

Fenêtres et portes



Veuillez respecter les conseils d'entretien du manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic



Notices d'utilisation

Produits confort Dometic pour véhicules de loisir





Nettoyage intérieur

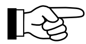
Pour les housses de sièges, les housses de coussins et les rideaux, tenir compte des points suivants

- Nettoyer les housses de sièges avec une bros se tendre ou un aspirateur.
- Faire nettoyer les housses de coussins et les rideaux très sales, ne pas les laver soi-même!
- Si nécessaire, nettoyer avec précaution en utilisant un agent de nettoyage délicat.

Les points suivants s'appliquent à la moquette

- Nettoyer avec un aspirateur ou une brosse.
- Si nécessaire, traiter avec un aérosol pour mo quettes ou shampouiner.

Les revêtements suivants s'appliquent au revêtement PVC

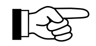


Du sable et de la poussière sur un revêtement PVC qui est foulé régu-lièrement peuvent abîmer la surface. Lors de l’utilisation, nettoyer le sol tous les jours avec un aspirateur ou un balai.

- Nettoyer le revêtement du sol avec des pro-duits de nettoyage pour les sols PVC. Ne pas poser la moquette sur le revêtement PVC mouillé. Les moquettes et le revêtement PVC peuvent s'agglutiner entre eux.
- N’utiliser en aucun cas des produits de net-toyage chimiques ou de la laine d’acier, étant donné que le revêtement PVC serait endom-magé.

Les points suivants s'appliquent aux surfaces de meubles

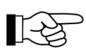
- Nettoyer les façades de meubles de bois avec une étoffe ou une éponge humide.
- Sécher en frottant avec une étoffe tendre et sans poussière.
- Utiliser des produits doux d'entretien pour meubles.



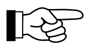
Ne pas utiliser de produits de net-toyage intensifs à base de solvants et/ou d'huile ainsi que de produits abrasifs, étant donné que ces derniers rayent la surface ou provoqueraient une brillance non naturelle du film.

Le point suivant s'applique au cabinet de toilette

- Nettoyer avec un savon liquide neutre et une étoffe non abrasive.
- Pour le nettoyage de la cuvette de WC et de l'installation d'eau ainsi que lors du détartrage de l'installation d'eau, ne pas utiliser d‘es-sence de vinaigre. De l'essence de vinaigre peut endommager les joints ou les parties de l'installation.



Ne pas utiliser d'agents récurants même dans le cabinet de toilette !



Ne pas utiliser des produits décapants dans le trou d'égout. Ne pas verser de l'eau bouillante dans les trous d'égout. Les produits décapants ou l'eau bouillante endommagent les tuyaux de rejet et les siphons.

Évier en acier inoxydable / INOX

- Entretien : produits ménagers standards ou produit spécial inox



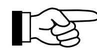
Evier acrylique avec revêtement matière minérale

Option/ou de série selon modèle)

Différents modèles/gammes sont équipées d'un lavabo acrylique avec un revêtement en matière minérale.

Pour maintenir l'éclat de votre lavabo, les consignes d'entretien du constructeur doivent être respectées.

- Rincez au préalable les salissures épaisses et/ou granuleuses (p. ex. sable) à grande eau.
- Nettoyer la surface à l'aide d'une éponge humide propre avec quelques gouttes de détergent (sans film gras – produits ménagers/produits vaisselle) puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs !
- D'éventuels dépôts de calcaire sont à nettoyer à l'aide d'une éponge et quelques gouttes d'eau vinaigrée ou avec un produit spécial anti-calcaire pour surface acrylique. N'utilisez le produit anti-calcaire que dilué et sur une courte durée (ne pas laisser imbiber), rincez abondamment à l'eau claire !

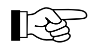


Les produits chimiques et les concentrés de produits de nettoyage non dilués peuvent en cas d'utilisation non appropriée endommager le revêtement.
A ce propos il est également important de se reporter aux instructions respectives des fabricants des produits de nettoyage

Accessoires

Les points suivants s'appliquent au nettoyage

- Nettoyer les parties en plastique (par exemple pare-chocs, jupes) avec de l'eau chaude jus qu'à 60 °C et un nettoyant ménager doux.
- Nettoyer les surfaces grasses avec de l'al cool ou huileuses avec de l'alcool.
- Si besoin, graisser les charnières de portes et les stabilisateurs.
- Nettoyer une fois par an les conduites d'eau propre et les réservoirs d'eau propre et d'eaux usées.



Ne pas utiliser d'agents récurants car ceux-ci peuvent rayer les surfaces !



A la fin du nettoyage, retirer du véhicule tous les aérosols d'agents de nettoyage et d'entretien ! Dans le cas contraire, des températures supérieures à 50 °C engendrent des risques d'explosion !

11.4 Utilisation en hiver

Préparation

Du fait de sa conception générale, (construction sandwich en aluminium avec fenêtres isolantes) votre caravane est adaptée aux conditions hivernales.
Attention : En ce qui concerne le camping d'hivers, nous vous recommandons d'optimiser votre caravane selon votre sensibilité personnelle.
Votre concessionnaire vous conseillera volontiers.

Les points suivants s'appliquent à la préparation

- Contrôler le véhicule pour les dommages de la peinture et les dommages causés par la corrosion. Le cas échéant, réparer les dommages.
- Assurez-vous que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans la ventilation forcée intégrée dans le plancher et dans le chauffage.
- Protéger contre la rouille les parties métalliques du plancher avec un agent de protection à base de cire.
- Préserver les surfaces peintes extérieures.

Hivernage

Généralités

- Ne laisser la caravane que dans une pièce fermée si cette dernière est sèche et bien aérée. Sinon, il est préférable de garder la caravane à l'extérieur.

Pour l'aménagement extérieur, il faut

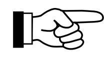
- Vider et nettoyer le réfrigérateur. Laisser la porte du réfrigérateur ouverte.
- Laisser les compartiments de rangement et les placards ouverts à des fins d'aération.
- Poser les coussins et les matelas de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec l'eau de condensation.
- Si nécessaire, chauffer la caravane afin d'éviter des moisissures sous l'effet de l'humidité condensée.
- Placer le déshumificateur dans l'habitacle du véhicule et sécher ou remplacer régulièrement le granulé.
- Déconnecter les batteries, dans le cas idéal, les démonter et contrôler au moins une fois par mois l'‘état de charge, le cas échéant recharger.
- Vider entièrement la totalité de l'installation d'eau.

Utilisation en hiver

Habiter la caravane en hiver génère de la condensation aux basses températures. Pour garantir une bonne qualité de l'air ambiant et éviter les dommages au véhicule causés par la condensation, une ventilation suffisante est extrêmement importante.

Les points suivants s'appliquent à la ventilation

- Pendant la phase de réchauffement du vé hicule régler le chauffage sur sa puissance maximale et ouvrir les rideaux, les placards de pavillon ainsi que les stores. Ainsi, une aération et désaération optimales sont réali sées.
- Ne chauffer qu’avec le système de circulation d’air en fonctionnement.
- Le matin, relever tous les coussins, aérer les compartiments de rangement et sécher les endroits humides.
- Poser le prolongement de la cheminée avec au moins 10 cm de longueur.



Si malgré cela, de la condensation devait se former en quelques endroits, essuyer simplement.

Mesures de protection contre le gel
Avec un chauffage correct de l'espace intérieur, le gel du réservoir d'eau propre, des conduites d'eau et du chauffe-eau n'est pas à craindre.
N'utiliser le système d'eau propre qu'après le réchauffement du véhicule.

Naturellement, nous conseillons dans le cas de températures extérieures très basses d'installer une réserve de chauffage supplémentaire. Votre concessionnaire vous expliquera les différentes possibilités. (ne fait pas partie de la fourniture)

Les points suivants s'appliquent au réservoir d'eaux usées

- En cas de très basses températures, ajou ter aux eaux usées de l'antigel ou du sel de cuisine.
- Recueillir les eaux usées à l'extérieur du véhicule.
- Maintenir la sortie du réservoir d'eaux usées ouverte.

A la fin de la saison hivernale

Les points suivants s'appliquent au nettoyage

- Nettoyer complètement le dessous du véhicule. Vous éliminerez ainsi les agents antigels propices à la corrosion (sels, restes lessiviels).
- Effectuer un nettoyage extérieur et conserver les tôles avec un polish pour automobiles.
- Ne pas oublier de défaire, le cas échéant. le prolongement de cheminée



Ne laver le véhicule qu'aux aires de lavage spécialement prévus à cet effet.



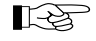
Utiliser les agents nettoyants de la façon la plus économe possible. Les agents nettoyants agressifs comme par exemple les agents nettoyants de jantes sont polluants.

Les points suivants sont applicables à la structure extérieure

- Descendre les vérins de mise à niveau. Les roues et les essieux doivent encore avoir une fonction portante.
- Préserver les surfaces peintes extérieures avec un produit adapté.
- Protéger contre la rouille les parties métalliques du dessous du plancher avec un agent de protection à base de cire.
- Disposer les plans de protection avec un espacement pour que la ventilation ne soit pas entravée.
- Laisser l'aération forcée ouverte.
- Toutes les trois à quatre semaines, aérer com plètement la caravane.

Les points suivants sont applicables aux réservoirs

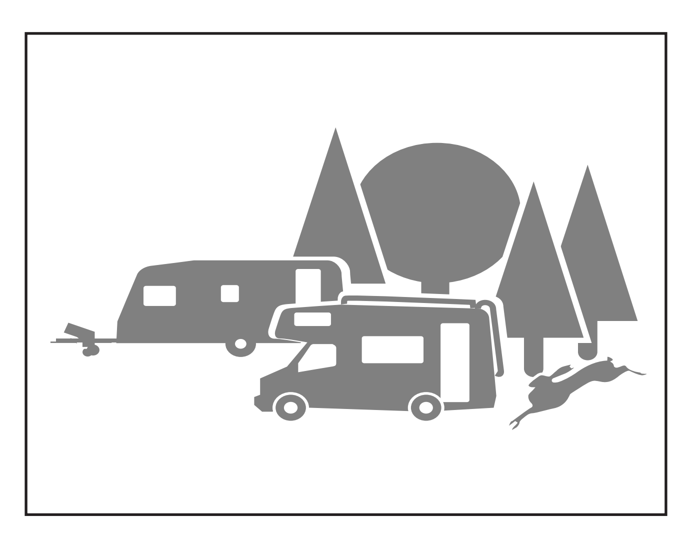
- Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre à l'aide d'une pompe et de tuyaux d'écoulement coudés le cas échéant.
- Vider et nettoyer le réservoir d'eaux usées
- Vider et nettoyer le réservoir des WC.
- Vider entièrement le chauffe-eau d'eau chaude. Pour ce, désenclencher l'alimentation électrique 12 V en actionnant l'interrupteur principal sur le tableau de commande et ouvrir tous les robinets d'eau. Par ailleurs, nous recommandons de déconnecter la pompe à eau de l'installation d'eau propre.
- Assurez-vous que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans la ventilation forcée intégrée dans le plancher et dans le chauffage.



Suivez les consignes et manuels d'utilisation des fabricants d'appareils.

12. Elimination des déchets et protection de l'environnement

12.1 Environnement et caravaning

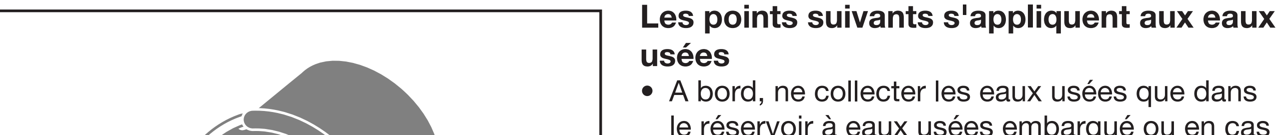


Utilisation conforme à la protection de l'environnement

Les campeurs et caravaniers ont une responsabilité particulière par rapport à l'environnement. C'est pourquoi l'utilisation de la caravane doit toujours aller dans le sens de la protection de l'environnement.

Les points suivants s'appliquent pour une utilisation conforme à la protection de l'environnement

- Ne pas porter préjudice à la tranquillité et la propreté de la nature.
- Eliminer de façon conforme les eaux usées, les matières fécales et les ordures ménagères.
- Avoir un comportement modèle afin que les campeurs et les caravaniers ne soient pas généralement considérés comme des pol lueurs.
- En cas de séjours prolongés dans les villes et les communes, rechercher spécialement des places de parking destinées aux caravanes. Veuillez vous renseigner à temp quant aux places appropriées.



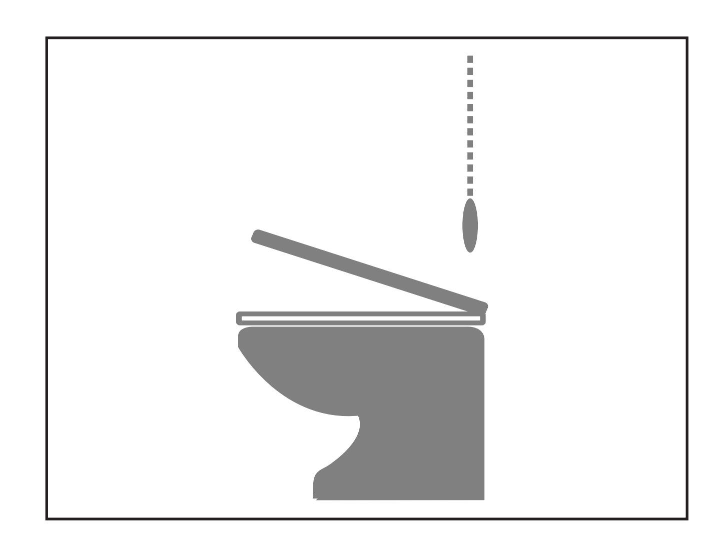


Les points suivants s'appliquent aux eaux usées

- A bord, ne collecter les eaux usées que dans le réservoir à eaux usées embarqué ou en cas d'urgence dans d'autres réservoirs prévus à cet effet !
- Ne déverser en aucun cas les eaux usées dans la nature ou dans une bouche d'égout ! La plupart des caniveaux ne débouchent pas sur des stations d'épuration.
- Vider le réservoir à eaux usées aussi souvent que possible, même lorsqu'il n'est pas com plètement rempli (hygiène). Rincer le réservoir à eaux usées dans la mesure des possibilités à chaque vidange avec de l'eau propre.



> Ne videz votre réservoir à matières fécales que dans des décharges prévues à cet effet et en aucun cas dans la nature ! Les stations de décharge se trouvent en règle générale au niveau des aires d'autoroutes, campings ou pompes à essence.



Les points suivants s'appliquent aux matières fécales

- N'introduire dans le réservoir à matières féca les que des agents sanitaires autorisés.



> Doser le liquide sanitaire de manière très économe. Un surdosage n'est pas une garantie contre l'élimination d'éventuel les mauvaises odeurs !

Elimination

- Ne jamais laisser trop se remplir le réservoir à matières fécales. Vider le réservoir au plus tard lorsque l'indicateur de niveau s'éclaire, vider le réservoir immédiatement
- Ne jamais déverser les matières fécales dans une bouche d'égout ! La plupart des ca niveaux ne débouchent pas sur des stations d'épuration.



> Ne vider le réservoir à matières fécales que dans des décharges prévues à cet effet et en aucun cas dans la nature !





Les points suivants s'appliquent aux ordures ménagères

- Trier les ordures et orienter les matières re cyclables vers le retraitement.
- Décharger les poubelles aussi souvent que possible dans les conteneurs prévus à cet effet. Ainsi, vous éviterez les mauvaises odeurs et l'accumulation d'ordures à bord.

Le point suivant s'applique aux aires de repos

- Laisser toujours les aires de repos propres même si elles ont été salies par d'autres.
- Les ordures ménagères ne doivent pas être éliminées dans les récipients d'ordures ménagères en lieu et place.
- Ne pas laisser tourner sans raison le moteur du véhicule tracteur à l'arrêt. Un moteur froid libère en marche à vide de nombreuses substances nocives. La température de service du moteur est obtenue le plus rapidement possible pendant le trajet.



> Un comportement en faveur de l'environnement n'est pas uniquement dans l'intérêt de la nature mais aussi dans l'intérêt de tous les campeurs et caravaniers !

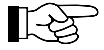
13. Caractéristiques techniques

13.1 Valeurs de pression de remplissage des pneus

Taille des pneus	Caractéristiques	Presson d'air en bars
175/70 R 14		3,0
185/65 R 14		3,0
195/65 R 14		3,0
195/65 R 15		3,0
205/60 R 15		3,0
205/65 R 15		3,0
195/65 R 15 LI 95	reinforced oder extraload	3,2
205/60 R 15 LI 95	reinforced oder extraload	3,2
205/65 R 15 LI 99	reinforced oder extraload	3,2
175/65 R 14 C		3,6
185 R 14 C		3,8
185/60 R 15 C		3,8
195 R 14 C		3,8
195/70 R 15 C		4,3
205 R 14 C		4,5
205/65 R 15 C		3,8
205/70 R 15 C		4,3
215/70 R 15 C		4,5



Contrôler régulièrement la pression des pressions, au plus tard avant chaque „déplacement“ de la caravane. Une pression des pneus insuffisante est la cause la plus fréquente pour un endommagement des pneus.



On peut prendre en compte comme ligne directrice qu'une perte de pression de 0,1 bar intervient tous les deux mois lors d'un pneu rempli. Afin d'éviter des dégâts ou un éclatement de pneus, contrôler régulièrement la pression.



En cas de non-respect, nous n‘assumons aucune garantie !
Vitesse maximale 100 km/h.
Respecter les prescriptions de sécurité du pays respectif !

13.2 Caractéristiques techniques

VISION

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	PTAC * kg	Poids propre env. kg	Équipement de base env.kg 1)	PTRA env. kg	Chargement supplémentaire env. kg	Pneus **	Dimensions circonférence de l'auvent cm
390 FHD	602	451	401	232	263	1300	1030	84	1114	186	205/65 R 15	857
445 FD	677	525	475	232	263	1400	1170	84	1254	146	205/65 R 15	932
495 SFD	722	570	520	232	263	1500	1280	84	1364	136	195/70 R 15 C	977

TENDENZA

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	PTAC * kg	Poids propre env. kg	Équipement de base env.kg 1)	PTRA env. kg	Chargement supplémentaire env. kg	Pneus **	Dimensions circonférence de l'auvent cm
465 SFD	703	550	500	232	263	1500	1230	84	1314	186	205/65 R 15	958

OPAL

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	PTAC * kg	Poids propre env. kg	Équipement de base env.kg 1)	PTRA env. kg	Chargement supplémentaire env. kg	Pneus **	Dimensions circonférence de l'auvent cm
520 SFDS	722	570	520	250	263	1700	1360	84	1444	256	195/70 R 15 C	977
590 DS	799	650	600	250	262	2000	1590	84	1674	326	185/65 R 14	1055
590 SFDS	799	650	600	250	262	2000	1600	84	1684	316	185/65 R 14	1055
620 SFDS	818	665	615	250	262	2000	1630	84	1714	286	185/65 R 14	1072
650 DS	861	710	660	250	274	2000	1720	84	1804	196	185/65 R 14	1117
650 SKFD	861	710	660	250	262	2000	1730	84	1814	186	185/65 R 14	1117
650 TBFSD	861	710	660	250	262	2000	1710	84	1794	206	185/65 R 14	1117
700 SFD	902	753	700	250	262	2000	1720	84	1804	196	185/65 R 14	1158

DIAMANT

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	PTAC * kg	Poids propre env. kg	Équipement de base env.kg 1)	PTRA env. kg	Chargement supplémentaire env. kg	Pneus **	Dimensions circonférence de l'auvent cm
520 SFDS	722	570	520	250	275	1700	1470	84	1554	146	195/70 R 15 C	977
590 DS	799	650	600	250	274	2000	1700	84	1784	216	185/65 R 14	1055
590 SFDS	799	650	600	250	274	2000	1720	84	1804	196	185/65 R 14	1055
620 SFDS	818	665	615	250	274	2000	1700	84	1784	216	185/65 R 14	1072
650 TBFSD	861	710	660	250	274	2200	1850	84	1934	266	195/65 R 14	1117

Explication des pictogrammes

Le calcul des masses pour la caravane se fait sur la base de la directive 97/27/CE ainsi que de la norme européenne DIN EN 1645-2.

1) L'équipement de base comprend tous les objets d'équipement et les liquides nécessaires à l'utilisation fiable et correcte des véhicules.

En font partie les masses de :

- la bouteille de gaz liquide remplie jusqu'à 100% (1x11 kg)
- le réservoir d'eau fraîche rempli jusqu'à 100%
- le chauffe-eau d'eau chaude rempli jusqu'à 100%
- d'une conduite de raccordement pour basse tension (câble sur enrouleur)

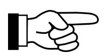
***** pour augmentation ou réduction de charge

****** Les pneus mentionnés correspondent aux pneus standard. Pour des raisons organisationnelles et logistiques, votre véhicule peut être également équipé de pneus alternatifs. Pour les combinaisons de roues/pneus autorisés, reportez-vous à la documentation d'autorisation partie 2 ou à la certification de conformité EU (COC).

13.3 Equipement de base

Pour un réservoir d‘eau propre de 45 l

Position	Poids	Nombre	Total
Bouteille de gaz, vide	14	1	14
Remplissage de gaz	11	1	11
Préparation de l‘eau chaude (Truma-Boiler 14 ltr.)	14	1	14
Réservoir d‘eau propre	41	1	41
Conduit de courant	4	1	4
			84

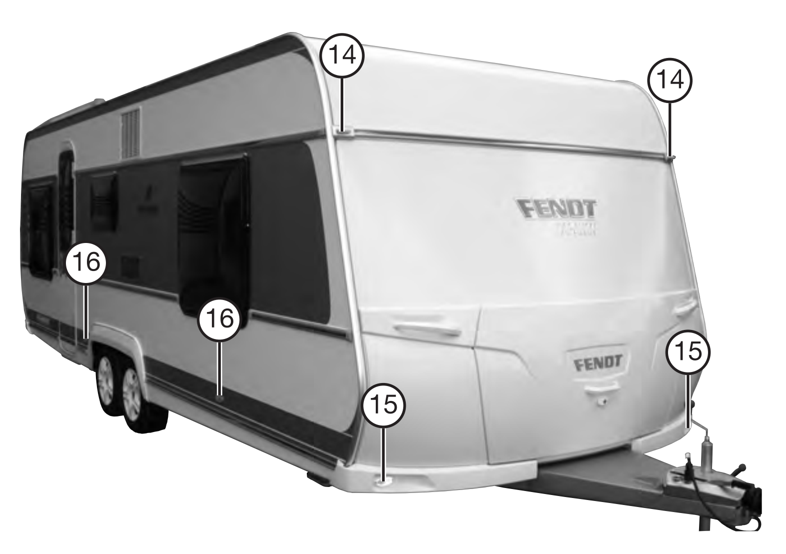


Lors du montage des accessoires, le calcul des masses peut se modifier pour l’équipement de base. Votre concessionnaire Fendt-Caravan vous conseillera volontiers pour toute question précise.

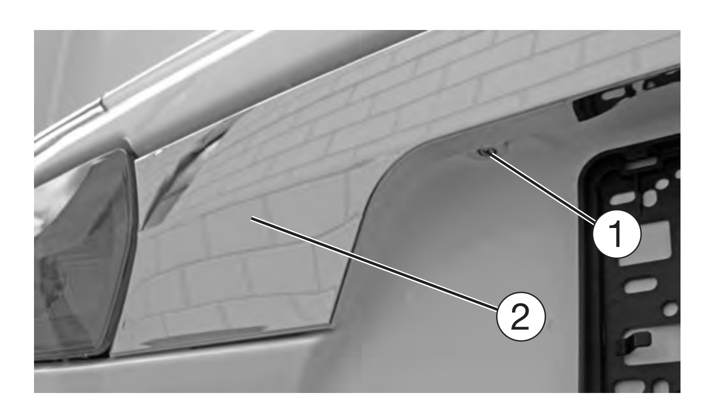
13.4 Eclairage

Eclairage 12V du véhicule			
Position	**Description**	**Volt**	**Watt**
1	Feu stop en haut	12	LED
2	Feu de contour arrière	12	LED
3	Feu de stationnement gauche	12	LED
4	Feu de stationnement droit	12	LED
5	Clignotant gauche	12	21
6	Clignotant droit	12	21
7	Feu de recul gauche	12	21
8	Feu de recul droit	12	21
9	Feu stop gauche	12	21
10	Feu stop droit	12	21
11	Feu antibrouillard gauche	12	21
12	Feu antibrouillard droit	12	21
13	Eclairage de la plaque d'immatriculation	12	5
14	Feu de contour avant	12	LED
15	Feu de position	12	LED
16	Feu de position latéraux	12	5

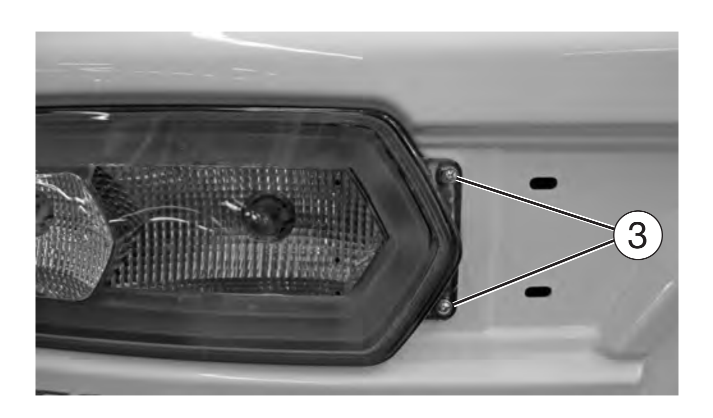




Remplaçement ampoule feux arrières



- Déposer les deux vis ① dans la partie basse de l'enjoliveur chromé à droite et à gauche de la plaque minéralogique.
- L'enjoliveur chromé ② est aussi fixé avec des clips PVC. Déboîter les clips avec précaution.



- Déposer les vis ③ et déboîter le feu de son logement.
- Après remplacement de l'ampoule, le remontage s'effectue en sens inverse.

Votre revendeur agréé Fendt-Caravan se tient à votre disposition pour toute assistance ou intervention.



Index

Fendt-Caravan GmbH
Postfach 11 35
86689 Mertingen
Deutschland

Telefon: +49 (0)9078.9688-0
Telefax: +49 (0)9078.9688-406

www.fendt-caravan.de

Stand: 07/2013